

## KO E TOHI <sup>A</sup> SIOSIUĀ

*1 'Oku fakanofu 'e Sihova 'a Siosiuā ke tongia 'a Mōsese. 3 Ko hono ngata'anga 'oe fonua 'oe tala'ofa 5, 6 'Oku tala'ofa 'e he 'Otua ke ne tokoni 'a Siosiuā. 8 'Oku ne akonaki'i ia. 10 'Oku ne teu'i 'ae kakai ke 'alu ki he kauvai 'e taha 'o Sioatani. 12 'Oku fakamanatu'i 'e Siosiuā 'ae fa'ahinga 'e ua mo e vaeua 'oe fa'ahinga ki he'enau lea kia Mōsese. 16 'Oku nau tala kiate ia te nau fai.*

1 Pea hili 'ae pekia 'a Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova, na'e hoko 'o pehē, na'e folofola 'a Sihova kia Siosiuā ko e foha 'o Nuni, ko e tauhi 'o Mōsese, 'o pehē, 2 "Kuo pekia 'a 'eku tamaio'eiki ko Mōsese; pea ko eni, ke ke tu'u hake, mo 'alu ki he kauvai 'e taha 'o Sioatani, 'a koe mo e kakai ni kotoa pē, ki he fonua 'aia 'oku ou foaki kiate kinautolu, 'io, ki he fānau 'a 'Isileli. 3 Ko e potu kotoa pē 'e tu'u ki ai homou 'aofiva'e, ko ia kuo u foaki kiate kimoutolu, 'o hangē ko 'eku tala kia Mōsese. 4 Mei he toafa mo Lapanoni ni, 'io, 'o a'u atu ki he vaitafe lahi, ko e vaitafe ko 'Iufaletesi, 'ae fonua kotoa pē 'oe kakai Heti, 'o a'u atu ki he tahi lahi 'o hangē atu ki he to'anga la'ā, ko ho'omou potu ia. 5 'E 'ikai ha tangata te ne fa'a tu'u 'i ho 'ao, 'i he ngaahi 'aho kotoa pē 'o ho'o mo'ui: 'o hangē ko 'eku 'ia Mōsese, 'e pehē pe 'eku 'iate koe: 'e 'ikai te u fakatukutuku'i koe, pe si'aki koe. 6 Ke ke mālohi mo ke lototo'a; koe'uhi te ke tufa ki he kakai ni 'ae fonua, 'aia na'aku fuakava ai ki he'enau

ngaahi tamai ke foaki kiate kinautolu ko honau tofi'a. <sup>7</sup> Kae kehe ke mālohi pe 'a koe mo ke lototo'a 'aupito, koe'uhi ke ke tokanga 'o fai 'o fakatatau ki he fono kotoa pē, 'aia na'e fekau kiate koe 'e he'eku tamaio'eiki ko Mōsese: 'oua na'a ke tafoki mei ai ki he nima to'omata'u pē ki he to'ohema, koe'uhi ke ke monū'ia koe 'i he potu kotoa pē 'oku ke 'alu ki ai. <sup>8</sup> Ko e tohi ni 'oe fono ke 'oua na'a mahu'i ia mei ho ngutu: ka ke fakalaulauloto ki ai 'i he 'aho mo e pō, koe'uhi ke ke tokanga 'o fai 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē kuo tohi 'i ai: he ko ia te ke ngaohi ke monū'ia ai ho hala, pea ke toki fai fakapotopoto ai. <sup>9</sup> 'Ikai ko au kuo u fekau'i koe? Ke ke mālohi koe pea ke lototo'a; 'oua na'a ke manavahē, pea 'oua na'a ke puputu'u: he ko Sihova ko ho 'Otua 'oku 'iate koe ia 'i he potu kotoa pē 'oku ke 'alu ki ai."

<sup>10</sup> ¶ Pea na'e fekau ai 'e Siosiuā, ki he kau matāpule 'oe kakai, 'o pehē, <sup>11</sup> "Mou 'alu 'i he vaha'a 'oe kautau, pea fekau ki he kakai, 'o pehē, Teuteu ho'omou me'akai; koe'uhi 'i he te'eki ngata 'ae 'aho 'e tolu, te mou hoko atu ki he kauvai 'e taha 'oe Sioatani ni, ke mou hoko ke ma'u 'ae fonua, 'aia 'oku foaki kiate kimoutolu 'e Sihova ko homou 'Otua ke mou ma'u ia."

<sup>12</sup> ¶ Pea na'e lea 'a Siosiuā ki he fa'ahinga 'o Lupeni, mo e fa'ahinga 'o Kata, mo hono vaeua 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'o pehē, <sup>13</sup> "Mou manatu ki he lea 'aia na'e fekau 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova kiate kimoutolu, 'o pehē, Kuo foaki 'e Sihova ko homou 'Otua 'ae mālōlō'anga kiate kimoutolu, pea kuo ne foaki kiate kimoutolu 'ae fonua ni. <sup>14</sup> 'E nofo homou ngaahi uaifi, mo ho'omou fānau si'i, mo ho'omou fanga manu, 'i he fonua 'aia na'e foaki 'e Mōsese kiate kimoutolu

‘i he kauvai ni ‘o Sioatani; ka ‘e ‘alu mu‘omu‘a ‘akimoutolu mo e mahafutau ‘i he ‘ao ‘o homou ngaahi kāinga, ‘ae kau tangata mālohi mo to‘a kotoa pē, ‘o tokoni ‘akinautolu; <sup>15</sup> Kae‘oua ke foaki ‘e Sihova ‘ae mālōlō‘anga ki homou ngaahi kāinga ‘o hangē ko kimoutolu, pea ke ma‘u ‘ekinautolu foki ‘ae fonua ‘aia ‘oku foaki ‘e Sihova ko homou ‘Otua kiate kinautolu: pea hili ia te mou toe ha‘u ki he fonua ko homou tofi‘a, ‘o ma‘u ia ‘o fiemālie ‘i ai, ‘aia na‘e foaki kiate kimoutolu ‘e Mōsese ko e tamaio‘eiki ‘a Sihova ‘i he kauvai ni ‘o Sioatani ‘o hanga atu ki he hopo‘angala‘ā.”

<sup>16</sup> ¶ Pea na‘a nau talaange kia Siosiuā, ‘o pehē, “Ko ia fulipē ‘oku ke fekau kiate kimaoutolu te mau fai ia, pea ko e potu kotoa pē ‘oku ke fekau‘i ‘akimaoutolu ki ai, te mau ‘alu. <sup>17</sup> Hangē ko ‘emau tokanga kia Mōsese ‘i he ngaahi me‘a kotoa pē, ‘e pehē pe ‘emau tokanga kiate koe: kae kehe ke ‘iate koe ‘a Sihova ko ho ‘Otua, ‘o hangē ko ‘ene ‘ia Mōsese. <sup>18</sup> ‘Ilonga ha tokotaha ‘oku angatu‘u ki ho‘o fekau, pea ‘oku ‘ikai tokanga ia ki ho‘o ngaahi lea ‘i he ngaahi me‘a kotoa pē ‘oku ke fekau kiate ia, ‘e tāmata‘i ia ka ke mālohi koe mo ke lototo‘a.”

## 2

*1 ‘Oku ma‘u ‘e Lehapi ‘ae ongo mataki na‘e fekau mei Sitimi ‘o ne fufū ‘akinaua. 8 Ko ‘enau fefuakava ‘aki mo ia. 23 Ko ‘ena toe ha‘u mo e fakamatala.*

<sup>1</sup> Pea na‘e fekau ‘e Siosiuā, ko e foha ‘o Nuni, ‘ae ongo tangata mei Sitimi, kena faka‘asi‘asi faka-fufū pē, ‘o ne pehē, Mo ō ‘o vakai ‘ae fonua, ‘io, ‘a Seliko. Pea na‘a na ō ‘o hoko ki he fale ‘o ha fefine anghala, na‘e hingoa ko Lehapi, pea na mohe ai. <sup>2</sup> Pea na‘e tala ki he tu‘i ‘o Seliko, ‘o

pehē, “Vakai, na’e omi ‘ae ongo tangata ki heni ‘i he poōni mei he fānau ‘a ‘Isileli ke mataki ‘i ‘ae fonua.”  
<sup>3</sup> Pea na’e fekau ‘e he tu ‘i ‘o Seliko kia Lehapi, ‘o pehē, “‘Omi ‘ae ongo tangata kuo ha ‘u kiate koe, ‘aia kuo hū ki ho fale: he kuo na ha ‘u ke mataki ‘i ‘ae fonua kotoa pē.”  
<sup>4</sup> Ka na’e ‘ave ‘e he fefine ‘ae ongo tangata, ‘o ne fufū ‘akinaua, ‘o ne tala ‘o pehē, “Na’e omi ‘ae ongo tangata kiate au, ka na’e ‘ikai te u ‘ilo pe kuo na ha ‘u mei fē: <sup>5</sup> Pea ‘i he hokosia ‘ae songo ‘oe matanikolo ‘i he po ‘uli, na’e ‘alu ‘ae ongo tangata kitua ‘ā: pea ‘oku ‘ikai te u ‘iloa pe ne na ō ki fē: mou tuli fakato ‘oto ‘o ‘akinaua; he temou ma ‘u ‘akinaua. <sup>6</sup> Ka kuo ‘osi ‘ene ‘omi ‘akinaua ki he tu ‘afale, ‘o ne fufū ‘akinaua ‘i he ngaahi kau ‘oe falakesi, ‘aia na ‘a ne folahi lelei ki he tu ‘afale.”  
<sup>7</sup> Pea na’e tuli ‘akinaua ‘e he kau tangata ‘i he hala ki Sioatani ‘o a ‘u atu ki he ngaahi a ‘a ‘anga: pea ‘i he ‘alu leva kitua ‘ā ‘akinautolu na’e tuli ‘akinaua, na ‘a nau tāpuni leva ‘ae matanikolo.

<sup>8</sup> ¶ Pea ‘i he te ‘eki ke takoto ‘akinaua, na ‘a ne ‘alu hake kiate kinaua ‘i he tu ‘afale; <sup>9</sup> Pea pehē ‘e ia ki he ongo tangata, “‘Oku ou ‘ilo kuo foaki ‘e Sihova ‘ae fonua kiate kimoutolu, pea kuo tō homou lilika kiate kimautolu, pea kuo ilifia ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fonua koe ‘uhi ko kimoutolu. <sup>10</sup> He kuo mau fanongo ki he fakamōmoa ‘e Sihova ‘ae ngaahi vai ‘oe Tahi Kulokula ma ‘amoutolu, ‘i ho ‘omou ha ‘u mei ‘Isipite; pea mo ia ne mou fai ki he ongo tu ‘i ‘oe kau ‘Amoli, ‘aia na’e ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani, ‘a Sihoni, mo Oki, ‘aia ne mou faka ‘auha ‘aupito. <sup>11</sup> Pea ‘i he ‘emau ongo ‘i leva, na’e vaivai homau loto, pea na’e ‘ikai ‘aupito kei mālohi ha tangata koe ‘uhi ko kimoutolu: he ko Sihova ko

homou ‘Otua, ko e ‘Otua ia ‘i ‘olunga ‘i he langi, pea ‘i māmani ‘i lalo. <sup>12</sup> Pea ko eni, ‘oku ou kole kiate kimoua, mo fuakava kiate au ‘ia Sihova, ‘i he‘eku fakahā ‘ae anga‘ofa ni kiate kimoua, pea koe‘uhi ke mo fakahā ‘ae anga‘ofa ki he fale ‘o ‘eku tamai foki, pea tuku mai kiate au ha faka‘ilonga mo‘oni: <sup>13</sup> Koe‘uhi ke mou fakamo‘ui ‘eku tamai, mo ‘eku fa‘ē, mo hoku ngaahi tuonga‘ane mo hoku ngaahi tehina, mo ia kotoa pē ‘oku nau ma‘u, pea fakahaofi ‘emau mo‘ui mei he mate.” <sup>14</sup> Pea na‘e tala kiate ia ‘e he ongo tangata, “Ko ‘ema mo‘ui, ki ho‘omou mo‘ui, ‘o kapau ‘e ‘ikai te mou fakahā ‘ema ngāue ni.” Pea ‘e hoko ‘o pehē, “I he tuku mai ‘e Sihova ‘ae fonua kiate kimautolu, te mau fai anga‘ofa mo angatonu kiate koe. <sup>15</sup> Pea na‘a ne toki tukutuku hifo ‘akinaua mei he matapā sio‘ata ‘aki ‘ae afo: he na‘e tu‘u hono fale ‘i he funga ‘ā ‘oe kolo, pea na‘e nofo ia ‘i ‘olunga ‘i he ‘ā. <sup>16</sup> Pea pehē ‘e ia kiate kinaua, “Mo ō ‘o mole atu ki he mo‘unga, telia na‘a mo fetaulaki mo e kau tuli; pea fufū ‘akimoua ‘i ai ‘i he ‘aho ‘e tolu, kae‘oua ke liu mai ‘ae kau tuli: pea hili ia ‘e lelei ho‘omo ō ‘i homo hala.” <sup>17</sup> Pea na‘e pehē ‘e he ongo tangata kiate ia, “‘Oku ma *fie* ta‘ehalaia ‘i ho‘o fuakava ni, ‘aia kuo ke fakafuakava ai mo kimaua. <sup>18</sup> Vakai, ‘oka mau ka hoko ki he fonua, te ke nono‘o ‘ae potu afo kulokula ni ‘i ‘olunga ‘i he matapā, ‘aia na‘a ke tukutuku hifo ai ‘akimaua: pea ke ‘omi ho‘o tamai mo ho‘o fa‘ē, mo ho ngaahi tuonga‘ane, mo e kāinga kotoa pē ‘oe fale ‘o ho‘o tamai, ki ‘api kiate koe. <sup>19</sup> Pea ‘e pehē, ‘ilonga ‘aia ‘e hū kitu‘a ‘i he matapā ‘o ho fale ki he hala, ‘e ‘i hono ‘ulu pē ‘a hono toto, pea ‘e ta‘ehala ‘akimaua: pea ‘ilonga

‘aia ‘e ‘iate koe ‘i he fale, ‘e ‘i homa ‘ulu hono toto, ‘o kapau ‘e ala ‘e ha nima kiate ia.” <sup>20</sup> Pea kapau te ke fakahā ‘ema ngāue ni, te ma toki ‘ata‘atā ai mei he fuakava ‘aia kuo ke fefuakava ai mo kimaua.” <sup>21</sup> Pea na ‘e pehē ‘e ia, “Hangē ko ho‘omo ngaahi lea, ke pehē pe ia.” Pea na ‘a ne fekau ‘akināua kena ō, pea na ō: pea ne no‘otaki ‘ae afo kulokula ‘i he matapā. <sup>22</sup> Pea na ‘a na ō, pea hoko ki he mo‘unga, ‘o na nofo ai ‘i he ‘aho ‘e tolu, kae‘oua liu mai ‘ae kau tuli: pea na ‘e kumi ‘akināua ‘e he kau tuli ‘i he potu kotoa pē ‘oe hala, ka na ‘e ‘ikai tenau ‘ilo ‘akināua.

<sup>23</sup> ¶ Ko ia na ‘e liu mai ‘ae ongo tangata ‘o ‘alu hifo mei he mo‘unga, ‘o na ō ki he kauvai ‘e taha, ‘o hoko kia Siosiuā ko e foha ‘o Nuni, ‘o fakahā kiate ia ‘aia kotoa pē kuo hoko kiate kināua: <sup>24</sup> Pea na ‘a na pehē kia Siosiuā, “Ko e mo‘oni kuo tukuange ‘e Sihova ‘ae fonua kotoa pē ki hotau nima; he ‘oku vaivai ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fonua koe‘uhi ko kitautolu.”

### 3

*1 ‘Oku ha‘u ‘a Siosiuā; ki Sioatani. 2 ‘Oku akonaki ‘e he kau matāpule ki he kakai ‘i he ‘enau ‘alu. 7 ‘Oku tokoni ‘e Sihova ‘a Siosiuā. 9 ‘Oku tokoni ‘e Siosiuā ‘ae kakai. 14 ‘Oku vahe‘i ‘ae vai ‘o Sioatani.*

<sup>1</sup> Pea na ‘e tu‘u hengihengi hake ‘a Siosiuā ‘i he pongipongi; pea na ‘a nau hiki mei Sitimi, ‘o hoko ki Sioatani, ‘aia mo e fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli, ‘o nofo ‘i ai ‘i he te‘eki ke a‘a atu. <sup>2</sup> Pea hili ‘ae ‘aho ‘e tolu pea pehē, na ‘e ‘alu atu ‘ae kau matāpule ki he fakataha ‘oe kautau: <sup>3</sup> Pea na ‘a nau fekau ki he kakai, ‘o pehē, “I ho‘omou mamata ki he puha ‘oe fuakava ‘a Sihova ko homou ‘Otua, mo

e kau taula'eiki mo e kau Livai 'oku ha'amo ia, ke mou hiki ai mei homou potu, 'o muimui ki ai. <sup>4</sup> Ka 'e ai ha vaha'a 'iate kimoutolu mo ia, ko e hanga 'e fā afe nai hono fuofua: 'oua na'a mou hoko ke ofi ki ai, koe'uhi ke mou 'ilo 'ae hala 'aia 'oku totonu ke mou 'alu ai: he 'oku te'eki ai te mou fou 'i he hala ni." <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e Siosiuā ki he kakai, "Fakamā'oni'oni'i 'akimoutolu: koe'uhi 'e fai 'e Sihova 'apongipongi 'ae ngaahi mana 'iate kimoutolu." <sup>6</sup> Pea na'e lea 'a Siosiuā ki he kau taula'eiki, 'o pehē, "To'o hake 'ae puha 'oe fuakava, pea 'alu mu'omu'a 'i he 'ao 'oe kakai. Pea na'a nau to'o hake 'ae puha 'oe fuakava, 'o 'alu 'o mu'omu'a 'i he kakai."

<sup>7</sup> ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Siosiuā, "Ko e 'aho ni te u kamata fakahikihiki koe 'i he 'ao 'o 'Isileli kotoa pē, koe'uhi kenau 'ilo, 'o hangē ko'eku 'ia Mōsese, 'e pehē pe 'eku 'iate koe. <sup>8</sup> Pea ke fekau 'e koe ki he kau taula'eiki 'oku ha'amo 'ae puha 'oe fuakava, 'o pehē, 'I ho'omou hoko ki he ve'evai 'o Sioatani, te mou tu'uma'u pe 'i Sioatani."

<sup>9</sup> ¶ Pea na'e pehē 'e Siosiuā ki he fānau 'a 'Isileli, "Mou ha'u ki heni, pea fanongo ki he ngaahi folofola 'o Sihova ko homou 'Otua." <sup>10</sup> Pea na'e pehē 'e Siosiuā, "Te mou 'ilo 'i he me'a ni 'oku 'iate kimoutolu 'ae 'Otua mo'ui, pea ko e mo'oni 'e kapusi 'e ia mei homou 'ao 'ae kau Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau Hevi, mo e kau Pelesi, mo e kau Keakasa, mo e kau 'Amoli, mo e kau Sepusi. <sup>11</sup> Vakai, ko e puha 'oe fuakava 'a Sihova 'o māmani kotoa pē 'oku 'alu mu'omu'a 'i homou 'ao ki lotu Sioatani. <sup>12</sup> Pea ko eni, mou fili ha kau tangata 'e toko hongofulu ma toko ua mei he ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli, ko e tangata pe taha mei he fa'ahinga kotoa pē. <sup>13</sup> Pea

‘e hoko ‘o pehē, ‘i he hoko ‘ae ‘aofiva‘e ‘oe kau taula‘eiki ‘oku ha‘amo ‘ae puha ‘o Sihova, ko e ‘Eiki ‘o māmani kotoa pē, ke tu‘u ki he vai ‘o Sioatani, ‘e motuhi leva ‘ae vai ‘o Sioatani mei he vai ‘oku tafe hifo; pea ‘e tu‘u faka‘esi pe ia.” <sup>14</sup> Pea na‘e pehē, ‘i he hiki ‘ae kakai mei honau ngaahi fale fehikitaki, ke ‘alu ki he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani, na‘e ‘alu mu‘omu‘a ‘ae kau taula‘eiki ‘i he ‘ao ‘oe kakai, ‘o ha‘amo ‘ae puha ‘oe fuakava; <sup>15</sup> Pea ‘i he hoko ki Sioatani ‘akinautolu na‘e ha‘amo ‘ae puha, pea tu‘u ki he ve‘evai ‘ae va‘e ‘oe kau taula‘eiki na‘e ha‘amo ‘ae puha, (he na‘e fonu mahakehake ‘a Sioatani, ‘i hono ngaahi ngutu vai kotoa pē ‘i he kuonga kotoa pē ‘oe ututa‘u,) <sup>16</sup> ‘Iloange ko e ngaahi vai na‘e tafe mai na‘e tu‘u, pea tupu hake ‘o fakatafungofunga, ‘o vāmama ‘o ‘aupito mei he kolo ko ‘Atama, ‘aia ‘oku ‘i he potu ‘o Salitani: pea ko ia na‘e tafe mai ki he tahi ‘oe toafa, ‘aia ko e tahi kona, na‘e mamaha ia, pea motuhi: pea na‘e a‘a ai ‘ae kakai ‘o hangatonu ki Seliko. <sup>17</sup> Pea ko e kau taula‘eiki ‘aia na‘e ha‘amo ‘ae puha ‘oe fuakava ‘o Sihova na‘e tu‘uma‘u ‘i he kelekele mōmoa ‘i loto Sioatani, pea na‘e ‘alu ‘ae kakai ‘Isileli kotoa pē ‘i he kelekele mōmoa, ke ‘oua ke ‘osi ‘ae kakai kotoa pē ki he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani.

## 4

*1 ‘Oku fili ‘ae kau tangata ‘e toko hongofulu mā tokoua ke to‘o ‘ae maka ‘e hongofulu mā ua mei Sioatani ko e me‘a fakamanatu. 9 ‘Oku fokotu‘u ‘ae maka ‘e hongofulu mā ua ‘i loto Sioatani. 10, 19 ‘Oku a‘a ‘o ‘osi atu ‘ae kakai. 14 ‘Oku fakahikihiki ‘e he ‘Otua ‘a Siosiuā. 20 ‘Oku tō ‘i Kilikali ‘ae maka ‘e hongofulu mā ua.*



<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he lava atu 'ae kakai kotoa pē ki he kauvai 'e taha 'o Sioatani na'e folofola 'a Sihova kia Siosiuua, 'o pehē, <sup>2</sup> "Fili ha kau tangata 'e toko hongofulu ma toko ua mei he kakai, ko e tangata 'e tokotaha mei he fa'ahinga kotoa pē," <sup>3</sup> pea mou fekau kiate kinautolu, 'o pehē, "Mou to'o mai mei loto Sioatani, mei he potu na'e tu'uma'u ai 'ae va'e 'oe kau taula'eiki, 'ae maka 'e hongofulu mā ua, pea mou fua ia 'o 'ave 'o tuku 'i homou 'apitanga, 'aia te mou mohe ai 'i he poōni." <sup>4</sup> Pea fekau 'e Siosiuua ke ha'u 'ae kau tangata 'e toko hongofulu mā toko ua, "Akinautolu na'a ne fili 'i he fānau 'a 'Isileli, ko e tangata pe taha mei he fa'ahinga kotoa pē: <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e Siosiuua kiate kinautolu, Mou mu'omu'a 'i he puha tapu 'o Sihova ko homou 'Otua ki loto Sioatani, pea mou to'o hake taki taha 'ae tangata 'ene maka ki hono uma, 'o fakatatau ki hono lau 'oe fa'ahinga 'o 'Isileli. <sup>6</sup> Koe'uhi ke hoko ia ko e faka'ilonga, 'oka fehu'i 'e ho'omou fānau ki he'enau mātu'a 'amui, 'o pehē, Ko e hā hono 'uhinga 'oe ngaahi maka ni? <sup>7</sup> Pea te mou tala kiate kinautolu, na'e motuhi 'ae vai 'o Sioatani mei he 'ao 'oe puha 'oe fuakava 'a Sihova; 'i he'ene a'a 'i Sioatani, na'e motu ua 'ae vai 'o Sioatani: pea ko e ngaahi maka ni ko e me'a fakamanatu tu'uma'u ki he fānau 'a 'Isileli 'o ta'engata." <sup>8</sup> Pea na'e fai 'e he fānau 'a 'Isileli 'o hangē ko e fekau 'a Sihova, 'onau to'o hake 'ae maka 'e hongofulu mā ua mei loto Sioatani, 'o hangē ko e folofola 'a Sihova kia Siosiuua, 'o fakatatau ki hono lau 'oe ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli, pea na'a nau fua 'o 'ave ia ki he potu na'a nau mohe ai, 'o tuku ia 'i ai.

<sup>9</sup> Pea na'e fokotu'u 'e Siosiuā 'ae maka 'e hongofulu mā ua 'i loto Sioatani, 'i he potu na'e tu'u ai 'ae va'e 'oe kau taula'eiki 'aia na'e ha'amo 'ae puha 'oe fuakava pea 'oku 'i ai ia 'o a'u ki he 'aho ni.

<sup>10</sup> ¶ He ko e kau taula'eiki na'e ha'amo, 'ae puha na'e tu'u 'i loto Sioatani, ke 'oua ke 'osi hono fai 'aia kotoa pē na'e folofola ai 'a Sihova kia Siosiuā ke ne fekau ki he kakai, 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē na'e fekau 'e Mōsese kia Siosiuā: pea na'e fai fakato'oto'o 'ae kakai 'onau a'a atu. <sup>11</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, hili 'ae a'a 'o lava atu kotoa pē 'ae kakai, na'e toki ha'amo atu 'e he kau taula'eiki 'ae puha 'o Sihova, 'i he 'ao 'oe kakai. <sup>12</sup> Pea ko e fānau 'a Lupeni, mo e fānau 'a Kata, mo hono vaeua 'oe fa'ahinga 'o Manase, na'a nau 'alu mu'omu'a mo e mahafutau 'i he 'ao 'oe fānau 'a 'Isileli, 'o hangē ko e fekau 'a Mōsese kiate kinautolu: <sup>13</sup> Ko e toko fā mano nai, na'e to'o mahafutau na'e 'alu mu'omu'a 'i he 'ao 'o Sihova ki he tau, 'i he ngaahi tafangafanga 'o Seliko.

<sup>14</sup> ¶ Na'e fakahikihiki 'e Sihova 'a Siosiuā 'i he 'aho ko ia 'i he 'ao 'o 'Isileli kotoa pē: pea na'a nau manavahē kiate ia, 'o hangē ko 'enau manavahē kia Mōsese, 'i he 'aho kotoa pē 'o 'ene mo'ui. <sup>15</sup> Pea na'e folofola 'a Sihova kia Siosiuā, 'o pehē, <sup>16</sup> Fekau ki he kau taula'eiki 'oku ha'amo 'ae puha 'oe fakamo'oni, koe'uhi kenau 'alu hake mei Sioatani. <sup>17</sup> Ko ia na'e fekau ai 'e Siosiuā ki he kau taula'eiki, 'o pehē, Mou 'alu hake mei Sioatani. <sup>18</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he 'alu hake 'ae kau taula'eiki 'aia na'e ha'amo 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova mei loto Sioatani, pea kuo hiki 'ae 'aofiva'e 'oe kau taula'eiki ki he kelekele mōmoa, na'e toe tafe mai

leva 'ae ngaahi vai 'o Sioatani ki honau potu, pea toe lōfia hono ngaahi matavai 'o hangē ko 'ene anga.

<sup>19</sup> ¶ Pea na'e 'alu hake 'ae kakai mei Sioatani 'i hono hongofulu 'oe 'aho 'o hono 'uluaki māhina, pea 'apitanga 'i Kilikali, 'i he feitu'u hahake 'o Seliko. <sup>20</sup> Pea ko e maka 'e hongofulu ma ua 'aia na'e to'o mei Sioatani, na'e tō ia 'e Siosiuā 'i Kilikali. <sup>21</sup> Pea na'a ne lea ki he fānau 'a 'Isileli, 'o pehē, "Oka fehu'i 'e ho'omou fānau ki he'enau ngaahi tamai 'amui, 'o pehē, Ko e hā hono 'uhinga 'oe ngaahi maka ni? <sup>22</sup> Te mou fakahā ki ho'omou fānau, 'o pehē, na'e a'a 'a 'Isileli 'i he Sioatani ni 'i he kelekele mōmoa. <sup>23</sup> He ko Sihova ko homou 'Otua na'e fakamōmoa 'ae ngaahi vai 'o Sioatani mei homou 'ao, ke mou hoko atu ki he kauvai 'e taha 'o hangē ko ia na'e fai 'e Sihova ko homou 'Otua ki he Tahī Kulokula, 'aia na'a ne fakamōmoa 'i homau 'ao, ke 'oua ke mau lava atu ki he kauvai 'e taha; <sup>24</sup> Koe'uhi ke hoko 'o 'ilo 'ae nima 'o Sihova 'e he kakai kotoa pē 'o māmani, mo hono māfimafi: pea ke mou manavahē kia Sihova ko homou 'Otua 'o ta'engata."

## 5

*1 'Oku manavahē 'ae kau Kēnani. 2 'Oku toe fai 'e Siosiuā 'ae kamu. 10 'Oku fai 'ae Lakaatu 'i Kilikali. 12 Kuo tuku 'ae mana. 13 'Oku hā mai ha 'Āngelo kia Siosiuā.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he fanongo 'ae ngaahi tu'i 'oe kau 'Amoli, 'aia na'e nofo 'i he potu 'o Sioatani ki lulunga, pea mo e ngaahi tu'i 'oe kau Kēnani, 'aia na'e ofi ki tahi, kuo fakamamaha 'e Sihova 'ae ngaahi vai 'o Sioatani mei he 'ao 'oe

fānau ‘a ‘Isileli, kanau hoko atu kotoa pē, na‘e vaivai ai honau loto, pea na‘e ‘ikai si‘i tenau kei fiemālie, koe‘uhi ko e fānau ‘a ‘Isileli.

<sup>2</sup> ¶ Pea ‘i he kuonga ko ia na‘e folofola ‘a Sihova kia Siosiuā, “Ngaohi ma‘au ‘ae ngaahi hele māsila, pea toe kamu‘i ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ko hono liunga ua.” <sup>3</sup> Pea na‘e ngaohi ‘e Siosiuā ‘ae ngaahi hele māsila, ‘o ne kamu‘i ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘i Kipa-halaloti. <sup>4</sup> Pea ko hono ‘uhinga eni na‘e fai ai ‘e Siosiuā ‘ae kamu: Ko e kakai tangata kotoa pē na‘e ha‘u mei ‘Isipite, ‘io, ‘ae kau tangata tau kotoa pē, na‘e mate ‘i he hala ‘i he toafa, hili ‘enau ha‘u mei ‘Isipite. <sup>5</sup> Pea ko eni, na‘e kamu‘i ‘ae kakai kotoa pē na‘e ha‘u mei ‘Isipite: ka ko e fānau kotoa pē na‘e tupu ‘i he hala ‘i he toafa ‘i he‘enau ha‘u mei ‘Isipite, na‘e ‘ikai kamu‘i ‘akinautolu. <sup>6</sup> He na‘e fe‘alu‘aki fano ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i he ta‘u ‘e fāngofulu ‘i he toafa, ke ‘oua ke ‘osi‘osingamālie ‘ae kau tangata tau kotoa pē, ‘aia na‘e ha‘u mei ‘Isipite, koe‘uhi na‘e ‘ikai tenau fai talangofua ki he le‘o ‘o Sihova: ‘akinautolu na‘e fuakava ai ‘a Sihova, ‘e ‘ikai te ne fakahā ‘ae fonua kiate kinautolu, ‘aia na‘e fuakava ai ‘a Sihova ki he‘enau ngaahi tamai ke ne foaki kiate kitautolu, ko e fonua ‘oku mahutāfea ‘i he hu‘ahuhu mo e honi. <sup>7</sup> Pea ko ‘enau fānau, ‘aia kuo ne fokotu‘u hake ko honau fetongi, ko kinautolu na‘e kamu‘i ‘e Siosiuā: he na‘e te‘eki kamu‘i ‘akinautolu, he na‘e ‘ikai tenau kamu‘i ‘akinautolu ‘i he hala. <sup>8</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, hili ‘enau kamu‘i ‘o ‘osi ‘ae kakai kotoa pē, na‘a nau nofo pe ‘i honau ngaahi potu ‘i he ‘apitanga ke ‘oua kenau mo‘ui. <sup>9</sup> Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Siosiuā, “Kuo u teka‘i ‘iate kimoutolu

he ‘aho ni ‘ae manuki ‘o ‘Isipite.” Ko ia ‘oku ui ai ‘ae potu ko ia, ko Kilikali ‘o a‘u ki he ‘aho ni.

10 ¶ Pea na‘e ‘apitanga ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i Kilikali, ‘onau fai ‘a e *kātoanga* ‘oe Lakaatu ‘i hono hongofulu ma fā ‘oe ‘aho ‘oe māhina ‘i he efiāfi ‘i he ngaahi tafangafanga ‘o Seliko. 11 Pea na‘a nau kai ‘ae uite motu‘a ‘oe fonua ‘i he pongipongi ‘i he hili ‘a e *kātoanga* ‘oe Lakaatu, ko e mā ta‘efakalēvani, mo e uite tunu ‘i he ‘aho pe ko ia.

12 ¶ Pea na‘e tuku leva ‘ae mana ‘i he pongipongi hili ‘enau kai ‘ae uite motu‘a ‘oe fonua; pea na‘e ‘ikai toe ma‘u ‘ae mana ‘e he fānau ‘a ‘Isileli; ka na‘a nau kai ‘ae fua ‘oe fonua ko Kēnani ‘i he ta‘u ko ia.

13 ¶ Pea na‘e hoko ‘o pehē, “I he tu‘u ‘a Siosiuā ‘o ofi ki Seliko, pea hanga hake ‘e ia hono mata ‘o sio atu, pea vakai, na‘e tu‘u mai ha tangata ‘o hangatonu mai kiate ia mo e heletā kuo unuhi ‘i hono nima: pea na‘e ‘alu atu ‘a Siosiuā kiate ia, ‘o ne pehē kiate ia, ‘Oku ke kau mo kimautolu, pe ki homau ngaahi fili?” 14 Pea pehē mai ‘e ia, “‘ikai, ka kuo u ha‘u ni au, ko e ‘Eiki ‘oe tau ‘a Sihova.” Pea na‘e fakafo‘ohifo ‘e Siosiuā ‘a hono mata ki he kelekele, ‘o ne hū, pea ne pehē kiate ia, “Ko e hā ‘ae folofola ‘a hoku ‘eiki ki he‘ene tamaio‘eiki?” 15 Pea pehē ‘e he ‘Eiki tau ‘oe tau ‘a Sihova kia Siosiuā, “Vete ho topuva‘e mei ho va‘e; he ko e potu ‘oku ke tu‘u ai, ko e potu mā‘oni‘oni. Pea na‘e fai ia ‘e Siosiuā.”

## 6

1 ‘Oku tāpuni ‘a Seliko. 2 ‘Oku ako‘i ‘a Siosiuā ‘e he ‘Otua ‘i hono kakai. 15 ‘Oku ā‘i ‘ae kolo. 17 ‘Oku totonu ke fakamala‘ia‘i ia. 20 ‘Oku hinga hono ā.

*22 'Oku fakamo'ui 'a Lehapi. 26 Ko ia 'e toe langa 'a Seliko 'e mala'ia.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, na'e tāpuni ma'u 'a Seliko koe'uhi ko e fānau 'a 'Isileli: na'e 'ikai hū kitu'a ha tokotaha, pe hū ha tokotaha ki loto. <sup>2</sup> Pea na'e folofola 'a Sihova kia Siosiuā, "Vakai, Kuo u tuku 'a Seliko ki ho nima, mo hono tu'i, mo e kau tangata to'a 'o ia. <sup>3</sup> Pea ko kimoutolu 'ae kau tangata tau kotoa pē, te mou 'ā'i 'ae kolo, 'o 'alu 'o takatakai 'o tu'o taha. Pea ke fai pehē pe 'i he 'aho 'e ono. <sup>4</sup> Pea 'e fua 'e he taula'eiki 'e toko fitu 'i he 'ao 'oe puha 'oe fuakava 'ae me'alea 'e fitu, ko e nifo 'oe sipitangata: pea 'i hono fitu 'oe 'aho te mou 'alu fakatakamilo 'i he kolo ke liunga fitu, pea 'e ifi 'e he kau taula'eiki 'ae me'alea. <sup>5</sup> Pea 'e hoko 'o pehē, 'oka nau ka ifi fakamānavaloloa'aki 'ae me'alea ko e nifo 'oe sipitangata, pea ka mou ka ongo'i 'ae longoa'a 'oe me'alea, 'e kaila 'e he kakai kotoa pē 'i he fu'u kaila lahi; pea 'e hinga lafalafa ai 'ae 'ā 'oe kolo, pea 'e 'alu hake fakahangatonu atu ki ai 'ae tangata kotoa pē."

<sup>6</sup> ¶ Pea na'e fekau 'e Siosiuā, ko e foha 'o Nuni ki he kau taula'eiki, 'o ne pehē kiate kinautolu, "Mou to'o hake 'ae puha 'oe fuakava, pea ke fua 'e he taula'eiki 'e toko fitu 'ae me'alea 'e fitu ko e nifo 'oe sipitangata, 'i he 'ao 'oe puha tapu 'o Sihova." <sup>7</sup> Pea pehē 'e ia ki he kakai, "Mou 'alu atu, 'o kāpui 'ae kolo, pea ko ia 'oku to'o mahafutau ke 'alu mu'omu'a ia 'i he puha tapu 'o Sihova."

<sup>8</sup> ¶ Pea na'e hoko 'o pehē, hili 'ae lea 'a Siosiuā, ki he kakai, ko e kau taula'eiki 'e toko fitu, 'aia na'e fua 'ae me'alea 'e fitu, 'ae nifo 'oe sipitangata, na'a nau 'alu mu'omu'a 'i he 'ao 'o Sihova 'o ifi 'ae

ngaahi me'alea: pea na'e muimui 'iate kinautolu 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova.

<sup>9</sup> ¶ Pea na'e 'alu mu'omu'a 'ae kau tangata to'o mahafutau 'i he kau taula'eiki na'e ifi 'ae me'alea, pea na'e muimui 'i he puha 'ae tau lahi, na'e fai 'ae 'alu atu mo e ifi 'aki 'ae me'alea. <sup>10</sup> Pea kuo 'osi hono fekau 'e Siosiuā ki he kakai, 'o pehē, 'oua na'a mou kaila, pe fai ha longoa'a 'aki homou le'o, pea 'oua na'a 'alu atu ha lea mei homou ngutu, kae'oua ke hokosia 'ae 'aho 'aia te u fekau ke mou kaila; pea te mou toki kaila. <sup>11</sup> Ko ia, na'e 'alu takatakai 'i he kolo 'ae puha tapu 'o Sihova, 'o 'alu fakatakamilo tu'o taha: pea na'a nau toe ha'u ki he 'apitanga, 'o mohe 'i he 'apitanga.

<sup>12</sup> ¶ Pea na'e tu'u hengihengi hake 'a Siosiuā 'i he pongipongi, pea to'o hake 'e he kau taula'eiki 'ae puha tapu 'o Sihova. <sup>13</sup> Pea na'e 'alu'alu ma'u pe 'ae kau taula'eiki 'e toko fitu 'o mu'omu'a 'i he puha 'o Sihova 'onau to'o 'ae me'alea 'e fitu ko e nifo 'oe sipitangata, 'o ifi pe 'ae ngaahi me'alea: pea na'e 'alu mu'omu'a 'iate kinautolu 'ae kau tangata to'o mahafutau: pea muimui 'i he puha tapu 'o Sihova 'ae tau lahi, kae 'alu ai pe 'ae kau taula'eiki 'o ifi 'aki 'ae me'alea. <sup>14</sup> Pea ko hono ua 'oe 'aho na'a nau takatakai 'ae kolo 'o tu'o taha, pea toe ha'u ki he 'apitanga: pea na'a nau fai pehē pe 'i he 'aho 'e ono.

<sup>15</sup> ¶ Pea 'i hono fitu 'oe 'aho na'e hoko 'o pehē, na'a nau tu'u hengihengi hake 'o fe'unga mo e ma'a 'ae 'aho, 'onau takatakai pehē pe 'ae kolo ke liunga fitu: ka ko e 'aho pē taha ko ia na'a nau 'alu fakatakamilo 'i he kolo 'o liunga fitu. <sup>16</sup> Pea 'i hono liunga fitu na'e pehē, 'i he ifi 'e he kau taula'eiki 'ae ngaahi me'alea, na'e pehē 'e Siosiuā ki he kakai,

“Mou kaila; he kuo foaki kiate kimoutolu ‘e Sihova ‘ae kolo. <sup>17</sup> Pea ‘e fakamala‘ia‘i ‘ae kolo, ‘aia mo ia kotoa pē ‘oku ‘i ai kia Sihova: ka ‘e mo‘ui ‘a Lehapi pē, ko e angahala, ko ia mo ia kotoa pē ‘oku ‘iate ia ‘i he fale, ko e me‘a ‘i he‘ene fufū ‘ae ongo mataki na‘a tau fekau. <sup>18</sup> Pea ko kimoutolu, mou ta‘ofi mu‘a ‘akimoutolu mei he me‘a mala‘ia, telia na‘a mou fakamala‘ia‘i ‘akimoutolu, ‘i ho‘omou ala ki he me‘a mala‘ia, ‘o fakamala‘ia‘i ‘ae ‘apitanga ‘o ‘Isileli, ‘o fakamamahi‘i ia. <sup>19</sup> Ka ko e siliva kotoa pē, mo e koula, mo e ngaahi ipu palasa mo e ‘aione, kuo fakatapui kia Sihova: ‘e ‘omi ia kotoa pē ki he fale koloa ‘o Sihova.” <sup>20</sup> Ko ia na‘e kaila ‘ae kakai ‘i he ifi ‘ae me‘alea ‘e he kau taula‘eiki: pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he fanongo ‘ae kakai ki he ifi ‘oe me‘alea, pea kaila ‘e he kakai ‘i he fu‘u kaila lahi, na‘e hinga lafalafa ‘ae ā ki lalo, pea ‘alu hangatonu hake ‘ae kakai ki loto kolo, ‘o ‘alu hangatonu atu ‘ae tangata kotoa pē, ‘onau ma‘u ‘ae kolo. <sup>21</sup> Pea na‘a nau faka‘auha ‘aia kotoa pē na‘e ‘i he kolo, ‘ae tangata mo e fefine, ‘ae talavou mo e mātu‘a, mo e fanga pulu, mo e ‘asi, mo e sipi, ‘aki ‘ae mata ‘oe heletā. <sup>22</sup> Ka na‘e fekau ‘e Siosiuā ki he ongo tangata na‘e mataki ‘ae fonua, “Mo hū ki he fale ‘oe fefine angahala, pea ‘omi mei ai ‘ae fefine, mo ia kotoa pē ‘oku ne ma‘u ‘o hangē ko ho‘omo fuakava kiate ia.” <sup>23</sup> Pea na‘e hū ki ai ‘ae ongo talavou ‘aia ko e ongo mataki, ‘o ‘omi kitu‘a ‘a Lehapi, mo ‘ene tamai, mo ‘ene fa‘ē, mo hono ngaahi kāinga, mo ia kotoa pē na‘a ne ma‘u; pea na‘a nau ‘omi kitu‘a hono ngaahi kāinga, ‘o tuku ‘akinautolu ‘i he tu‘a ‘apitanga ‘o ‘Isileli. <sup>24</sup> Pea na‘a nau tutu ‘ae kolo ‘aki ‘ae afi, mo ia kotoa pē na‘e ‘i ai: ka ko e koula,



mo e siliva, mo e ngaahi ipu palasa mo e 'aione, na'a nau tuku ki he fale koloa 'o Sihova. <sup>25</sup> Pea na'e fakamo'ui 'e Siosiuua 'a Lehapi ko e angahala, mo e fale 'o 'ene tamai, mo ia kotoa pē na'a ne ma'u; pea 'oku nofo ia 'i 'Isileli 'o a'u ki he 'aho ni; ko e me'a 'i he'ene fufū 'ae ongo tangata fekau, 'aia na'e fekau 'i 'e Siosiuua ke mataki 'ae fonua.

<sup>26</sup> ¶ Pea na'e lea tuki 'a Siosiuua kiate kinautolu 'i he kuonga ko ia, 'o pehē, "Mala'ia ki he tangata 'i he 'ao 'o Sihova, 'oku tu'u hake 'o toe langa 'ae kolo ni ko Seliko: 'e 'ai 'e ia 'a hono tu'unga 'i he'ene 'uluaki tupu, pea 'i hono foha kimui te ne fokotu'u 'a hono matapā." <sup>27</sup> Pea na'e pehē 'ae 'ia Siosiuua 'a Sihova; pea na'e ongona hono ongoongolelei 'i he potu kotoa pē ko ia.

## 7

*1 Ko e te'ia 'oe kakai 'Isileli 'i 'Ai. 6 Ko e mamahi 'a Siosiuua. 10 'Oku akonaki 'i 'e he 'Otua 'aia te ne fai. 6 'Oku ma'u 'a 'Akani 'i he talotalo. 19 Ko 'ene vete. 22 'Oku faka'auha ia mo ia kotoa pē ne ne ma'u 'i he luo ko 'Akoli.*

<sup>1</sup> Ka na'e fai hala 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he me'a fakamala'ia: he ko 'Akani, ko e foha 'o Kalimi, ko e foha 'o Sapiti, ko e foha 'o Sela 'oe fa'ahinga 'o Siuta, na'a ne to'o 'ae me'a mala'ia: pea na'e tupu ai 'ae houhau 'a Sihova ki he fānau 'a 'Isileli. <sup>2</sup> Pea na'e fekau 'e Siosiuua 'ae kau tangata mei Seliko ki 'Ai, 'aia 'oku 'i he potu 'o Pete-'Aveni, 'i he potu hahake 'o Peteli, 'o ne pehē kiate kinautolu, "Alu hake 'o vakai ki he fonua. Pea na'e 'alu hake 'ae kau tangata 'onau fakasiosio ki 'Ai." <sup>3</sup> Pea na'a nau liu mai kia Siosiuua, "O nau talaange kiate ia, 'oua na'a tuku ke 'alu hake 'ae kakai kotoa pē;

kae tuku ke ‘alu hake ‘ae kau tangata ‘e toko ua afe pē ko e toko tolu afe ‘o taa’i ‘a ‘Ai; pea ‘oua na‘a pule ke ‘alu ‘ae kakai kotoa pē ki ai he ‘oku nau tokosi’i pē.” <sup>4</sup> Ko ia na‘e ‘alu hake ki ai ‘i he kakai ‘ae kau tangata ‘e toko tolu afe: pea na‘a nau hola mei he ‘ao ‘oe kau tangata ‘o ‘Ai. <sup>5</sup> Pea na‘e te‘ia ‘iate kinautolu ‘e he kau tangata ‘o ‘Ai ‘ae kau tangata ‘e toko tolungofulu ma toko ono; he na‘a nau tuli ‘akinautolu mei he ‘ao ‘oe matapā ‘o a‘u ki Sepalimi, pea na‘e taa’i ‘akinautolu ‘i he ‘alu hifo: ko ia na‘e vaivai ai ‘ae loto ‘oe kakai, pea hoko ‘o hangē ha vai.

<sup>6</sup> ¶ Pea na‘e hae ‘e Siosiuā hono kofu, pea fakato ia ki he kelekele ki hono mata ‘i he ‘ao ‘oe puha ‘o Sihova ‘o a‘u ki he efiāfi, ‘aia mo e kau mātu‘a ‘o ‘Isileli, pea na‘e ‘ai ‘ae efu ki honau ‘ulu. <sup>7</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siosiuā, “Oiauē, ‘E Sihova ko e ‘Otua, ko e hā nai kuo ke ‘omi ai ‘ae kakai ni, ki he kauvai ni ‘o Sioatani, ke fakatukutuku ‘i ‘akimautolu ki he nima ‘oe kakai ‘Amoli, ke faka‘auha ‘akimautolu? ‘Amusiaange ne mau fiemālie, pea nofoma‘u ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani! <sup>8</sup> ‘E Sihova, ko e hā ‘eku lea ‘e fai, ‘oka fulitu‘a ‘a ‘Isileli ‘o Situa ki honau ngaahi fili! <sup>9</sup> He ko e kakai Kēnani ‘oe kakai kotoa pē ‘oe fonua tenau fanongo ki ai, pea tenau ‘ā ‘i ‘akimautolu, ‘onau motuhi homau hingoa mei māmani: pea ko e hā te ke fai ki ho huafa lahi?”

<sup>10</sup> ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Siosiuā, ‘o pehē, “Tu‘u hake koe; ko e hā ‘oku ke tokoto ai ki ho mata? <sup>11</sup> Kuo fai angahala ‘a ‘Isileli, pea kuo nau fai talangata‘a ki he‘eku fuakava ‘aia na‘aku fekau kiate kinautolu: he kuo nau to‘o ‘ae me‘a mala‘ia, pea kuo nau kaiha‘a, mo fai

fakakākā foki, pea kuo nau 'ai ia ki he ngaahi me'a 'anautolu. <sup>12</sup> Ko ia na'e 'ikai fa'a tu'u ai 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he 'ao 'o honau ngaahi fili, ka na'e tafoki atu honau tu'a ki he 'ao 'o honau ngaahi fili; koe'uhi kuo fakamala'ia 'akinautolu: pea 'e 'ikai te u toe 'iate kimoutolu, 'o kapau 'e 'ikai te mou faka'auha 'ae me'a kovi meiate kimoutolu. <sup>13</sup> Tu'u hake, fakamā'oni'oni'i 'ae kakai, mo ke pehē, 'Fakamā'oni'oni'i 'akimoutolu ki he 'apongipongi:' he 'oku pehē 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'E 'Isileli, 'oku 'i loto 'iate koe 'ae me'a fakamala'ia; 'oku 'ikai te ke fa'a tu'u 'i he 'ao 'o honau ngaahi fili, kae'oua ke mou to'o 'o 'ave 'ae me'a fakamala'ia meiate kimoutolu. <sup>14</sup> Ko ia, 'e 'omi 'akimoutolu 'i he pongipongi 'o fakatatau ki homou ngaahi fa'ahinga: pea 'e pehē, ko e fa'ahinga ko ia 'e fili 'e Sihova 'e ha'u ia 'o fakatatau ki honau ngaahi nofo'anga: pea ko e nofo'anga ko ia 'e fili 'e Sihova tenau ha'u 'o fakatatau mo honau ngaahi fale: pea ko e fale ko ia 'e fili 'e Sihova tenau ha'u tautau tokotaha pe 'ae tangata. <sup>15</sup> Pea 'e fai pehē, ko ia 'oku mo'ua mo e me'a mala'ia 'e tutu 'aki ia 'ae afi, 'aia mo e me'a kotoa pē 'oku ne ma'u: koe'uhi kuo fai talangata'a ia ki he fuakava 'a Sihova, pea ko e me'a 'i he'ene fai angahala 'i 'Isileli."

<sup>16</sup> ¶ Ko ia na'e tu'u hengihengi hake ai 'a Siosiuā 'i he pongipongi, 'o ne 'omi 'a 'Isileli 'i honau ngaahi fa'ahinga; pea na'e fili 'ae fa'ahinga 'o Siuta; <sup>17</sup> Pea ne 'omi 'ae nofo'anga 'o Siuta pea ne fili 'ae fale 'o Sela: pea ne 'omi 'ae fale 'o Sela 'o tautau tokotaha 'ae tangata; pea na'e fili 'a Sapiti. <sup>18</sup> Pea na'e 'omi hono kau nofo'anga 'o tautau tokotaha 'ae tangata: pea mo'ua 'a 'Akani, 'aia ko e foha 'o Kalimi, ko e foha 'a Sapiti, ko e

foha ‘o Sela, ‘i he fa‘ahinga ‘o Siuta. <sup>19</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siosiuā kia ‘Akani, “‘E hoku foha, ‘oku ou kole kiate koe, ke ke faka‘apa‘apa kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, mo ke vete kiate ia; pea ke tala mai ni kiate au ‘aia na‘a ke fai; ‘oua na‘a ke fufū ia ‘iate au.” <sup>20</sup> Pea talaange ‘e ‘Akani kia Siosiuā, ‘o pehē, “Ko e mo‘oni kuo u fai angahala kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, pea ‘oku pehē pe, mo pehē pe ‘eku fai: <sup>21</sup> ‘I he‘eku mamata ‘i he me‘a na‘e vete ki he kofu fakaPapilone matamatalelei, mo e sikeli siliva ‘e uangeau mo e kongā koula, ko e sikeli ‘e nimangofulu hono mamafa, ne u manumanu ki ai, peau ‘ave ia: pea vakai, kuo fufū ia ‘i he kelekele ‘i hoku loto fale fehikitaki, pea ‘oku ‘i lalo ‘ae siliva.”

<sup>22</sup> ¶ Pea na‘e fekau ‘e Siosiuā ‘ae kau talafekau, pea na‘a nau felele‘i ki he fale fehikitaki; pea vakai, na‘e fufū ia ‘i hono fale fehikitaki, pea na‘e ‘i lalo ‘ae siliva. <sup>23</sup> Pea na‘e to‘o ia mei he loto fale fehikitaki, ‘o ‘omi ia kia Siosiuā, pea ki he fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli, pea folahi atu ia ‘i he ‘ao ‘o Sihova. <sup>24</sup> Pea ko Siosiuā mo ‘Isileli kotoa pē mo ia, na‘a nau ‘ave ‘a ‘Akani, ko e foha ‘o Sela, mo e siliva, mo e kofu, mo e kongā koula, mo hono ngaahi foha, mo hono ngaahi ‘ofefine, mo ‘ene fanga pulu, mo ‘ene fanga ‘asi, mo ‘ene fanga sipi, mo hono fale fehikitaki, mo ia kotoa pē na‘a ne ma‘u: pea nau ‘omi ‘akinautolu ki he luo ko ‘Akoli. <sup>25</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siosiuā, “Ko e hā kuo ke fakamamahi‘i ai ‘akinautolu? ‘E fakamamahi‘i koe ‘e Sihova he ‘aho ni.” Pea na‘e tolongaki ‘aki ia ‘ae ngaahi maka ‘e ‘Isileli kotoa pē, pea na‘e tutu ‘akinautolu ‘aki ‘ae afi, hili ‘enau tolongaki

‘akinautolu ‘aki ‘ae maka. <sup>26</sup> Pea na ‘a nau fokotu ‘u ‘i ‘olunga ‘iate ia ‘ae fu ‘u ‘esi maka lahi ‘oku tu ‘u ‘o a ‘u ki he ‘aho ni. Pea na ‘e tafoki ‘a Sihova mei hono lahi ‘o hono houhau. Ko ia na ‘e ui ai ‘ae potu ko ia, Ko e luo ‘o ‘Akoli ‘o a ‘u ki he ‘aho ni.

## 8

*1 ‘Oku tokoni ‘e he ‘Otua ‘a Siosiuā. 3 Ko e fakakākā ‘aia na ‘e lava ‘i ai ‘a ‘Ai. 29 ‘Oku tau-tau hono tu ‘i ‘o ia. 30 ‘Oku langa ‘e Siosiuā ‘ae feilaulau ‘anga. 32 ‘Oku tohi ‘ae fono ‘i he maka. 33 ‘Oku fakahā atu ‘ae ngaahi tāpuaki mo e ngaahi me ‘a mala ‘ia.*

<sup>1</sup> Pea na ‘e folofola ‘a Sihova kia Siosiuā, “Oua na ‘a ke manavahē, pea ‘oua na ‘a ke ilifia: ‘ave ‘ae kautau kotoa pē, pea tu ‘u hake, ‘o ‘alu hake ki ‘Ai: vakai, kuo u tuku ki ho nima ‘ae tu ‘i ‘o ‘Ai, mo hono kakai, mo ‘ene kolo, mo hono fonua: <sup>2</sup> Pea ke fai ki ‘Ai mo hono tu ‘i ‘o hangē ko ia na ‘a ke fai ki Seliko mo hono tu ‘i; ka ko e vete ‘o ia, mo e fanga manu ‘i ai te mou ma ‘u ma ‘amoutolu: ke toka ‘ae malumu ki he potu tu ‘a ‘oe kolo.”

<sup>3</sup> ¶ Pea na ‘e tu ‘u ai ‘a Siosiuā, mo e kautau kotoa pē, kenau ‘alu hake ki ‘Ai: pea na ‘e fili ‘e Siosiuā ‘ae kau tangata ‘e toko tolu mano, ko e kau mālohi mo to ‘a, ‘o ne fekau kenau ‘alu ‘i he po ‘uli. <sup>4</sup> Pea na ‘a ne fekau kiate kinautolu, ‘o pehē, “Vakai, te mou toka malumu ‘o hanga ki he kolo, ‘io, ‘i he tu ‘a kolo ki mui: ‘oua na ‘a mou ‘alu mama ‘o fau mei he kolo, ka mou talitali teu pe kotoa pē: <sup>5</sup> Pea ko au, mo e kakai kotoa pē ‘oku ‘iate au, te mau ‘unu ‘unu ‘o ofi ki he kolo: pea ‘e hoko ‘o pehē, ‘i he ‘enau ha ‘u kitu ‘a kiate kinautolu, ‘o hangē ko e ‘uluaki fai, te mau hola mei honau ‘ao, <sup>6</sup> (He tenau

ha‘u ko homau tuli,) kae‘oua ke mau tautoho mai ‘akinautolu mei he kolo: he tenau pehē, ‘Oku nau hola ‘i hotau ‘ao, ‘o hangē ko e fuofua fai ko ia te mau hola ai ‘i honau ‘ao. <sup>7</sup> Pea mou toki tu‘u hake ‘ae malumu, pea mā‘u ‘ae kolo: he ko Sihova ko homou ‘Otua te ne tukuange ia ki homou nima. <sup>8</sup> Pea ‘e pehē, ‘i ho‘omou lava‘i ‘ae kolo, te mou tutu leva ‘ae kolo ‘aki ‘ae afi; ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova ‘e pehē ho‘omou fai. Vakai, kuo u fekau kiate kimoutolu.”

<sup>9</sup> ¶ Ko ia na‘e fekau ‘e Siosiuā kenau ‘alu atu: pea na‘a nau ‘alu ke toka ‘ae malumu, pea na‘a nau nofo ‘i he vaha‘a ‘o Peteli mo ‘Ai, ‘i he potu lulunga ki ‘Ai: ka na‘e mohe ‘a Siosiuā ‘i he pō ko ia mo e kakai. <sup>10</sup> Pea na‘e tu‘u hengihengi hake ‘a Siosiuā ‘i he pongipongi, ‘o ne lau ‘ae kakai, pea ne ‘alu hake, ‘aia mo e kau mātu‘a ‘o ‘Isileli, ‘i he ‘ao ‘oe kakai ki ‘Ai. <sup>11</sup> Pea ko e kakai kotoa pē, ‘ae kautau na‘e ‘iate ia, na‘e ‘alu hake, pea ‘unu‘unu, ‘o hoko ki he ‘ao ‘oe kolo, ‘onau nofo ‘i he potu tokelau ‘o ‘Ai: ka na‘e ai ‘ae fu‘u luo ‘i honau vaha‘a mo ‘Ai. <sup>12</sup> Pea na‘a ne fili ‘ae kau tangata ‘e toko nima afe nai, ‘o ne tuku ‘akinautolu ke toka malumu, ‘i he vaha‘a ‘o Peteli mo ‘Ai, ‘i he potu lulunga ‘oe kolo. <sup>13</sup> Pea hili ‘enau fakanofu ‘ae kakai, ‘io ‘ae tau kotoa pē na‘e ‘i he potu fakatokelau ‘oe kolo, mo e malumu ‘oku fakamohe ‘i lulunga ‘oe kolo, na‘e ‘alu ‘a Siosiuā ‘i he pō ko ia ki he lotu luo.

<sup>14</sup> ¶ Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he mamata ki ai ‘ae tu‘i ‘o ‘Ai, na‘a nau fakato‘oto‘o pea tu‘u hengihengi hake, pea ko e kau tangata ‘oe kolo ne ‘alu kitu‘a ke tau‘i ‘a ‘Isileli, ‘aia mo hono kakai kotoa pē ‘i he feitu‘u na‘e tu‘utu‘uni, ‘i he ‘ao ‘oe toafa;

pea na'e 'ikai mahalo 'e ia 'oku ai ha malumu kuo tokoto 'i he tu'a kolo. <sup>15</sup> Pea na'e fai 'e Siosiuua mo 'Isileli kotoa pē 'o hangē kuo te'ia 'akinautolu 'i honau 'ao, pea na'a nau hola 'i he hala 'oe toafa. <sup>16</sup> Pea na'e ui ke fakataha 'ae kakai kotoa pē na'e 'i 'Ai kenau tuli kiate kinautolu: pea na'a nau tuli 'a Siosiuua, pea kuo tohoaki 'i ai 'akinautolu mei he kolo. <sup>17</sup> Pea na'e 'ikai toe ha tangata 'i 'Ai pe 'i Peteli na'e 'ikai 'alu kitu'a ke tuli 'a 'Isileli: pea na'a nau tuku li'aki pē 'ae kolo 'onau tuli ki 'Isileli. <sup>18</sup> Pea na'e folofola 'a Sihova kia Siosiuua, "Mafao atu 'ae tao 'oku 'i ho nima 'o hanga ki 'Ai; he te u tuku ia ki ho nima." Pea na'e mafao atu 'e Siosiuua 'ae tao na'e 'i hono nima 'o hanga atu ki he kolo. <sup>19</sup> Pea na'e tu'u hake leva 'ae malumu mei honau potu, pea 'i he'ene mafao atu hono nima, na'a nau lele leva: pea na'a nau hū ki he kolo, 'o ma'u ia, pea na'e fakato'oto'o leva 'o tutu 'ae kolo 'aki 'ae afi. <sup>20</sup> Pea 'i he sio kimui 'ae kau tangata 'o 'Ai, pea nau mamata, pea vakai, ko e 'ohuafi 'o 'enau kolo 'oku 'alu hake ki langi, na'e 'ikai hanau mafai ke hola 'i he hala ni, pe 'i he hala na: pea ko e kakai na'e hola ange ki he toafa, na'a nau tafoki mai ki honau kau tuli. <sup>21</sup> Pea 'i he mamata 'a Siosiuua mo 'Isileli kotoa pē kuo ma'u 'ae kolo 'e he malumu, pea kuo 'alu hake 'ae 'ohuafi 'oe kolo, na'a nau tafoki leva, 'o te'ia 'ae kau tangata 'o 'Ai. <sup>22</sup> Pea na'e 'oho mai 'ae kautau 'e taha mei he kolo kiate kinautolu; ko ia na'a nau mo'ua 'i he vaha'a 'o 'Isileli mei mui pea 'i honau 'ao: pea na'a nau te'ia 'akinautolu, pea na'e 'ikai ha tokotaha 'e hao. <sup>23</sup> Pea na'a nau puke mo'ui 'ae tu'i 'o 'Ai, pea 'omi ia kia Siosiuua. <sup>24</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he faka'osi 'e 'Isileli hono te'ia 'ae

kakai kotoa pē 'o 'Ai 'i he ngoue, pea mo e toafa 'aia na'a nau tuli 'akinautolu ki ai, pea 'i he 'osi 'enua hinga ki he mata 'oe heletā, pea nau 'auha, na'e toki ha'u 'ae kakai 'Isileli kotoa pē ki 'Ai, pea tā 'aki ia 'ae mata 'oe heletā, <sup>25</sup> Pea na'e pēhē, ko kinautolu na'e tō 'i he 'aho ko ia, 'ae tangata mo e fefine, ko e tokotaha mano, mo e toko ua afe, 'ae kau tangata kotoa pē 'o 'Ai. <sup>26</sup> He na'e 'ikai toe to'o mai 'e Siosiuā hono nima, 'aia na'a ne mafao ai 'ae tao, kae'oua ke 'osi'osingamālie hono faka'auha 'ae kakai kotoa pē 'o 'Ai. <sup>27</sup> Ka ko e fanga manu mo e vete 'oe kolo ko ia, na'e to'o ia 'e 'Isileli ko e koloa kiate kinautolu, 'o hangē ko e fekau 'a Sihova 'aia na'a ne fekau kia Siosiuā. <sup>28</sup> Pea na'e tutu 'e Siosiuā 'a 'Ai, 'o ne ngaohi ko e 'esi 'o ta'engata, 'io, ko e potu li'aki 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>29</sup> Pea na'e tautau 'e ia 'ae tu'i 'o 'Ai 'o a'u ki he efiāfi: pea 'i he 'alu hifo 'ae la'ā, na'e fekau 'e Siosiuā kenau tuku hifo hono 'anga'anga mei he 'akau, 'o lī ia ki he tefito'i matapā 'oe kolo, pea na'e fokotu'u ki ai 'ae fu'u 'esi maka, 'aia 'oku 'i ai 'o a'u ki he 'aho ni.

<sup>30</sup> ¶ Pea na'e fokotu'u 'e Siosiuā 'ae feilaulau'anga kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli 'i he mo'unga ko Ipale, <sup>31</sup> 'o hangē ko e fekau 'a Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova ki he fānau 'a 'Isileli, 'o hangē ko ia kuo tohi 'i he tohi 'oe fono 'a Mōsese, "ko e feilaulau'anga, 'oe ngaahi maka kātoa, 'aia kuo 'ikai hiki 'e ha tangata ha ukamea ki ai:" pea na'a nau 'atu 'i ai 'ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova, mo e ngaahi feilaulau fakalelei.

<sup>32</sup> ¶ Pea na'e tohi 'e ia 'i ai ki he ngaahi maka hono hiki 'oe fono 'a Mōsese, 'aia na'a ne tohi 'i he 'ao 'oe fānau 'a 'Isileli. <sup>33</sup> Pea ko 'Isileli kotoa pē,



mo 'enau kau mātu'a, mo e kau matāpule, mo e kau fakamaau, na'a nau tutu'u fakataha mo e muli, mo ia na'e tupu 'iate kinautolu 'i he potu to'omata'u 'oe puha, mo e potu to'ohema, 'i he 'ao 'oe kau taula'eiki ko e kau Livai, 'aia na'e ha'amo 'ae puha 'oe fuakava 'o Sihova; ko honau vaeua'anga 'e taha na'e hanga ki he mo'unga ko Kelisimi, mo honau vaeua'anga 'e taha na'e hanga ki he mo'unga ko Ipale; 'o hangē ko e tomu'a fekau 'a Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova kiate kinautolu, koe'uhi ke nau tāpuaki'i 'ae kakai 'o 'Isileli. <sup>34</sup> Pea hili ia na'a ne lau ke 'osi 'ae ngaahi lea kotoa pē 'oe fono, ko e ngaahi tāpuaki, mo e ngaahi fakamala'ia, 'o fakatatau mo ia kotoa pē kuo tohi 'i he tohi 'oe fono. <sup>35</sup> Pea na'e 'ikai ha fo'i lea 'e liaki 'i he me'a kotoa pē na'e fekau 'e Mōsese, 'aia na'e 'ikai lau 'e Siosiuua 'i he 'ao 'oe kakai fakataha kotoa pē 'o 'Isileli, mo e kau fefine mo e ngaahi fānau si'i, pea mo e kau muli na'e nofo fiemālie mo kinautolu.

## 9

*1 'Oku fakataha 'ae ngaahi tu'i ke tau'i 'a Siosiuua. 3 Ko e kakai 'o Kipione 'oku fitemua'i 'a Siosiuua ke lea kenau mo'ui. 16 Ko e fakamaau'i ai 'akinautolu kenau nofo pōpula ma'uaipē.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, ko e ngaahi tu'i 'aia na'e 'i he potu mai ni 'o Sioatani, 'i he ngaahi mo'unga, mo e ngaahi tele'a, pea 'i he ngaahi potu kotoa pē 'oe tahi lahi 'oku hangatonu atu ki Lapanoni, ko e kau Heti, mo e kau 'Amoli, mo e kau Kēnani, mo e kau Pelesi, mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi, 'i he'enau fanongo ai; <sup>2</sup> Na'a nau fakakātoa fakataha

‘akinautolu, kenau tau‘i lotu taha pē ‘a Siosiuā, mo ‘Isileli.

<sup>3</sup> ¶ Pea ‘i he fanongo ‘ae kakai ‘o Kipione ki he me‘a kuo fai ‘e Siosiuā ki Seliko, pea mo ‘Ai, <sup>4</sup> Na‘a nau fai fakakākā, ‘onau ‘alu ‘o fai ‘o hangē ko ha kau tangata talafekau ‘akinautolu, ‘o ‘ai ‘ae ngaahi kato motu‘a ki he‘enau fanga ‘asi, mo e ngaahi hina uaine, kuo motu‘a, mo mahae, kuo nono‘o ‘o ‘oposi: <sup>5</sup> Mo e ngaahi topuva‘e motu‘a kuo monomono ki honau va‘e, pea ‘ai mo e ngaahi kofu motu‘a kiate kinautolu: pea ko e ma kotoa pē ‘o honau ‘oho na‘e mōmoa mo tu‘ungafulufuluā. <sup>6</sup> Pea na‘a nau ‘alu kia Siosiuā ‘i he ‘apitanga ‘i Kilikali, ‘onau pehē kiate ia, pea ki he kau tangata ‘o ‘Isileli, “Kuo mau ha‘u mei he fonua mama‘o: pea ko eni te tau alea mo kimoutolu.” <sup>7</sup> Pea na‘e pehē ‘e he kau tangata ‘Isileli ki he kau Hevi, “Na‘a ko e kakai ‘oku tau nonofo ni ‘akimoutolu; pea ‘e fēfē ‘emau lea ke lelei mo kimoutolu?” <sup>8</sup> Pea na‘a nau tala kia Siosiuā, “Ko ho‘o kau tamaio‘eiki ‘akimautolu. Pea pehē ‘e Siosiuā kiate kinautolu, “Ko hai ‘akimoutolu? Pea kuo mou ha‘u mei fē?” <sup>9</sup> Pea na‘a nau pehē kiate ia, “Kuo ha‘u ho‘o kau tamaio‘eiki mei he fonua mama‘o, ko e me‘a ‘i he huafa ‘o Sihova ko ho ‘Otua: he kuo mau fanongo ki hono ongoongo, mo ia kotoa pē na‘a ne fai ‘i ‘Isipite. <sup>10</sup> Mo ia kotoa pē na‘a ne fai ki he ongo tu‘i ‘oe kau ‘Amoli, ‘akinaua na‘e ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani, kia Sihoni ko e tu‘i ‘a Hesiponi, pea kia Oki ko e tu‘i ‘o Pesani, ‘aia na‘e ‘i ‘Asitelote. <sup>11</sup> Ko ia na‘e lea ai ‘emau kau mātu‘a mo e kakai kotoa pē ‘o homau fonua, ‘o pehē, To‘o ‘ae me‘akai ki homou fononga, pea ‘alu ‘o fakafetaulaki kiate kinautolu,

pea mou pehē kiate kinautolu, Ko ho‘omou kau tamaio‘eiki ‘akimautolu: ko ia fokotu‘u ho‘omou fekau kiate kimautolu. <sup>12</sup> Ko ‘emau ma ni na‘a mau to‘o mafana pe mei homau ngaahi fale ko homau ‘oho ‘i he ‘aho na‘a mau ha‘u ai he mau hoko kiate kimoutolu; ka ko eni, vakai, kuo mōmoa ia, pea kuo tu‘ungafulufulua. <sup>13</sup> Pea ko e ngaahi hina ni ‘oe uaine, ‘aia na‘a mau fakafonu, ‘oku fo‘ou; pea vakai, kuo nau mahae: pea ko ‘emau ngaahi kofu ni, mo e ngaahi topuva‘e kuo hoko ‘o motu‘a ko e mae ‘i he fononga lōloa ‘aupito.”

<sup>14</sup> Pea na‘a nau to‘o ‘enau me‘akai, pea na‘e ‘ikai tenau fehu‘i ‘i he fofonga ‘o Sihova. <sup>15</sup> Pea na‘e fai ‘ae fakalelei ‘e Siosiuā mo kinautolu, ‘o alea mo kinautolu, koe‘uhi ke tuku kenau mo‘ui: pea na‘e fuakava kiate kinautolu ‘ae hou‘eiki ‘oe fakataha.

<sup>16</sup> ¶ Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene ‘osi mai ‘ae ‘aho ‘e tolu, hili ‘enau fai ‘ae lea mo kinautolu, na‘a nau fanongo, tā ko e vāofi pe ‘akinautolu, pea ‘oku nau nofo ofi kiate kinautolu. <sup>17</sup> Pea na‘e fononga ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘o hoko atu ki honau kolo ‘i hono tolu ‘oe ‘aho. Pea ko ‘enau ngaahi kolo, ko Kipione, mo Kifila, mo Piheloti, mo Kesa-Sialimi. <sup>18</sup> Pea na‘e ‘ikai te‘ia ‘akinautolu ‘e he fānau ‘a ‘Isileli, ko e me‘a ‘i he hou‘eiki ‘oe kakai na‘a nau fuakava kiate kinautolu ‘ia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli. Pea na‘e lāunga ‘ae kakai kotoa pē koe‘uhi ko e hou‘eiki.

<sup>19</sup> Ka na‘e lea ‘ae hou‘eiki kotoa pē ki he kakai, “Kuo ‘osi ‘emau fuakava kiate kinautolu ‘ia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli: ko ia ‘oku ‘ikai totonu ke mau ala kiate kinautolu. <sup>20</sup> Te tau fai ‘ae me‘a ni kiate kinautolu; tuku pe kenau mo‘ui, telia na‘a ‘iate kitautolu ‘ae houhau, ko e me‘a ‘i he fuakava ‘aia kuo tau fai kiate kinautolu. <sup>21</sup> Pea na‘e tala ‘e he hou‘eiki kiate kinautolu, Tuku kenau mo‘ui; kae

hoko ‘akinautolu ko e kau tā fefie mo e kau ‘utu vai ki he kakai kotoa pē,” ‘o hangē ko e lea ‘ae hou‘eiki kiate kinautolu.

<sup>22</sup> ¶ Pea na‘e fekau ‘e Siosiuā kenau ha‘u, pea na‘e lea ia kiate kinautolu, ‘o pehē, “Ko e hā kuo mou kākā ai kiate kinautolu, ‘o pehē, ‘Oku mau mama‘o, ‘aupito meiate kimoutolu; kae tā ‘oku tau nonofo mo kimoutolu?” <sup>23</sup> Pea ko eni, ‘oku mala‘ia ‘akimoutolu, pea ‘e ‘ikai fakatau‘atāina hamou tokotaha mei he pōpula, ka ko e kau tā fefie mo e kau ‘utu vai ‘akimoutolu ki he fale ‘o hoku ‘Otua.” <sup>24</sup> Pea na‘a nau lea kia Siosiuā ‘o pehē, “Ko e me‘a ‘i he fakahā ki ho‘o kau tamaio‘eiki, ‘ae fekau ‘e Sihova ko ho ‘Otua kia Mōsese ke foaki kiate kimoutolu ‘ae fonua kotoa pē, pea ke mou faka‘auha ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fonua mei homou ‘ao, ko ia na‘a mau manavahē lahi ai koe‘uhi ko ‘emau mo‘ui koe‘uhi ko kimoutolu, pea ko ia kuo mau fai ai ‘ae me‘a ni. <sup>25</sup> Pea ko eni, vakai, ‘oku mau ‘i ho nima: ke ke fai kiate kinautolu ‘aia ‘oku matamatalelei mo totonu kiate koe.” <sup>26</sup> Pea na‘a ne fai ia kiate kinautolu, ‘o fakahaofi ‘akinautolu mei he nima ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, pea na‘e ‘ikai te ne tāmata‘i ‘akinautolu. <sup>27</sup> Pea na‘e ngaohi ‘akinautolu ‘e Siosiuā ‘i he ‘aho ko ia ko e kau tā fefie, mo e kau ‘utu vai ki he kakai ‘oe fakataha, pea ki he feilaulau‘anga ‘o Sihova, ‘io, ‘o a‘u mai ki he ‘aho ni, ‘i he potu ko ia te ne fili.

## 10

*1 ‘Oku tau‘i ‘a Kipione ‘e he tu‘i ‘e toko nima.  
6 ‘Oku fakahaofi ia ‘e Siosiuā. 10 ‘Oku tau‘i  
‘akinautolu ‘e he ‘Otua ‘aki ‘ae ‘uha maka. 12 ‘Oku  
tu‘uma‘u ‘ae la‘ā mo e māhina ‘i he fekau ‘e Siosiuā.  
16 ‘Oku mo‘ua ‘ae tu‘i ‘e nima ‘i he ‘ana‘i maka. 23*

*‘Oku ‘omi ‘akinautolu kitu‘a, pea ‘oku fakavaivai‘i, pea tautau. 28 Ko e ngaahi tu‘i ‘e toko fitu kuo ikuna. 43 ‘Oku toe liu mai ‘a Siosiuā ki Kilikali.*

<sup>1</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he fanongo ‘e ‘Atoni-Seteki ko e tu‘i ‘o Selūsalema kuo ma‘u ‘e Siosiuā ‘a ‘Ai, pea kuo ne faka‘auha ‘aupito ia; hangē ko ia na‘a ne fai ki Seliko mo hono tu‘i, kuo pehē pe ‘ene fai ki ‘Ai mo hono tu‘i: pea koe‘uhi kuo fakalelei mo ‘Isileli ‘ae kakai ‘o Kipione, pea kuo nau nonofo; <sup>2</sup> Na‘a nau manavahē lahi ai, he koe‘uhi ko e kolo lahi ‘a Kipione, ‘o hangē ha kolo ‘oe hou‘eiki, pea koe‘uhi na‘e lahi ia ‘ia ‘Ai, pea ko e kau tangata kotoa pē ‘i ai ko e kau mālohi. <sup>3</sup> Ko ia na‘e fekau ai ‘e ‘Atoni-Seteki ko e tu‘i ‘o Selūsalema kia Hoami ko e tu‘i ‘a Hepeloni, pea kia Pilami ko e tu‘i ‘o Samuti, pea kia Safia ko e tu‘i ‘o Lakisi, pea kia Tipa ko e tu‘i ‘o Ekeloni, ‘o pehē, <sup>4</sup> “Mou ha‘u ni kiate au, ‘o tokoni au, koe‘uhi ke tau taa‘i ‘a Kipione: he kuo fakalelei ia mo Siosiuā pea mo e fānau ‘a ‘Isileli.” <sup>5</sup> Ko ia, ko e tu‘i ‘e toko nima ‘oe kau ‘Amoli, ko e tu‘i ‘o Selūsalema, ko e tu‘i ‘o Hepeloni, ko e tu‘i ‘o Samuti, ko e tu‘i ‘o Lakisi, ko e tu‘i ‘o Ekeloni, na‘e fakataha ‘akinautolu, ‘o ‘alu hake, ‘akinautolu mo ‘enau tau kotoa pē, ‘o ‘apitanga ‘i he ‘ao ‘o Kipione, ko honau tau‘i ia.

<sup>6</sup> ¶ Pea na‘e fekau ‘e he kau tangata ‘o Kipione kia Siosiuā ‘i he ‘apitanga ‘i Kilikali, ‘o pehē; “Oua na‘a ke fakatuai ho nima mei ho‘o kau tamaio‘eiki; ka ke ‘alu vave hake kiate kimautolu, ‘o fakamo‘ui ‘akimautolu, pea tokoni‘i ‘akimautolu: he ko e ngaahi tu‘i kotoa pē ‘oe kau ‘Amoli ‘oku nofo ‘i he ngaahi mo‘unga kuo nau kātoa kiate kimautolu ko homau tau‘i.” <sup>7</sup> Pea na‘e ‘alu hake ai ‘a Siosiuā mei

Kilikali, ‘a ia, mo e kakai tau kotoa pē mo ia, mo e kau tangata mālohi kotoa pē mo e to‘a.

<sup>8</sup> ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Siosiuā, “Oua na‘a ke manavahē kiate kinautolu: he kuo u tukuange ‘akinautolu ki ho nima: ‘oku ‘ikai ha tangata ‘e tokotaha ‘iate kinautolu te ne tu‘u ‘i ho ‘ao.” <sup>9</sup> Ko ia na‘e ha‘u ‘o hoko fakafokifā pē ‘a Siosiuā kiate kinautolu, ‘o ‘alu hake ‘i he po‘uli mei Kilikali. <sup>10</sup> Pea na‘e veuveuki ‘akinautolu ‘e Sihova ‘i he ‘ao ‘o ‘Isileli, pea na‘e tāmata‘i ‘akinautolu ‘i he tā lahi ‘i Kipione, pea tuli ‘akinautolu ‘i he hala ‘oku ‘alu hake ki Pete-holoni, pea na‘e te‘ia ‘akinautolu ‘o a‘u ki ‘Aseka, pea ki Maketa. <sup>11</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he‘enau hola mei he ‘ao ‘o ‘Isileli, pea ‘i he hala ‘oku ‘alu hifo ki Pete-holoni, na‘e lī hifo ai ‘e Sihova mei langi, ‘ae ngaahi maka lahi kiate kinautolu ‘o a‘u ki ‘Aseka, pea na‘a nau mate ai: na‘e tokolahi hake ‘akinautolu na‘e mate ‘i he ‘uha maka ‘iate kinautolu na‘e tāmata‘i ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘aki ‘ae heletā.

<sup>12</sup> ¶ Pea na‘e toki lea ‘a Siosiuā kia Sihova ‘i he ‘aho ‘aia na‘e tukuange ai ‘e Sihova ‘ae kau ‘Amoli ‘i he ‘ao ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, pea na‘e pehē ‘e ia ‘i he ‘ao ‘o ‘Isileli kotoa pē, “La‘ā, ke ke tu‘uma‘u koe ki Kipione; pea ko koe, māhina, ‘i he tele‘a ‘o ‘Asaloni.” <sup>13</sup> Pea na‘e tu‘uma‘u ‘ae la‘ā, pea na‘e tatali pe ‘ae māhina, kae‘oua ke ‘osi ‘ae fai totongi ‘e he kakai ki honau fili. ‘Ikai kuo tohi ‘ae me‘a ni ‘i he tohi ‘a Sesa? Pea ko ia na‘e tu‘uma‘u ‘ae la‘ā ‘i he loto langi, pea na‘e ‘ikai fakavave ke ‘alu hifo ia ‘i hono tatau nai mo e ‘aho kotoa. <sup>14</sup> Pea na‘e ‘ikai ha ‘aho ‘o hangē ko ia ‘i mu‘a pe kimui ‘o ia, koe‘uhi ke tokanga ‘a Sihova ki he le‘o ‘oe tangata: he na‘e tau ‘a Sihova koe‘uhi ko ‘Isileli.

15 ¶ Pea na'e liu mai 'a Siosiuā, mo 'Isileli kotoa pē mo ia, ki he 'apitanga 'i Kilikali. 16 Ka na'e hola 'ae kau tu'i 'e toko nima ni, 'o nau fufū 'akinautolu 'i he 'ana 'i Maketa. 17 Pea na'e tala kia Siosiuā, 'o pehē, "Kuo 'ilo 'ae tu'i 'e toko nima kuo nau fufū 'i he 'ana 'i Maketa." 18 Pea pehē 'e Siosiuā, "Tekā 'i 'ae ngaahi maka lalahi ki he ngutu 'ana, pea fakanofu ki ai 'ae kau tangata ke le'ohi 'akinautolu: 19 Pea 'oua na'a mou tatāli, kae tuli ki homou ngaahi fili, pea taa 'i honau muifononga; 'oua na'a mou tuku 'akinautolu ke hū ki he 'enau ngaahi kolo: he kuo tuku 'akinautolu 'e Sihova ko homou 'Otua ki homou nima." 20 Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he faka'osi hono taa 'i 'akinautolu 'e Siosiuā mo e fānau 'a 'Isileli, 'i he tāmāte'i lahi 'aupito, kenau 'auha ai, na'e hū 'akinautolu na'e hao ki he ngaahi kolo mālohi. 21 Pea na'e liu mai 'ae kakai kotoa pē ki he 'apitanga kia Siosiuā 'i Maketa 'i he fiemālie: na'e 'ikai lea kovi ha tokotaha ki he fānau 'a 'Isileli. 22 Pea toki pehē ai 'e Siosiuā, "To'o 'ae ngutu 'ana, 'o 'omi 'ae tu'i na'e toko nima kiate au mei he 'ana." 23 Pea na'a nau fai ia, 'o 'omi kitu'a kiate ia 'ae tu'i ko ia 'e toko nima mei he 'ana, ko e tu'i 'o Selūsalema, mo e tu'i 'o Hepeloni, mo e tu'i 'o Samuti, mo e tu'i 'o Lakisi, mo e tu'i 'o Ekeloni. 24 Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he 'enau 'omi 'ae ngaahi tu'i na kia Siosiuā, na'e fekau 'e Siosiuā ki he kau tangata kotoa pē 'o 'Isileli, 'o ne pehē ki he ngaahi 'eiki 'oe kautau 'aia na'e 'alu mo ia, Mou 'unu'unu mai, pea 'ai homou va'e ki he kia 'oe ngaahi tu'i ni. Pea na'a nau 'unu'unu mai pea na'e 'ai honau va'e ki honau kia. 25 Pea na'e pehē 'e Siosiuā kiate kinautolu, "Oua na'a mou manavahē, pea 'oua na'a mou lilika, ka mou mālohi, pea lototo'a: he

koe‘uhi ‘e fai pehē pē ‘e Sihova ki homou ngaahi fili ‘aia ‘oku mou tau‘i.” <sup>26</sup> Pea hili ia na‘e taa‘i ‘e Siosiuā ‘akinautolu, ‘o tāmāte‘i, pea ne tautau ‘akinautolu ki he ‘akau ‘e nima: pea na‘e tautau ai pe ‘akinautolu ki he ‘akau ‘o a‘u ki he efiāfi. <sup>27</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he feitu‘u efiāfi ‘oe tō ‘ae la‘ā, na‘e fekau ‘e Siosiuā, pea na‘a nau tuku hifo ‘akinautolu mei he ngaahi ‘akau, pea na‘e lī ‘akinautolu ki he ‘ana ‘aia na‘e fufū ai ‘akinautolu, pea na‘e hili ‘ae ngaahi maka lalahi ki he ngutu ‘ana, pea ‘oku kei ai ni.

<sup>28</sup> ¶ Pea na‘e kapa ‘e Siosiuā ‘i he ‘aho ko ia ‘a Maketa, ‘o ne taa‘i ‘aki ia ‘ae mata ‘oe heletā, mo e tu‘i ‘o ia na‘a ne faka‘auha, ‘akinautolu, mo e kakai kotoa pē na‘e ‘i ai na‘e ‘ikai tuku ‘e ia ha tokotaha ke toe pea na‘e fai ‘e ia ki he tu‘i ‘o Maketa ‘o hangē ko ‘ene fai ki he tu‘i ‘o Seliko. <sup>29</sup> Pea na‘e ‘alu ai ‘a Siosiuā mei Maketa, mo ‘Isileli kotoa pē mo ia, ki Lipina, ‘o ne tau‘i ‘a Lipina: <sup>30</sup> Pea na‘e tukuange foki ia ‘e Sihova, mo hono tu‘i ki he nima ‘o ‘Isileli; pea ne taa‘i ‘aki ia ‘ae mata ‘oe heletā, mo e kakai kotoa pē na‘e ‘i ai na‘e ‘ikai tuku ‘e ia ha ni‘ihi ke toe ‘i ai ka na‘e fai ki hono tu‘i ‘o hangē ko ia na‘e fai ki he tu‘i ‘o Seliko.

<sup>31</sup> ¶ Pea na‘e ‘alu ‘a Siosiuā mei Lipina, mo ‘Isileli kotoa pē mo ia, ki Lakisi, ‘o ne ‘apitanga ki ai, ‘o ne tau‘i ia: <sup>32</sup> Pea na‘e tukuange ‘e Sihova ‘a Lakisi ki he nima ‘o ‘Isileli, ‘aia na‘a ne kapa ia ‘i hono ua ‘oe ‘aho, ‘o ne taa‘i ‘aki ia ‘ae mata ‘oe heletā, mo e kakai kotoa pē na‘e ‘i ai, ‘o hangē ko ia kotoa pē na‘a ne fai ki Lipina.

<sup>33</sup> ¶ Pea na‘e ha‘u ‘a Holami ko e tu‘i ‘o Kesa ke tokoni ‘a Lakisi; pea taa‘i ia ‘e Siosiuā mo hono



kakai, pea na'e 'ikai tuku 'e ia ha ni'ihī kiate ia ke toe.

<sup>34</sup> ¶ Pea na'e 'alu 'a Siosiuā mei Lakisi ki Ekeloni, mo 'Isileli kotoa pē mo ia pea nau 'apitanga ki ai, 'o tau'ī ia: <sup>35</sup> Pea na'a nau lava'ī ia 'i he 'aho ko ia 'o taa'ī 'aki ia 'ae mata 'oe heletā, mo e kakai kotoa pē na'e 'i ai, na'a ne faka'auha 'akinautolu 'i he 'aho ko ia, 'o hangē ko ia kotoa pē na'a ne fai ki Lakisi.

<sup>36</sup> Pea na'e 'alu 'a Siosiuā mei Ekeloni, mo 'Isileli kotoa pē mo ia, ki Hepeloni pea nau tau'ī ia; <sup>37</sup> Pea nau lava'ī ia, 'o taa'ī 'aki ia 'ae mata 'oe heletā, mo hono tu'ī, mo hono ngaahi kolo, mo e kakai kotoa pē na'e 'i ai: na'e 'ikai tuku 'e ia ha ni'ihī ke toe, kae hangē ko ia na'a ne fai ki Ekeloni; na'e faka'auha 'aupito ia, mo e kakai kotoa pē na'e 'i ai.

<sup>38</sup> ¶ Pea na'e liu mai 'a Siosiuā, mo 'Isileli kotoa pē mo ia, ki Tipa; 'o tau'ī ia: <sup>39</sup> Pea na'a ne lava'ī ia, mo hono tu'ī, mo e ngaahi kolo kotoa pē 'i ai; pea na'a nau taa'ī 'akinautolu 'aki 'ae mata 'oe heletā, pea faka'auha 'ae kakai kotoa pē na'e 'i ai; na'e 'ikai tuku 'e ia ha ni'ihī ke toe: hangē ko ia na'a ne fai ki Hepeloni, na'e pehē 'ene fai ki Tipa, pea ki hono tu'ī; hangē ko ia foki na'a ne fai ki Lipina, pea ki hono tu'ī.

<sup>40</sup> ¶ Na'e pehē 'ae taa'ī 'e Siosiuā 'ae fonua kotoa pē 'oe ngaahi mo'unga, pea mo e potu tonga, pea mo e tafangafanga, mo e ngaahi matavai, pea mo honau ngaahi tu'ī kotoa pē: na'e 'ikai tuku 'e ia ha ni'ihī ke toe, ka na'e faka'auha 'akinautolu kotoa pē na'e mānava, 'o hangē ko e fekau 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>41</sup> Pea na'e taa'ī 'akinautolu 'e Siosiuā mei Ketesi-pania 'o a'u ki Kesa, mo e fonua kotoa pē 'o Koseni 'o a'u ki Kipione. <sup>42</sup> Pea ko e ngaahi tu'ī ni mo honau fonua na'e ma'u 'e Siosiuā

‘i he kuonga pe taha, he ko Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli na‘a ne tau ma‘a ‘Isileli. <sup>43</sup> Pea na‘e liu mai ‘a Siosiuā, mo ‘Isileli kotoa pē mo ia, ki he ‘apitanga ‘i Kilikali.

## 11

*1 Ko e ngaahi tu‘i na‘e ikuna ‘i he vai ko Melomi. 10 ‘Oku lava‘i ‘a Hasoa pea tutu. 16 ‘Oku ma‘u ‘e Siosiuā hono kotoa ‘oe fonua. 21 ‘Oku faka‘auha ‘ae kau ‘Anaki.*

<sup>1</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he fanongo ‘a Sapini ko e tu‘i ‘o Hasoa ki he ngaahi me‘a ni, na‘e fekau ia kia Sopapi ko e tu‘i ‘o Matoni, pea ki he tu‘i ‘o Similoni, pea ki he tu‘i ‘o ‘Akisafi, <sup>2</sup> Pea ki he ngaahi tu‘i ‘oku ‘i he potu tokelau ‘oe ngaahi mo‘unga, pea ‘i he ngaahi toafa ‘o Kineloti, pea ‘i he tele‘a, pea ‘i he ngaahi potu ‘o Toa ki he potu hihifo, <sup>3</sup> Pea ki he kakai Kēnani ‘i he potu hahake, pea ki lulunga, pea ki he kakai ‘Amoli, mo e kakai Heti, mo e kakai Pelesi, mo e kakai Sepusi ‘i he ngaahi mo‘unga, pea ki he kakai Hevi ‘i lalo ‘i Heamoni ‘i he fonua ko Misipa. <sup>4</sup> Pea na‘a nau ‘alu kitua‘ā, ‘akinautolu mo ‘enau ngaahi tau kotoa pē, ko e fu‘u kakai lahi, ‘o hangē hono tokolahi ko e ‘one‘one ‘oku ‘i he matātahi, mo e ngaahi hoosi mo e ngaahi saliate lahi ‘aupito. <sup>5</sup> Pea ‘i he fakakātoa ‘ae ngaahi tu‘i ni, na‘a nau ha‘u ‘o ‘apitanga ‘i he ngaahi vai ‘o Melomi, kenau tau‘i ‘a ‘Isileli.

<sup>6</sup> ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Siosiuā, “Oua na‘a ke manavahē koe‘uhi ko kinautolu: he ko e feitu‘ula‘ā ni ‘apongipongi te u tuku ke tāmata‘i ‘akinautolu kotoa pē ‘i he ‘ao ‘o ‘Isileli: te ke tutu‘u ‘ae uoua ‘oe va‘e ‘o ‘enau fanga hoosi, pea tutu ‘enau ngaahi saliate ‘i he afi.” <sup>7</sup> Ko ia na‘e ha‘u

fakafokifā ai ‘a Siosiuā mo e kakai tau kotoa pē mo ia, kiate kinautolu ki he ngaahi vai ‘o Melomi; pea na‘a nau ‘oho atu kiate kinautolu. <sup>8</sup> Pea na‘e tukuange ‘e Sihova ‘akinautolu ki he nima ‘o ‘Isileli, pea nau taa‘i ‘akinautolu, pea na‘e tuli ‘akinautolu ki Saitoni lahi, pea ki Misilefotimeimi, pea ki he tele‘a ‘o Misipa ki he potu hahake; pea na‘a nau taa‘i ‘akinautolu, ‘o ‘ikai tuku ha ni‘ihi ke toe. <sup>9</sup> Pea na‘e fai ‘e Siosiuā kiate kinautolu ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kiate ia: ne ne tutu‘u ‘ae uoua ‘oe va‘e ‘o ‘enau fanga hoosi, pea ne tutu ‘enau ngaahi saliote ‘aki ‘ae afi.

<sup>10</sup> ¶ Pea na‘e liu mai ‘a Siosiuā ‘i he kuonga ko ia, ‘o ne ma‘u ‘a Hasoa, ‘o ne taa‘i hono tu‘i ‘aki ‘ae heletā; he ko Hasoa ko e ‘ulu ia ‘i mu‘a ki he ngaahi pule‘anga ni kotoa pē. <sup>11</sup> Pea na‘a nau taa‘i ‘ae kakai kotoa pē na‘e ‘i ai ‘aki ‘ae mata ‘oe heletā, ‘o faka‘auha ‘akinautolu: na‘e ‘ikai ha ni‘ihi ke toe ke mo‘ui: pea na‘a ne tutu ‘a Hasoa ‘aki ‘ae afi. <sup>12</sup> Pea ko e ngaahi kolo kotoa pē ‘oe ngaahi tu‘i ko ia, pea mo honau ngaahi tu‘i, na‘e ma‘u ‘e Siosiuā, ‘o ne taa‘i ‘akinautolu ‘aki ‘ae mata ‘oe heletā, ‘o ne faka‘auha ‘akinautolu, ‘o hangē ko e fekau ‘a Mōsese ko e tamaio‘eiki ‘a Sihova. <sup>13</sup> Ka koe‘uhi ko e ngaahi kolo na‘e kei tu‘u pe ‘i honau mālohi, na‘e ‘ikai tutu ia ‘e ‘Isileli, ka ko Hasoa pē: ko ia ia na‘e tutu ‘e Siosiuā. <sup>14</sup> Pea ko e me‘a vete kotoa pē ‘oe ngaahi kolo ni, mo e fanga manu, na‘e to‘o ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ko e koloa kiate kinautolu; ka na‘a nau taa‘i ‘ae tangata kotoa pē ‘aki ‘ae mata ‘oe heletā, ke ‘oua kenau ‘auha ‘iate kinautolu, pea na‘e ‘ikai tenau tuku ha ni‘ihi ke mo‘ui.

<sup>15</sup> ¶ Hangē ko e fekau ‘a Sihova ki he‘ene tamaio‘eiki ko Mōsese, na‘e pehē pe hono fekau‘i

‘e Mōsese ‘a Siosiuā, pea na‘e fai ia ‘e Siosiuā: na‘e ‘ikai tuku ‘e ia ha me‘a ‘e taha ta‘efai, ‘i he me‘a kotoa pē na‘e fekau ‘e Sihova kia Mōsese. <sup>16</sup> Ko ia na‘e ma‘u ‘e Siosiuā ‘ae fonua kotoa pē, ko e ngaahi mo‘unga, mo e ngaahi fonua ki he potu tonga, mo e fonua kotoa pē ko Koseni, mo e tele‘a, mo e toafa, mo e mo‘unga ‘o ‘Isileli, pea mo e tafangafanga ‘o ia; <sup>17</sup> ‘Io, mei he mo‘unga ko Halaki, ‘oku ‘alu hake ki Seia, ‘io, ‘o a‘u atu ki Peali-kata ‘i he tele‘a ‘o Lapanoni ‘i lalo ‘i he mo‘unga ko Heamoni: mo honau ngaahi tu‘i na‘a ne ma‘u, ‘o taa‘i, mo tāmata‘i ‘akinautolu. <sup>18</sup> Na‘e fai fuoloa ‘e Siosiuā ‘ae tau mo e ngaahi tu‘i ko ia. <sup>19</sup> Na‘e ‘ikai ha kolo na‘e fakalelei mo e fānau ‘a ‘Isileli, ka ko e kakai Hevi ‘oku nofo ‘i Kipione: ko hono toe kotoa pē na‘a nau lava‘i ‘i he tau. <sup>20</sup> He na‘e ‘ia Sihova ke fakafefeka honau loto, koe‘uhi kenau ha‘u angatu‘u ki ‘Isileli ke tau, koe‘uhi ke ne faka‘auha ‘aupito ‘akinautolu, pea ke ‘oua na‘a nau ma‘u ‘ae ‘ofa, ka koe‘uhi ke ne faka‘auha ‘akinautolu, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese.

<sup>21</sup> ¶ Pea na‘e ha‘u ‘a Siosiuā ‘i he kuonga ko ia, ‘o ne motuhi ‘ae kau ‘Anaki mei he ngaahi mo‘unga, mei Hepeloni, mo Tipa, mo ‘Anapi, pea mei he mo‘unga kotoa pē ‘o Siuta, pea mei he ngaahi mo‘unga kotoa pē ‘o ‘Isileli: na‘e faka‘auha ‘aupito ‘akinautolu ‘e Siosiuā mo ‘enau ngaahi kolo. <sup>22</sup> Na‘e ‘ikai hano toe ‘oe kau ‘Anaki ‘i he fonua ‘oe fānau ‘a ‘Isileli: ka na‘e toe *ha ni‘ihi* ‘i Kesa, mo Kati, pea ‘i ‘Asitoti. <sup>23</sup> Ko ia, na‘e ma‘u ‘e Siosiuā ‘ae fonua kotoa, ‘o hangē ko ia na‘e folofola ai ‘a Sihova kia Mōsese; pea na‘e foaki ia ‘e Siosiuā ki ‘Isileli ko honau tofi‘a, ‘o fakatatau ki

he vahevahe 'o honau ngaahi fa'ahinga. Pea na'e mālōlō 'ae fonua mei he tau.

## 12

*1 Ko e ongo tu'i na'e ma'u hona fonua 'e Mōsese, 'o tufa. 7 Ko e tu'i 'e toko tolungofulu ma tokotaha na'e taa'i 'e Siosiuā 'i he kauvai 'e taha 'o Sioatani.*

<sup>1</sup> Ko e ngaahi tu'i eni 'oe fonua, 'aia na'e taa'i 'e he fānau 'a 'Isileli, 'onau ma'u honau fonua 'i he kauvai 'e taha 'o Sioatani 'o hanga ki he hopo'angala'ā, mei he vaitafe ko 'Alanoni 'o a'u ki he mo'unga ko Heamoni, pea mo e toafa kotoa pē 'i he potu hahake: <sup>2</sup> Ko Sihoni ko e tu'i 'oe kau 'Amoli, 'aia na'e nofo 'i Hesiponi, pea pule 'e ia mei 'Aloeli, 'aia 'oku 'i he ngutu vaitafe ko 'Alanoni, pea mei he vaeua'anga mālie 'oe vaitafe, pea mei hono vaeua'anga 'o Kiliati, 'o a'u ki he vaitafe ko Sapoki, 'aia 'oku 'i he ve'e fonua 'oe fānau 'a 'Amoni: <sup>3</sup> Pea mei he toafa ki he tahi 'o Kineloti 'i he potu hahake, 'o a'u ki he tahi 'oe toafa, 'io, 'ae tahi kona 'i he potu hahake, ko e hala ki Pete-sesimoti: pea mei he potu tonga, 'i lalo 'i 'Asitoti-pisika: <sup>4</sup> Mo e ngaahi mata fonua 'o Oki ko e tu'i 'o Pesani, 'aia na'e toe ia 'i he kakai lalahi, pea na'e nofo 'i 'Asitelote, pea ki 'Etilei, <sup>5</sup> Pea na'e pule ia 'i he mo'unga ko Heamoni, pea 'i Salika, pea 'i Pesani kotoa pē, 'o a'u ki he ngata'anga 'oe fonua 'oe kau Kesuli mo e kau Meekati, mo hono vaeua'anga 'a Kiliati, ko e ngata'anga 'o Sihoni ko e tu'i 'o Hesiponi. <sup>6</sup> Na'e te'ia 'akinautolu 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova mo e fānau 'a 'Isileli: pea na'e foaki ia 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova ki he fa'ahinga 'o Lupeni, mo e fa'ahinga 'o Kata,

mo hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase ko honau tofi‘a.

<sup>7</sup> ¶ Pea ko e ngaahi tu‘i eni ‘oe fonua ‘aia na‘e taa‘i ‘e Siosiuā mo e fānau ‘a ‘Isileli, ‘i he potu ni ‘o Sioatani ‘i he lulunga, mei Peali kata ‘i he tele‘a ‘o Lapanoni ‘o a‘u ki he mo‘unga ko Halaki, ‘aia ‘oku ‘alu hake ki Seia; ‘aia na‘e foaki ‘e Siosiuā ki he ngaahi fa‘ahinga ‘o ‘Isileli ko honau tofi‘a ‘o fakatatau ki honau ngaahi vahe; <sup>8</sup> ‘I he ngaahi mo‘unga, pea ‘i he ngaahi tele‘a, pea ‘i he ngaahi toafa, pea ‘i he ngaahi matavai, pea ‘i he vao lahi, pea ‘i he fonua ki he potu tonga; ko e kau Heti, ko e kau ‘Amoli, mo e kau Kēnani, ko e kau Pelesi, mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi.

<sup>9</sup> ¶ Ko e tu‘i ‘o Seliko, ko e taha; ko e tu‘i ‘o ‘Ai, ‘aia ‘oku ‘i he potu ‘o Peteli, ko e taha; <sup>10</sup> Ko e tu‘i ‘o Selūsalema, ko e taha ko e tu‘i ‘o Hepeloni, ko e taha: <sup>11</sup> Ko e tu‘i ‘o Samuti, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Lakisi, ko e taha; <sup>12</sup> Ko e tu‘i ‘o Ekeloni, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Kesa, ko e taha; <sup>13</sup> Ko e tu‘i ‘o Tipa, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Kita, ko e taha; <sup>14</sup> Ko e tu‘i ‘o Hoama, ko e taha; ko e tu‘i ‘o ‘Alati, ko e taha; <sup>15</sup> Ko e tu‘i ‘o Lipina, ko e taha; ko e tu‘i ‘o ‘Atulami, ko e taha; <sup>16</sup> Ko e tu‘i ‘o Maketa, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Peteli, ko e taha; <sup>17</sup> Ko e tu‘i ‘o Tapua, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Hefeli, ko e taha; <sup>18</sup> Ko e tu‘i ‘o ‘Efeki, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Lesaloni, ko e taha; <sup>19</sup> Ko e tu‘i ‘o Matoni, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Hasoa, ko e taha; <sup>20</sup> Ko e tu‘i ‘o Similoni-miloni, ko e taha; ko e tu‘i ‘o ‘Akisafi, ko e taha; <sup>21</sup> Ko e tu‘i ‘o Tenaki, ko e taha; ko e tu‘i ‘o Mikito, ko e taha; <sup>22</sup> Ko e tu‘i ‘o Ketesi, ko e taha ko e tu‘i ‘o Sokiniami ‘o Kāmeli, ko e taha; <sup>23</sup> Ko e tu‘i ‘o Toa ‘i he potu ko Toa, ko e taha; ko e tu‘i ‘oe ngaahi pule‘anga ‘o Kilikali ko e taha; <sup>24</sup> Ko e tu‘i ‘o

Tilisa, ko e taha: ko e ngaahi tu'i kotoa pē ko e toko tolungofulu ma tokotaha.

## 13

*1 Ko hono ngata'anga 'oe fonua na'e te'eki ikuna. 8 Ko e tofi'a 'oe fa'ahinga 'e ua mo e toe. 14-33 Ko Sihova mo e ngaahi feilaulau ko e tofi'a ia 'o Livai. 15 Ko hono ngata'anga 'oe tofi'a 'o Lupeni. 22 Kuo te'ia 'a Pelami. 24 Ko hono ngata'anga 'oe tofi'a 'a Kata, 29 Mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, kuo motu'a 'a Siosiuā pea lahi hono ta'u; pea na'e pehē 'e Sihova kiate ia, "Kuo ke motu'a, pea lahi ho ta'u, pea 'oku kei toe lahi 'aupito 'ae fonua ke ikuna. <sup>2</sup> Ko e fonua eni 'oku kei toe; ko e ngaahi ngata'anga 'oe fonua 'oe kakai Filisitā, mo Kesuli kotoa pē, <sup>3</sup> Mei Sihova, 'aia 'oku 'i he mata fonua 'o 'Isipite, 'io, 'o a'u atu ki he ngaahi ngata'anga 'o Ekiloni ki tokelau, 'aia kuo lau ia ki he kau Kēnani: ko e 'eiki 'e toko nima 'oe kau Filisitā; ko e kakai Kesa, mo e kakai 'Asitoti, mo e kakai 'Esikoli, mo e kakai 'a Kati, mo e kakai Ekiloni; pea mo e kakai 'Avi foki: <sup>4</sup> Mei he potu tonga, ko e fonua kotoa pē 'oe kau Kēnani, mo Meala 'aia 'oku 'i he potu 'oe kakai Saitoni, 'o a'u ki 'Efeki, ki he ngata'anga 'oe kau 'Amoli: <sup>5</sup> Pea mo e fonua 'oe kau Kipila, mo Lapanoni kotoa pē 'o hanga ki he potu hopo'angala'ā, meia Peali kata 'i lalo 'oe mo'unga ko Heamoni 'o a'u ki he hū'anga ki Hemati. <sup>6</sup> Ko e kakai kotoa pē 'oe mo'unga mei Lapanoni 'o a'u ki Misilefotimeimi, mo e kakai Saitoni kotoa pē, ko kinautolu te u kapusi kitu'a mei he 'ao 'oe fānau 'a 'Isileli: ka ke

vahe ia 'i he talotalo ki he kakai 'Isileli ko honau tofi'a 'o hangē ko 'eku fekau kiate koe. <sup>7</sup> Pea ko eni, vahevahe 'ae fonua ni ki he fa'ahinga 'e hiva mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase, ko honau tofi'a," <sup>8</sup> 'Aia na'e ma'u fakataha mo e fa'ahinga 'o Lupeni mo Kata 'a honau tofi'a, 'aia na'e 'atu kiate kinautolu 'e Mōsese 'i he potu 'o Sioatani ki hahake, 'io, 'aia na'e foaki kiate kinautolu 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova; <sup>9</sup> Mei 'Aloeli 'aia 'oku 'i he tafa'aki vaitafe 'o 'Alanoni, pea mo e kolo 'aia 'oku 'i he loto vaitafe, mo e toafa kotoa pē 'o Metepa 'o a'u ki Tiponi; <sup>10</sup> Mo e ngaahi kolo kotoa pē 'o Sihoni ko e tu'i 'oe kau 'Amoli, 'aia na'e pule 'i Hesiponi, 'o a'u ki he ngata'anga 'oe fānau 'a 'Amoni; <sup>11</sup> Mo Kiliati, mo e ngata'anga 'oe kakai Kesuli, mo Meekati, pea mo e mo'unga kotoa 'o Heamoni, mo Pesani kotoa pē 'o a'u ki Salika; <sup>12</sup> Ko e pule'anga kotoa pē 'o Oki 'i Pesani, 'aia na'e pule 'i 'Asitelote, pea 'i 'Etilei, 'akinautolu na'e toe 'i he toenga kakai lalahi: he na'e taa'i 'akinautolu 'e Mōsese, 'o ne kapusi 'akinautolu kitua'ā. <sup>13</sup> Ka ko e mo'oni na'e 'ikai kapusi 'e he fānau 'a 'Isileli 'ae kakai 'o Kesa, mo e kakai 'o Meekati: ka kuo nofo 'ae kakai Kesa, mo e kakai Meekati fakataha mo e kakai 'Isileli 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>14</sup> Ko e fa'ahinga pe 'o Livai na'e 'ikai 'atu 'e ia ha tofi'a ki ai; ko e ngaahi feilaulau kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli na'e ngaohi 'aki 'ae afi ko honau tofi'a ia 'o hangē ko 'ene tala kiate kinautolu.

<sup>15</sup> ¶ Pea na'e foaki 'e Mōsese ki he fa'ahinga 'oe fānau 'a Lupeni 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga. <sup>16</sup> Pea na'e hoko ki 'Aloeli honau ngata'anga, 'aia 'oku 'i he tafa'aki vaitafe 'o



‘Alanoni, mo e kolo ‘oku ‘i he loto vaitafe, pea mo e toafa kotoa pē ‘o Metepa; <sup>17</sup> Ko Hesiponi, mo hono ngaahi kolo kotoa pē ‘i he toafa; ko Tiponi, mo Pamoti-Peali, mo e Pete-Peali-mioni, <sup>18</sup> Mo Sehasi, mo Ketimote mo Mefeta, <sup>19</sup> Mo Kesatemi, mo Sipima, mo Seletiseha, ‘i he mo‘unga ‘oe tele‘a, <sup>20</sup> Mo Pete Peoli, mo ‘Asitoti-pisika, mo Pete-Sesimote, <sup>21</sup> Pea mo e ngaahi kolo ‘oe toafa, mo e pule‘anga kotoa pē ‘o Sihoni ko e tu‘i ‘oe kau ‘Amoli, ‘aia na‘e pule ‘i Hesiponi, ‘aia na‘e taa‘i ‘e Mōsese mo e hou‘eiki ‘o Mitiane, ko Ivi, mo Lekimi, mo Sua, mo Hua, mo Lepa, ko e hou‘eiki ‘akinautolu mo Sihoni, na‘e nofo ‘i he fonua.

<sup>22</sup> ¶ Ko Pelami foki ko e foha ‘o Peoli ko e taulatuki, na‘e tāmata‘i ia ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘aki ‘ae heletā fakataha mo kinautolu na‘e te‘ia. <sup>23</sup> Pea ko e ngata‘anga *fonua* ‘oe fānau ‘a Lupeni, ko Sioatani, mo hono kauvai. Ko e tofi‘a ia ‘oe fānau ‘a Lupeni ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko e ngaahi kolo mo e ngaahi potu kakai ‘i ai. <sup>24</sup> Pea na‘e foaki ‘e Mōsese ki he fa‘ahinga ‘o Kata, ‘io, ki he fānau ‘a Kata ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga. <sup>25</sup> Pea ko honau ngata‘anga ko Sesa, mo e ngaahi kolo kotoa pē ‘o Kiliati, mo hono vaeua‘anga mālie ‘oe fonua ‘oe fānau ‘a ‘Amoni, ‘o a‘u ki ‘Aloeli ‘aia ‘oku ‘i he ‘ao ‘o Lapa; <sup>26</sup> Pea mei Hesiponi ‘o a‘u ki Lamamisipa, mo Petonimi; pea mei Mehanemi ‘o a‘u ki he ngata‘anga ‘o Tipa; <sup>27</sup> Pea ‘i he tele‘a, ko Pete-‘Alami, mo Petenimila, mo Sukote, mo Safoni, ko hono toe ‘oe pule‘anga ‘o Sihoni ko e tu‘i ‘o Hesiponi, ko Sioatani mo hono fonua ‘o a‘u ki he matātahi ‘o Kineleti ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Soatani ki hahake. <sup>28</sup> Ko e tofi‘a eni ‘oe fānau

‘a Kata ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko e ngaahi kolo, mo honau ngaahi potu kakai.

<sup>29</sup> ¶ Pea na‘e foaki ‘e Mōsese ‘ae tofi‘a ki hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase: pea ko e tofi‘a eni ‘o hono vaeua‘anga ‘oe fānau ‘a Manase ‘i honau ngaahi fa‘ahinga. <sup>30</sup> Pea na‘e mei Mehanemi honau ngata‘anga, ko Pesani kotoa pē, ‘ae pule‘anga kotoa pē ‘o Oki ko e tu‘i ‘o Pesani, mo e ngaahi kolo ‘o Saili, ‘aia ‘oku ‘i Pesani, ko e kolo ‘e onongofulu: <sup>31</sup> Mo hono vaeua‘anga ‘o Kiliati, mo ‘Asitelote, mo e ‘Etilei, ko e ngaahi kolo ‘oe pule‘anga ‘o Oki ‘i Pesani, na‘e kau ki he fānau ‘a Mekili ko e foha ‘o Manase, ‘io ‘o a‘u ki hono vaeuamālie‘anga ‘oe fānau ‘a Mekili ‘i honau ngaahi fa‘ahinga. <sup>32</sup> Ko eni ia ‘aia na‘e vahe ‘e Mōsese ko e ngaahi tofi‘a ‘i he ngaahi potu tafangafanga ‘o Moape, ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Soatani, ‘i he potu ‘o Seliko, ki hahake. <sup>33</sup> Ka na‘e ‘ikai foaki ‘e Mōsese ha tofi‘a ki he fa‘ahinga ‘o Livai: ko Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli ko honau tofi‘a, ‘o hangē ko ‘ene tala kiate kinautolu.

## 14

*1 Ko e fa‘ahinga ‘e hiva mo e toe ‘o ma‘u honau tofi‘a ‘i he talotalo. 6 Na‘e ma‘u ‘e Kelepi ‘a Hepeloni ko e me‘a‘ofa.*

<sup>1</sup> Pea ko e ngaahi fonua eni ‘aia na‘e ma‘u ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘i he fonua ko Kēnani, ‘aia na‘e tufaki ‘e ‘Eliesa ko e taula‘eiki mo Siosiuā ko e foha ‘o Nuni, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe kau mātu‘a, ‘i he ngaahi fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ko e tofi‘a mo‘onautolu. <sup>2</sup> Na‘e vahe talotalo pe ‘ae tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘e hiva mo hono vaeua‘anga ‘oe

fa'ahinga 'e taha, hangē ko e fekau 'a Sihova 'i he nima 'o Mōsese. <sup>3</sup> He kuo 'osi hono foaki 'e Mōsese 'ae tofi'a ki he fa'ahinga 'e ua mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'i he kauvai 'e taha 'o Soatani: ka na'e 'ikai tuku 'e ia ki he kau Livai ha tofi'a 'iate kinautolu. <sup>4</sup> He ko e fa'ahinga 'e ua 'oe fānau 'a Siosefa, ko Manase mo 'Ifalemi: ko ia na'e 'ikai 'atu ha vāhenga ki he kau Livai 'i he fonua, ka ko e ngaahi 'api kenau nofo ai, mo honau ngaahi potu ki he'enu fanga manu, mo 'enua koloa. <sup>5</sup> Hangē ko e fekau 'a Sihova kia Mōsese, na'e pehē pe hono fai 'e he fānau 'a 'Isileli, 'onau vahe 'ae fonua.

<sup>6</sup> ¶ Pea na'e ha'u ai 'ae fānau 'a Siuta kia Siosiuā ki Kilikali: pea ko Kelepi ko e foha 'o Sifune mei he fa'ahinga 'o Kenasi na'e lea kiate ia, "Oku ke 'ilo 'aia na'e folofola'aki 'e Sihova kia Mōsese ko e tangata 'ae 'Otua kiate au mo koe 'i Ketesi-pania. <sup>7</sup> Na'e fāngofulu ta'u hoku motu'a 'i he fekau'i au 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova mei Ketesi-pania ke mataki'i 'ae fonua; pea ne u 'omi kiate ia hono tala 'o hangē ko ia na'e 'i hoku lotu. <sup>8</sup> Ka ko hoku ngaahi kāinga na'e 'alu hake mo au na'a nau ngaohi ke vai 'o 'osi 'ae lotu 'oe kakai: ka na'aku tuli tāupau kia Sihova ko hoku 'Otua. <sup>9</sup> Pea na'e fuakava 'e Mōsese 'i he 'aho ko ia, 'o pehē, Ko e mo'oni ko e fonua 'aia kuo tu'u ki ai ho va'e ko e tofi'a ia 'o'ou, pea ki ho'o fānau 'o ta'engata, ko e me'a 'i ho'o tuli tāupau kia Sihova ko ho 'Otua. <sup>10</sup> Pea ko eni, vakai, kuo tauhi 'eku mo'ui 'e Sihova, 'o hangē ko 'ene folofola, 'i he tau ni 'e fāngofulu ma nima, 'io talu hono folofola'aki 'e Sihova 'ae lea ni kia Mōsese, 'i he kei fe'alu'aki fano 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he toafa: pea ko eni, vakai, 'oku kakato 'a hoku ta'u 'e valungofulu ma nima he 'aho ni.

11 'Oku ou kei mālohi tatau he 'aho ni mo 'eku mālohi 'i he 'aho ko ia na'e fekau 'e Mōsese kiate au: 'oku tatau pe 'eku mālohi ko eni mo 'eku mālohi 'i he 'aho ko ia, ki he tau, ke 'alu kitu'a, pea ke hū mai.

12 Pea ko eni, foaki mai kiate au 'ae mo'unga ni, 'aia na'e folofola ki ai 'a Sihova 'i he 'aho ko ia; he na'a ke fanongo 'i he 'aho ko ia, koe'uhi 'oku 'i ai 'ae kau 'Anaki, pea ko 'enau ngaahi kolo na'e fu'u lahi, pea 'ā'i: kapau 'e 'iate au 'a Sihova, pea te u toki mafai ke kapusi 'akinautolu, 'o hangē ko e folofola 'a Sihova." 13 Pea na'e tāpuaki ia 'e Siosiuā, 'o ne foaki kia Kelepi ko e foha 'o Sifune 'a Hepeloni ko hono tofi'a. 14 Ko ia na'e hoko ai 'a Hepeloni ko e tofi'a 'o Kelepi ko e foha 'o Sifune ko e *tangata* Kenasi 'o a'u ki he 'aho ni, ko e me'a 'i he'ene tuli tāupau kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. 15 Pea ko hono hingoa 'i mu'a 'o Hepeloni ko Kesa-'Alipa; ko 'Alipa ko ia ko e tangata lahi 'i he kau 'Anaki. Pea na'e mālōlō 'ae fonua mei he tau.

## 15

*1 Ko hono ngata'anga 'oe tofi'a 'o Siuta. 13 Ko hono vāhenga 'o Kelepi mo 'ene ikuna. 16 'Oku ma'u 'e Otinili 'a 'Akesa ko e 'ofefine 'o Kelepi ko hono uaifi ko e me'a 'i he'ene to'a. 18 'Oku ne ma'u 'ae tāpuaki mei he'ene tamai. 21 Ko e ngaahi kolo 'o Siuta. 63 Ko e kau Sepusi na'e 'ikai ikuna.*

1 Pea ko e tofi'a eni 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Siuta 'i honau ngaahi fa'ahinga; 'io, 'o 'alu ki he ngata'anga 'o 'Itomi 'i he toafa 'o Sini 'i he potu tonga, ko hono ngata'anga 'aupito 'oe potu tonga. 2 Pea ko honau ngata'anga 'i he potu tonga na'e fai mei he matātahi kona, mei he potu *tahi* ki kō

‘oku hanga ki tonga: <sup>3</sup> Pea na’e ‘alu atu ai ia ‘i he potu tonga ki Meali-‘Akilapimi, pea ‘alu ai ki Sini, pea ‘alu hake ai ‘i he potu tonga ki Ketesi-Pania, pea ‘alu ai ki Heseloni, pea ‘alu ai ki ‘Ata, pea ‘alu fakatakamilo ki Kalika: <sup>4</sup> Pea na’e ‘alu atu ia ki ‘Asimoni, ‘o mole ai ki he vaitafe ‘o ‘Isipite: pea ko e ngaahi ngata‘anga ‘oe mata fonua ko ia, ko e tahi: ko homou ngata‘anga fonua eni ki tonga. <sup>5</sup> Pea ko hono ngata‘anga ki he potu hahake ko e tahi kona, ‘io, ‘o a‘u ki hono ngata‘anga ‘o Soatani. Pea ko honau ngata‘anga ‘i he potu tokelau, na’e fai mei he potu ki kō ‘i he tahi ‘i hono potu mama‘o atu ‘o Soatani: <sup>6</sup> Pea na’e ‘alu ai hono ngata‘anga ki Pete-Hokela, pea ‘alu ai ‘o ofi ki he potu tokelau ‘o Pete-‘Alapa; pea ‘alu hono ngata‘anga ki he maka ‘o Pohani ko e foha ‘o Lupeni: <sup>7</sup> Pea na’e ‘alu hono ngata‘anga ki Tipa mei he tele‘a ‘o Ekoā, ki he feitu‘u tokelau, ‘o hanga atu ki Kilikali, ‘o fe‘unga mo e hake‘anga ki Etumima, ‘aia ‘oku ‘i he potu tonga ‘oe vaitafe: pea na’e ‘alu ai hono ngata‘anga ki he ngaahi vai ‘o Eni-Semesi, pea ko hono ‘alu‘anga fakangatangata ‘o ia na’e ‘i Eni-Lokeli; <sup>8</sup> Pea na’e ‘alu hake hono ngata‘anga ki he tele‘a ‘ae foha ‘o Henomi ki hono potu tonga ‘oe kau Sepusi; pea ko Selūsalema ia: pea na’e ‘alu hake ai hono ngata‘anga ki he tumutumu ‘oe mo‘unga ‘aia ‘oku tu‘u ‘i he mata tele‘a ‘o Henomi ki lulunga, ‘aia ‘oku ‘i hono ngata‘anga ‘oe tele‘a ‘oe kakai lalahi ki tokelau: <sup>9</sup> Pea na’e fua hono ngata‘anga mei he mo‘unga ‘o a‘u ki he matavai ‘o Nefitōa, pea mole atu ia ki he ngaahi kolo ‘oe mo‘unga ko ‘Efilone; pea na’e fua atu hono ngata‘anga ki Peala, ‘aia ko Kesa-Sialimi. <sup>10</sup> Pea

na'e 'alu fakatakamilo hono ngata'anga mei Peala 'i lulunga ki he mo'unga ko Seia, pea mole ai pe 'o a'u ki he potu 'oe mo'unga ko Sialimi, 'aia 'oku 'i Kesaloni, 'i he potu tokelau, pea na'e 'alu hifo ai ki Pete-Semesi, pea 'alu ai ki Timina: <sup>11</sup> Pea na'e 'alu ai hono ngata'anga 'o hoko atu ki he potu 'o Ekiloni ki tokelau: pea na'e fua hono ngata'anga ki Sikiloni, pea 'alu ai ia ki he mo'unga ko Peala, 'o a'u atu ki Sapinili: pea ko hono ngata'anga na'e a'u atu ki tahi. <sup>12</sup> Pea ko hono ngata'anga ki lulunga ko e Tahi Lahi, mo hono matātahi 'o ia. Ko hono ngata'anga eni 'oe fānau 'a Siuta 'o fakatakamilo 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga.

<sup>13</sup> ¶ Pea na'a ne foaki kia Kelepi ko e foha 'o Sifune hono vahe fakataha mo e fānau 'a Siuta, 'o hangē ko e fekau 'a Sihova kia Siosiuā, 'io, 'ae kolo 'a 'Alipa ko e tamai 'a 'Anaki, 'aia ko e kolo ko ia ko Hepeloni. <sup>14</sup> Pea na'e kapusi mei ai 'e Kelepi 'ae foha 'e toko tolu 'o 'Anaki, ko Sesei mo 'Ehimani mo Talimi, ko e fānau 'a 'Anaki. <sup>15</sup> Pea na'e 'alu hake mei ai ia ki he kakai 'o Tipa: pea ko hono hingoa 'o Tipa 'i mu'a ko Kesa-Sefa.

<sup>16</sup> ¶ Pea na'e pehē 'e Kelepi, "Ko ia 'oku ne taa'i 'a Kesa-Sefa, pea lava'i ia, te u 'atu kiate ia hoku 'ofefine ko 'Akesa ke na mali. <sup>17</sup> Pea na'e lava'i ia 'e Otinili ko e foha 'o Kenasi, ko e tokoua 'o Kelepi: pea na'a ne 'atu kiate ia hono 'ofefine ko 'Akesa ko hono uai fi. <sup>18</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he'ene ha'u kiate ia, na'a ne ue'i ia ke ne kole 'ae ngoue mei he'ene tamai: pea na'e 'alu hifo ia mei he'ene 'asi; pea pehē 'e Kelepi kiate ia, Ko e hā ho loto? <sup>19</sup> Pea na'a ne tali 'o pehē, "Tuku mai ha tāpuaki; he kuo ke foaki mai ha fonua ki tonga: foaki mai

‘ae ngaahi matavai foki.” Pea ne foaki kiate ia ‘ae ngaahi matavai ‘i ‘olunga, mo e ngaahi matavai ‘i lalo. <sup>20</sup> Ko e tofi‘a eni ‘oe fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Siuta ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga. <sup>21</sup> Pea ko e ngaahi kolo ‘oe fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Siuta ‘oku hanga ki he potu ‘o ‘Itomi ki tonga, ko Kapisili mo ‘Eta mo Sekua. <sup>22</sup> Mo Kina mo Timona, mo ‘Atiata, <sup>23</sup> Mo Ketesi, mo Hasoa, mo Itinani, <sup>24</sup> Mo Sifi, mo Telemi, mo Paloti, <sup>25</sup> Mo Hasoa, mo Etata, mo Kileoti, mo Heseloni, ‘aia ko Hasoa, <sup>26</sup> Mo Emami, mo Sema, mo Molata, <sup>27</sup> Mo Hesa kata, mo Hesimoni, mo Pete-Paleti, <sup>28</sup> Mo Hesa-Suali, mo Peasipa, mo Pesisotisa, <sup>29</sup> Mo Peala, mo Imi, mo Esemi, <sup>30</sup> Mo Eletolati, mo Kisili, mo Hoama, <sup>31</sup> Mo Sikilaki, mo Matimana, mo Sanisana, <sup>32</sup> Mo Lapoti, mo Silimi, mo ‘Aine, mo Limoni; ko e ngaahi kolo kotoa pē ‘e uofulu ma hiva, mo honau ngaahi potu kakai: <sup>33</sup> Pea ‘i he tele‘a, ‘a Esitoali, mo Solia, mo ‘Asina, <sup>34</sup> Mo Sanoa, mo Eni Kanimi, mo Tapua, mo Enami, <sup>35</sup> Ko Samuti, mo ‘Atulami, mo Soko, mo ‘Aseka, <sup>36</sup> Mo Saleimi, mo Etieimi, mo Kitela, mo Kitelotemi; ko e kolo ‘e hongofulu ma fā mo honau ngaahi potu kakai. <sup>37</sup> Ko Sinani, mo Hetasa, mo Mikitalikata, <sup>38</sup> Mo Tiliani, mo Misipa, mo Sokitili, <sup>39</sup> Ko Lakisi, mo Posikati, mo Ekeloni, <sup>40</sup> Mo Kaponi, mo Lamami, mo Kitilisi, <sup>41</sup> Mo Kitelote, mo Pete Takoni, mo Neama, mo Maketa; ko e kolo ‘e hongofulu ma ono mo honau potu kakai: <sup>42</sup> Ko Lipina, mo Eteli, mo ‘Asani, <sup>43</sup> Mo Sifita, mo Esena, mo Nisipi, <sup>44</sup> Mo Kila, mo Ekisipi, mo Malesa ko e kolo ‘e hiva, mo honau ngaahi potu kakai: <sup>45</sup> Ko Ekiloni, mo hono ngaahi kolo mo hono ngaahi potu kakai: <sup>46</sup> Pea mei Ekiloni ‘o a‘u ki

tahi 'aia kotoa pē na'e tu'u ofi ki 'Asitoti, mo hono ngaahi potu kakai: <sup>47</sup> Ko 'Asitoti mo hono ngaahi kolo mo hono ngaahi potu kakai, 'a Kesa mo hono ngaahi kolo, mo hono ngaahi potu kakai, 'o a'u ki he vaitafe 'o 'Isipite, mo e Tahi Lahi, mo hono matātahi 'o ia.

<sup>48</sup> ¶ Pea 'i he ngaahi mo'unga, ko Samila, mo Satili, mo Soko, <sup>49</sup> Mo Tana, mo Kesa Sana, 'aia ko Tipa, <sup>50</sup> Mo 'Anapi, mo Esitemo, mo 'Animi, <sup>51</sup> Mo Koseni, mo Holoni, mo Kilo; ko e kolo 'e hongofulu ma taha mo honau ngaahi potu kakai: <sup>52</sup> Ko Elapi, mo Tuma, mo Esani, <sup>53</sup> Mo Sanumi, mo Pete Tapua, mo 'Efeka, <sup>54</sup> Mo Humita, mo Kesa 'Alipa, 'aia ko Hepeloni, mo Sioa; ko e kolo 'e hiva mo honau ngaahi potu kakai: <sup>55</sup> Ko Maoni, mo Kameli, mo Sifi, mo Siuta, <sup>56</sup> Mo Sesilili, mo Sokitiami, mo Sanoa, <sup>57</sup> Ko Keni, mo Kipea, mo Timina ko e kolo 'e hongofulu mo honau ngaahi potu kakai. <sup>58</sup> Ko Haluli, mo Pete Sua, mo Kitoa, <sup>59</sup> Mo Mealati, mo Pete 'Anoti, mo Elitikoni, ko e kolo 'e ono mo honau ngaahi potu kakai. <sup>60</sup> Ko Kesa Peali, 'aia ko Kesa-Sialimi, mo Lapa; ko e kolo 'e ua mo hona ngaahi potu kakai: <sup>61</sup> Pea 'i he toafa, ko Pete 'Alapa, mo Mitini, mo Sikaka, <sup>62</sup> Mo Nipisani, mo e kolo 'oe Masima, mo Eniketī; ko e kolo 'e ono, mo honau ngaahi potu kakai.

<sup>63</sup> ¶ Pea ko e kau Sepusi, ko e kakai 'o Selūsalema, na'e 'ikai fa'a kapusi 'akinautolu 'e he fānau 'a Siuta: ka kuo nofo fakataha 'ae kau Sepusi mo e fānau 'a Siuta 'i Selūsalema 'o a'u ki he 'aho ni.

## 16

*1 Ko e ngata'anga 'oe tofi'a 'oe fa'ahinga 'a*



*Siosefa. 5 Ko hono ngata'anga 'oe tofi'a 'o 'Ifalemi. 10 'Oku te'eki ikuna 'ae kau Kēnani.*

<sup>1</sup> Pea na'e tō 'ae tofi'a 'oe fānau 'a Siosefa mei Soatani 'o ofi ki Seliko, ki he vai 'o Seliko 'i he potu hahake, 'o a'u atu ki he toafa 'aia 'oku 'alu mei Seliko 'o 'alu 'o 'asi 'i he mo'unga ko Peteli, <sup>2</sup> Pea 'oku 'alu ai mei Peteli ki Lusa, 'o 'alu ai pe ki he ngaahi potu fonua 'o 'Alikī, mo 'Ataloti. <sup>3</sup> Pea 'oku 'alu hifō 'i he potu lulunga ki he potu 'o Safileti, 'o a'u ki he ngata'anga 'o Pete-Holoni 'i lalo, pea ki Kesa: pea 'oku a'u atu hono ngata'anga ki he tahi. <sup>4</sup> Pea ko e fānau 'a Siosefa ko Manase mo 'Ifalemi, na'a na ma'u hona tofi'a.

<sup>5</sup> ¶ Pea ko hono ngata'anga 'oe tofi'a 'oe fānau 'a 'Ifalemi 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga na'e pehē: 'io, ko hono ngata'anga 'o honau tofi'a ki he potu hahake na'e 'i 'Ataloti ata, 'o a'u atu ki Pete-holoni 'i hahake; <sup>6</sup> Pea na'e 'alu atu hono ngata'anga 'o hanga atu ki tahi ki Mikimeta 'i he potu tokelau; pea 'alu ai hono ngata'anga 'i he potu hahake ki Tenate-Sailo, pea mole ai 'i he potu hahake ki Sanoa; <sup>7</sup> Pea 'alu hifo mei Sanoa ki 'Ataloti, pea ki Neelati, 'o a'u ki Seliko, pea ngata atu ia ki Soatani. <sup>8</sup> Pea na'e 'alu hono ngata'anga mei Tapua 'i he potu lulunga 'o a'u atu ki he vaitafe ko Kana; pea ko hono ngata'anga 'o ia ko e tahi. Ko eni 'ae tofi'a 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Ifalemi 'i honau ngaahi fa'ahinga. <sup>9</sup> Pea ko e ngaahi kolo tu'u kehe na'e tuku ki he fānau 'a 'Ifalemi na'e 'i he tofi'a 'oe fānau 'a Manase, 'a 'enau ngaahi kolo mo honau ngaahi potu kakai. <sup>10</sup> Pea na'e 'ikai tenau kapusi kitua'ā 'ae kau Kēnani, 'aia na'e nofo 'i Kesa: ka kuo nofo 'ae kau Kēnani fakataha mo e

kakai 'Ifalemi, 'o a'u ki he 'aho ni, 'onau tauhi mo tukuhau ki ai.

## 17

*1 Ko e tofi'a 'o Manase. 7 Hono ngata'anga. 12 'Oku te'eki kapusi 'ae kau Kēnani. 14 'Oku ma'u 'e he fānau 'a Siosefa 'ae tofi'a 'e taha.*

<sup>1</sup> Pea na'e 'i ai 'ae tofi'a ki he fa'ahinga 'o Manase; he ko e 'uluaki foha ia 'o Siosefa; kia Mekili ko e 'uluaki foha 'o Manase, ko e tamai 'a Kiliati: koe'uhi ko e tangata tau ia, ko ia na'a ne ma'u ai 'a Kiliati mo Pesani. <sup>2</sup> Pea na'e 'i ai 'ae tofi'a ki hono toe 'oe fānau 'a Manase 'i honau ngaahi fa'ahinga: ki he fa'ahinga 'a Epiesa, pea ki he fānau 'a 'Eleki, pea ki he fānau 'a 'Esileli, pea ki he fānau 'a Sikemi, pea ki he fānau 'a Hefeli pea ki he fānau 'a Simita: ko e ngaahi fānau tangata eni 'a Manase ko e foha 'o Siosefa 'i honau ngaahi fa'ahinga.

<sup>3</sup> ¶ Ka ko Sailofitati, ko e foha 'o Hefeli, ko e foha 'o Kiliati, ko e foha 'o Mekili, ko e foha 'o Manase, na'e 'ikai hano foha, ka ko e ngaahi 'ofefine: pea ko e ngaahi hingoā eni 'o hono ngaahi 'ofefine, ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa. <sup>4</sup> Pea na'a nau ha'u 'o ofi ki he 'ao 'o 'Eliesa ko e taula'eiki, pea ki he 'ao 'o Siosiuā ko e foha 'o Nuni, pea ki he 'ao 'oe hou'eiki, 'o pehē, "Na'e fekau 'e Sihova kia Mōsese ke foaki kiate kimautolu hamau tofi'a fakataha mo homau kāinga." Ko ia na'a ne foaki kiate kinautolu 'ae tofi'a fakataha mo e kāinga 'o 'enau tamai 'o fakatatau ki he fekau 'a Sihova. <sup>5</sup> Pea na'e hoko kia Manase 'ae ngaahi kongā 'e hongofulu, ka 'oku kehe 'ae fonua 'o Kiliati mo Pesani, 'aia na'e 'i he kauvai 'e taha 'o Soatani; <sup>6</sup> Koe'uhi na'e ma'u foki 'e he ngaahi

‘ofefine ‘o Manase hanau tofi‘a fakataha mo hono ngaahi foha: pea ko hono toe ‘oe foha ‘o Manase na‘a nau ma‘u ‘ae fonua ko Kiliati.

<sup>7</sup> ¶ Pea ko e ngata‘anga ‘oe potu ‘o Manase na‘e fai mei ‘Aseli ki Mikimeta, ‘aia ‘oku hangatonu ki Sikemi; pea ‘alu ai hono ngata‘anga ‘i he nima to‘omata‘u ‘o hoko ki he kakai ‘o Enitapua. <sup>8</sup> Pea na‘e ma‘u ‘e Manase ‘ae fonua ko Tapua: ka ko Tapua ‘i he ve‘e fonua ‘o Manase ‘oku ‘oe fānau ‘a ‘Ifalemi ia; <sup>9</sup> Pea na‘e ‘alu hifo hono ngata‘anga ‘o a‘u ki he vaitafe ‘o Kana, ko e potu tonga ‘i he vaitafe: ko e ngaahi kolo ni ‘o ‘Ifalemi, ‘oku tu‘u fakataha mo e ngaahi kolo ‘o Manase: ko e ngata‘anga foki ‘o Manase na‘e ‘i he potu tokelau ‘oe vaitafe, pea na‘e a‘u atu hono ngata‘anga ki tahi: <sup>10</sup> Na‘e ‘o ‘Ifalemi ‘ae potu tonga, pea ko e potu tokelau na‘e ‘o Manase ia, pea ko hono ngata‘anga ‘o‘ona ko e tahi: pea na fakataha ‘i ‘Aseli ‘i he potu tokelau, pea ‘i ‘Isaka ‘i he potu hahake. <sup>11</sup> Pea na‘e ma‘u ‘e Manase ‘i ‘Isaka, pea ‘i ‘Aseli ‘a Pete-Seani mo hono ngaahi potu kakai, mo Ipiliami mo hono ngaahi potu kakai, pea mo e kakai ‘o Toa mo hono ngaahi potu kakai, mo e kakai ‘o Enitoa mo hono ngaahi potu kakai, mo e kakai ‘o Tenaki mo hono ngaahi potu kakai, mo e kakai ‘o Mekito mo hono ngaahi potu kakai, ‘io, ko e fonua ‘e tolu. <sup>12</sup> Ka na‘e ‘ikai fa‘a kapusi ‘e he fānau ‘a Manase ‘ae kakai ‘oe ngaahi kolo ko ia; ka na‘e loto pe ‘ae kau Kēnani kenau nonofo ‘i he fonua. <sup>13</sup> Ka na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he faka‘a‘au ke mālohi ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, na‘a nau fakamo‘ulaloa ‘ae kau Kēnani kenau tukupau: ka na‘e ‘ikai tenau kapusi ‘akinautolu kitua‘ā. <sup>14</sup> Pea na‘e lea ‘ae fānau ‘a Siosefa kia Siosiuā, ‘o pehē,

“Ko e hā kuo ke foaki ai kiate au ‘ae tofi‘a pe taha ke u ma‘u, ka ko e kakai tokolahi au, he koe‘uhi kuo tāpuaki au ma‘uaipē ‘e Sihova?” <sup>15</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siosiuā kiate kinautolu, “Kapau ko e kakai lahi koe, pea ke fei mo ‘alu hake ki he fonua ‘akau‘ia, pea ke tā hifo ‘i ai ma‘au, ‘i he fonua ‘oe kau Pelesi, pea mo e kakai lalahi, ‘o kapau ‘oku ‘api‘api ‘ae mo‘unga ko ‘Ifalemi kiate koe. <sup>16</sup> Pea na‘e pehē ‘e he fānau ‘a Siosefa, ‘Oku si‘i ‘ae mo‘unga kiate kimautolu: pea ‘oku ‘i he kau Kēnani kotoa pē ‘oku nofo ‘i he tele‘a, ‘ae ngaahi saliate ‘aione, ‘akinautolu ‘oku kau mo Pete-Seani mo hono ngaahi potu kakai, mo kinautolu ‘oku kau mo e tele‘a ‘o Sesilili.” <sup>17</sup> Pea na‘e lea ‘a Siosiuā ki he fale ‘o Siosefa, ‘io, kia ‘Ifalemi mo Manase, ‘o pehē, “Ko e kakai lahi koe, pea ‘oku ke mālohi lahi: ‘e ‘ikai te ke ma‘u ‘ae tofi‘a pē taha: <sup>18</sup> Ka ‘e ‘o‘ou ‘ae mo‘unga; he ‘oku ‘akau‘ia, pea ke tā hifo ia: pea ko hono ngaahi ‘alu‘anga ‘e ‘omoutolu ia: te ke kapusi ‘ae kau Kēnani, neongo ‘oku nau ma‘u ‘ae saliate ‘aione, pea ‘oku nau mālohi.”

## 18

*1 ‘Oku fokotu‘u ‘ae fale fehikitaki ‘i Sailo. 2 ‘Oku fakahā hono toe ‘oe fonua pea vahe fitu ia. 10 ‘Oku vahe fakatalotalo ia ‘e Siosiuā. 11 Ko hono tofi‘a ‘o Penisimani mo hono ngata‘anga. 21 Ko ‘enau ngaahi kolo.*

<sup>1</sup> Pea ko e kakai kotoa pē ‘oe fānau ‘a ‘Isileli na‘a nau fakakātoa ‘akinautolu ‘i Sailo, ‘onau fokotu‘u ‘i ai ‘ae fale fehikitaki ‘oe kakai. Pea na‘e fakavaivai ‘ae fonua ‘i honau ‘ao. <sup>2</sup> Pea na‘e kei toe ‘i he fānau ‘a ‘Isileli ‘ae fa‘ahinga ‘e fitu, ‘oku te‘eki ma‘u honau tofi‘a. <sup>3</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siosiuā ki he fānau

‘a ‘Isileli, “E tuku ‘afē ho‘omou fakatuai ‘o ‘ikai ‘alu ke ma‘u ‘ae fonua, ‘aia kuo foaki kiate kimoutolu ‘e Sihova ko e ‘Otua ‘o ho‘omou ngaahi tamai? <sup>4</sup> Fili meiate kimoutolu ha tangata ‘e toko tolu mei he fa‘ahinga kotoa pē: pea te u fekau‘i ‘akinautolu, pea kenau tu‘u hake ‘o ‘alu ‘o ‘asi ‘i he fonua, ke fakahā ia ‘o fakatatau ki honau tofi‘a; pea tenau toe ha‘u kiate au. <sup>5</sup> Pea kenau vahe ia ki he vāhenga ‘e fitu: ‘e nofo ‘a Siuta ‘i honau tofi‘a ‘i he potu tonga, pea ke nofoma‘u ‘ae fale ‘o Siosefa ‘i honau tofi‘a ‘i he tokelau. <sup>6</sup> Ko ia ke mou fakaasiasi ‘ae fonua ‘o vahe fitu, pea ‘omi kiate au hono tohi ‘o faka‘ilonga ki heni, koe‘uhi ke u fai ‘ae talotalo kiate kimoutolu ‘i heni ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko homou ‘Otua. <sup>7</sup> Ka ko e kau Livai ‘oku ‘ikai hanau tofi‘a ‘iate kimoutolu; he ko e ngāue ‘ae taula‘eiki ‘o Sihova ko honau tofi‘a: pea ko Kata mo Lupeni, mo hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase, kuo nau ma‘u honau tofi‘a ‘itu‘a Sioatani ‘i he potu hahake, ‘aia na‘e foaki ‘e Mōsese ko e tamaio‘eiki ‘a Sihova kiate kinautolu.”

<sup>8</sup> ¶ Pea na‘e tu‘u hake ‘ae kau tangata, ‘o ‘alu atu; pea na‘e fekau ‘e Siosiuā kiate kinautolu na‘e ‘alu ke tohitohi ‘ae fonua, ‘o pehē, “Alu ‘o ‘osiki ‘ae fonua, pea tohi ia, pea toe ha‘u kiate au, koe‘uhi ke u fai ‘ae talotalo kiate kimoutolu ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘i Sailo.” <sup>9</sup> Pea na‘e ‘alu ‘ae kau tangata ‘o mole ‘o ‘asi ‘i he fonua, ‘o tohi vahevahe ia ‘i he tohi ko e vahe fitu, ‘o nau toe ha‘u kia Siosiuā ki he fakataha ki Sailo.

<sup>10</sup> ¶ Pea na‘e fai ‘e Siosiuā ‘ae talotalo mo‘onautolu ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘i Sailo: pea na‘e vahevahe ‘i ai ‘e Siosiuā ‘ae fonua ki he fānau ‘a ‘Isileli ‘o fakatatau ki honau ngaahi vahevahe.

11 ¶ Pea ko e tofi'a 'oe fa'ahinga 'o Penisimani na'e 'alu hake 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga: pea ko e ngata'anga 'o honau tofi'a na'e hoko atu 'i he vaha'a 'oe fānau 'a Siuta mo e fānau 'a Siosefa. 12 Pea ko honau ngata'anga, 'i he potu tokelau na'e fai mei Sioatani; pea na'e 'alu hake 'ae matafonua ki he potu 'o Seliko 'i he potu tokelau, pea 'alu 'o mole 'i he ngaahi mo'unga 'i he potu lulunga: pea ko hono ngaahi 'alu'anga kitua'ā na'e 'i he toafa 'o Pete-'Aveni. 13 Pea mole hono ngata'anga mei ai 'o hanga ki Lusa, ki he potu 'o Lusa 'aia ko Peteli 'i he potu tonga; pea 'alu hifo ai hono ngata'anga ki 'Ataloti ata, 'o ofi ki he mo'unga 'oku tu'u 'i he potu tonga ki Pete-Holoni 'i lalo. 14 Pea na'e fai atu mei ai 'ae ngata'anga, 'o ne 'alu fakatakatakamilo ki he potu tahi 'o hanga ki tonga, mei he mo'unga 'oku tu'u 'i he 'ao 'o Pete-Holoni, ki tonga; pea na'e a'u atu hono ngata'anga ki Kesa-Peali 'aia ko Kesa-Sialimi, ko e kolo 'ae fānau 'a Siuta: ko hono potu lulunga ia. 15 Pea ko hono ngata'anga ki tonga, na'e fai mei he potu 'o Kesa-Sialimi, pea 'alu atu kitu'a 'i he potu lulunga, 'o mole atu ki he vai 'o Nefitoa: 16 Pea na'e 'alu hifo hono ngata'anga ki he muileleu 'oe mo'unga 'aia 'oku tu'u 'i he 'ao 'oe tele'a 'oe foha 'o Henomi, 'aia ko e tele'a 'oe kakai lalahi 'i he potu tokelau, pea 'alu hifo ki he tele'a 'o Henomi, ki he potu 'o Sepusi 'i he potu tonga, pea 'alu hifo ki Enilokeli. 17 Pea na'e fai atu mei he tokelau, 'o 'alu atu ki Eni-Semesi, pea 'alu atu 'o hanga ki Kililote, 'aia 'oku hangatonu atu ki he hake'anga ki 'Atumima, pea na'e 'alu hifo ki he maka 'o Pohani ko e foha 'o Lupeni, 18 Pea 'alu ai pe 'o hanga ki he potu

‘oku hangatonu atu ki ‘Alapa ki tokelau, pea ‘alu hifo ki ‘Alapa: <sup>19</sup> Pea na‘e ‘alu ai pe ‘ae ngata‘anga ki he potu ‘o Pete-Hokila ki tokelau; pea ko hono ngata‘anga ‘oe matafonua, na‘e ‘i he potu ki kō fakatokelau ‘oe Tahī Kona ‘i he potu fakatonga ‘o Sioatani: ko hono ngata‘anga enī ‘oe potu ki tonga. <sup>20</sup> Pea ko hono ngata‘anga ‘o ia ‘i he potu hahake ko Sioatani. Ko enī ‘ae tofi‘a ‘oe fānau ‘a Penisimani, ‘i hono ngata‘anga fakatakamilo, ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga. <sup>21</sup> Pea ko enī, ko e ngaahi kolo ‘oe fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Penisimani ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko Seliko, mo Pete-Hokila, mo e tele‘a ko Kesisi, <sup>22</sup> Mo Pete-‘Alapa, mo Sema-Leimi, mo Peteli, <sup>23</sup> Mo ‘Avimi, mo Pala, mo Ofili, <sup>24</sup> Mo Kifa ‘oe fānau ‘o ‘Amoni, mo Ofini, mo Kepa; ko e kolo ‘e hongofulu ma ua, mo honau ngaahi potu kakai: <sup>25</sup> Ko Kipione, mo Lama, mo Piheloti, <sup>26</sup> Mo Misipa, mo Kifila, mo Mosa, <sup>27</sup> Mo Lekimi, mo Ilipeli, mo Talela. <sup>28</sup> Mo Sela, mo Elefi, mo Sepusi, ‘aia ko Selūsalema, mo Kipea, mo Keasa; ko e kolo, ‘e hongofulu ma fā, mo honau ngaahi potu kakai. Ko enī ‘ae tofi‘a ‘oe fānau ‘a Penisimani ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga.

## 19

*1 Ko e foha ‘o Simione. 10 ‘O Sepuloni. 17 ‘O ‘Isaka. 24 ‘O ‘Aseli. 32 ‘O Nafitali. 40 ‘O Tani. 49 ‘Oku foaki ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘ae tofi‘a kia Siosiuā.*

<sup>1</sup> Pea na‘e tō mai hono ua ‘oe tofi‘a kia Simione, ‘io, ki he fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Simione ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga: pea ko honau tofi‘a na‘e tu‘u loto ‘i he tofi‘a ‘oe fānau ‘a Siuta. <sup>2</sup> Pea na‘a

nau ma'u 'i honau tofi'a 'a Peasipa, mo Sipa, mo Molata, <sup>3</sup> Mo Hesa-Suali, mo Pala, mo Esemi, <sup>4</sup> Mo Elitolati, mo Petueli, mo Hoama, <sup>5</sup> Mo Sikilaki, mo Pete-maka-poti, mo Hesa-Susa, <sup>6</sup> Mo Pete-Lepaoti, mo Saliueni; ko e kolo 'e hongofulu ma tolu, mo honau ngaahi potu kakai: <sup>7</sup> Ko 'Aine, mo Limoni, mo Eteli, mo 'Asani; ko e kolo 'e fā, mo honau ngaahi potu kakai: <sup>8</sup> Pea mo e ngaahi potu kakai na'e tu'u takatakai 'i he ngaahi kolo ki Peali pea, mo Lamata, 'i he potu tonga. Ko eni 'ae tofi'a 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Simione, 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga. <sup>9</sup> Pea na'e to'o mei he tofi'a 'oe fānau 'a Siuta 'ae tofi'a 'oe fānau 'a Simione: he ko e potu 'oe fānau 'a Siuta na'e lahi 'aupito kiate kinautolu: ko ia na'e ma'u 'e he fānau 'a Simione honau tofi'a ke tu'u loto 'i he tofi'a 'onautolu.

<sup>10</sup> ¶ Pea na'e hoko hono tolu 'oe tofi'a ki he fānau 'a Sepuloni, 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga: pea ko hono ngata'anga 'o honau tofi'a na'e hoko ki Saliti: <sup>11</sup> Pea na'e 'alu hake honau ngata'anga 'o hanga ki tahi, mo Malela, pea hoko atu ki Tapiseti, pea a'u atu ki he vaitafe 'aia 'oku fe'unga mo Sokiniami; <sup>12</sup> Pea na'e afe ia mei Saliti 'i hahake 'o hanga ki he hopo'angala'ā 'o a'u ki he potu 'o Kisiloti-Tepoa, pea toki 'alu kitu'a ki Tapi-lati, pea 'alu hake mei ai ki Safia, <sup>13</sup> Pea 'oku 'alu mei ai 'o ofi ki he potu hahake ki Kita-Hefeli, 'o a'u ki Itakasini, pea 'alu 'o mole atu 'i Limoni-Metoa 'o 'alu ki Nea; <sup>14</sup> Pea 'oku 'alu hono ngata'anga 'o a'u ki he potu tokelau ki 'Anatoni: pea ko e ngata'anga 'o hono matafonua na'e 'i he tele'a 'o Sifita eli: <sup>15</sup> Mo Kotati, mo Nehala, mo Similoni, mo



Itala, mo Petelihema; ko e kolo 'e hongofulu ma ua mo honau ngaahi potu kakai. <sup>16</sup> Ko eni 'ae tofi'a 'oe fānau 'a Sepuloni 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga, ko e ngaahi kolo ni mo honau ngaahi potu kakai.

<sup>17</sup> ¶ Pea na'e hoko hono fā 'oe tofi'a kia 'Isaka, ki he fānau 'a 'Isaka 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga. <sup>18</sup> Pea ko honau ngata'anga na'e hanga ki Sesilili, mo Kesuloti, mo Sunemi, <sup>19</sup> Mo 'Efaleimi, mo Sihoni, mo 'Anahelati, <sup>20</sup> Mo Lapiti, mo Kisione, mo 'Apesi, <sup>21</sup> Mo Limiti, mo Eni-Kanimi, mo Eni-Hata, mo Pete-Pasesi; <sup>22</sup> Pea na'e hoko atu ki Tepoa hono ngata'anga, mo Sehasima, mo Pete-Semesi; pea ko e ngata'anga 'o honau mata fonua ko e Sioatani: ko e kolo 'e hongofulu ma ono mo honau ngaahi potu kakai. <sup>23</sup> Ko eni 'ae tofi'a 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Isaka 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga, ko e ngaahi kolo mo e ngaahi potu kakai.

<sup>24</sup> ¶ Pea na'e hoko hono nima 'oe tofi'a ki he fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Aseli 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga. <sup>25</sup> Pea ko honau ngata'anga ko Elikati, mo 'Ali, mo Pateni, mo 'Akisafi. <sup>26</sup> Mo 'Alameleki, mo 'Amati, mo Miseali; pea na'e a'u atu ia ki Kameli ki lulunga, pea ki Sihoa-Lipinati; <sup>27</sup> Pea 'oku afe 'o hanga ki he hopo'angala'a ki Pete-Lakoni, pea a'u atu ki Sepuloni, pea ki he tele'a ko Sifita eli ki hono potu tokelau 'o Pete-'Emeki, mo Nieli, pea mole atu ki Kapuli ki he nima to'omata'u, <sup>28</sup> Mo Hepeloni, mo Lehopi, mo 'Amoni, mo Kana, 'io, 'o a'u ki Saitoni lahi; <sup>29</sup> Pea 'oku *toki* afe 'ae ngata'anga ki Lama, pea ki he kolo mālohi ko Tala; pea 'oku afe 'ae ngata'anga

ki Hosa: pea ko hono ngaahi ngata'anga na'e mei he tahi 'o a'u atu ki 'Akisipi: <sup>30</sup> Mo Uma foki, mo 'Afeki, mo Lehopi: ko e kolo 'e uofulu ma ua, mo honau ngaahi potu kakai. <sup>31</sup> Ko eni 'ae tofi'a 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Aseli 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga, ko e ngaahi kolo ni mo honau ngaahi potu kakai.

<sup>32</sup> ¶ Pea na'e hoko hono ono 'oe tofi'a ki he fānau 'a Nafitalai, 'io, ki he fānau 'a Nafitali 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga. <sup>33</sup> Pea ko honau ngata'anga na'e fai mei Helefi, mei 'Aloni ki Seinanimi, mo 'Atami, mo Nekepi, mo Sapinili, mo Lakumi pea ko hono ngata'anga 'o ia ko Sioatani: <sup>34</sup> Pea 'oku afe ai 'ae ngata'anga ki lulunga ki 'Asinote-Tepoa, pea 'alu mei ai ki Ukoki, pea a'u atu ki Sepuloni 'i he potu tonga, pea a'u atu ki 'Aseli 'i he potu lulunga, pea ki Siuta 'i he Soatani 'o hanga ki he hopo'angala'a. <sup>35</sup> Pea ko e ngaahi kolo tau ko Sitimi, mo Sea, mo Hemati, mo Lakati, mo Kineloti, <sup>36</sup> Mo 'Ataina, mo Lama, mo Hasoa, <sup>37</sup> Mo Ketesi, mo Etileli mo Eni-Hasoa, <sup>38</sup> Mo 'Ione, mo Mikitali-Eli, mo Holemi, mo Pete-'Anati, mo Pete-Semesi; ko e kolo 'e hongofulu ma hiva, mo honau ngaahi potu kakai. <sup>39</sup> Ko eni 'ae tofi'a 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Nafitali 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga, ko e ngaahi kolo mo e ngaahi potu kakai.

<sup>40</sup> ¶ Pea na'e hoko hono fitu 'oe tofi'a ki he fa'ahinga 'oe fānau 'a Tani, 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga. <sup>41</sup> Pea ko hono ngata'anga 'o honau tofi'a ko Sola, mo Esitaoli, mo Ilisemesi, <sup>42</sup> Mo Seelapini, mo 'Asaloni, mo Sitila, <sup>43</sup> Mo 'Eloni, mo Timinate, mo Ekiloni, <sup>44</sup> Mo Ilitike, mo

Kipitoni, mo Pealati, <sup>45</sup> Mo Sehuti, mo Peni-Pelaki, mo Katalimoni, <sup>46</sup> Mo Mesakoni, mo Lakoni, mo hono ngata'anga 'i he 'ao 'o Safo. <sup>47</sup> Pea ko hono ngata'anga 'oe tofi'a 'oe fānau 'a Tani na'e si'i kiate kinautolu: ko ia na'e 'alu hake ai 'ae fānau 'a Tani, ke tau'i 'a Lesemi, pea na'a nau ma'u ia, pea taa'i 'aki ia 'ae mata 'oe heletā, 'o ma'u ia, 'onau nofo ai, 'o fakahingoa 'a Lesemi, ko Tani, 'o hangē ko e hingoa 'o Tani ko 'enau tamai. <sup>48</sup> Ko eni 'ae tofi'a 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Tani 'o fakatatau ki honau ngaahi fa'ahinga, ko honau ngaahi kolo mo honau ngaahi potu kakai.

<sup>49</sup> ¶ Pea hili 'enau faka'osi hono vahe 'oe fonua ko e ngaahi tofi'a 'i honau ngaahi ngata'anga, na'e 'atu 'e he fānau 'a 'Isileli 'ae tofi'a kia Siosiuā ko e foha 'o Nuni 'iate kinautolu: <sup>50</sup> 'O hangē ko e folofola 'a Sihova na'a nau foaki kiate ia 'ae kolo na'a ne tala, ko Timinate-Sela 'i he mo'unga ko 'Ifalemi; pea na'e langa 'e ia 'ae kolo, pea nofo ai. <sup>51</sup> Ko eni 'ae ngaahi tofi'a, 'aia na'e vahe 'e 'Eliesa ko e taula'eiki, mo Siosiuā ko e foha 'o Nuni, mo e ngaahi 'eiki 'oe kau mātu'a 'oe ngaahi fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Isileli, ko e tofi'a, 'i he talotalo 'i Sailo, 'i he matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai. Pea na'a nau faka'osi hono vahe 'i 'oe fonua.

## 20

*1 'Oku fekau 'e he 'Otua, 7 Pea 'oku fili 'e he fānau 'a 'Isileli 'ae kolo 'e ono kenau hūfanga ki ai.*

<sup>1</sup> Pea na'e folofola 'a Sihova foki kia Siosiuā, 'o pehē, <sup>2</sup> Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, 'o pehē, "Fili mo'omoutolu 'ae ngaahi kolo ke hūfanga ki ai, 'aia na'aku lea ai kiate kimoutolu 'i he nima 'o Mōsese: <sup>3</sup> Koe'uhi ke hola ki ai 'ae fakapō 'aia

‘oku ne tāmāte ‘i lavenoa ‘ia ha tokotaha ‘o ta ‘eloto ki ai: pea ‘e ‘iate kimoutolu ia ko homou hūfanga mei he totongi toto. <sup>4</sup> Pea ka tu‘u ‘i he matapā ‘o ha kolo ‘e taha ‘i he ngaahi kolo ni, ‘aia ‘oku ne hola ki ai, ‘o ne fakamatala ‘ene me‘a ‘i he telinga ‘oe kau mātu‘a ‘oe kolo ko ia, tenau ‘ave ia ki he kolo kiate kinautolu, ‘onau tuku kiate ia ha potu, ke ne nofo ai mo kinautolu. <sup>5</sup> Pea kapau ‘oku tuli ia ‘e he totongi toto, ‘e ‘ikai ai tenau tukuange ‘ae fakapō ki hono nima; koe‘uhi na‘a ne tā lavenoa ‘ia hono kaungā‘api, ka na‘e ‘ikai tomu‘a fehi‘a kiate ia. <sup>6</sup> Pea ‘e nofo ia ‘i he kolo ko ia, ke ‘oua ke tu‘u ia ‘i he ‘ao ‘oe fakataha ‘i he fakamaau, pea ke ‘oua ke pekia ‘ae taula‘eiki lahi ‘aia ‘e ‘i he ngaahi ‘aho ko ia: pea ‘e toki liu mai ‘ae tāmāte faainoa, ‘o ha‘u ki he‘ene kolo, pea ha‘u ki hono fale, ki he kolo na‘e hola ia mei ai.”

<sup>7</sup> ¶ Pea na‘a nau fili ‘a Ketesi ‘i Kaleli ‘i he mo‘unga ‘o Nafitalai, mo Sikemi ‘i he mo‘unga ‘o ‘Ifalemi, mo Kesa-‘Alipa, ‘aia ko Hepeloni, ‘i he mo‘unga ‘o Siuta. <sup>8</sup> Pea ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani ofi ki Seliko ‘i he potu hahake, na‘a nau fili ‘a Peseli ‘i he toafa ki he potu ‘oe fa‘ahinga ‘o Lupeni, mo Lemoti ‘i Kiliati mei he fa‘ahinga ‘o Kata, mo Kolani Pesani mei he fa‘ahinga ‘o Manase. <sup>9</sup> Ko eni ‘ae ngaahi kolo na‘e fili ki he fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli, pea ki he muli ‘oku ‘āunofa ‘iate kinautolu, koe‘uhi ko ia ‘oku ne tāmāte lavenoa ‘ia ha tokotaha, ke hola ia ki ai, ke ‘oua na‘a mate ia ‘i he nima ‘oe totongi toto, kae‘oua ke tu‘u ia ‘i he ‘ao ‘oe fakataha.

## 21

*1 ‘Oku foaki ‘i he talotalo ‘ae kolo ‘e fāngofulu ma*

*valu ki he kau Livai 'e he ngaahi fa'ahinga. 43 'Oku foaki 'e he 'Otua 'ae fonua mo e mālōlō ki he kakai 'Isileli, 'o hangē ko 'ene tala'ofa.*

<sup>1</sup> Pea na'e toki 'unu'unu mai 'ae ngaahi 'eiki 'oe mātu'a 'oe kau Livai kia 'Eliesa ko e taula'eiki, pea kia Siosiuā ko e foha 'o Nuni, pea ki he ngaahi 'eiki 'oe kau mātu'a 'oe ngaahi fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Isileli; <sup>2</sup> Pea na'a nau lea kiate kinautolu 'i Sailo 'i he fonua ko Kēnani, 'o pehē, "Na'e fekau 'e Sihova 'i he nima 'o Mōsesē ke foaki kiate kinautolu 'ae ngaahi kolo ke mau nofo ai, mo e ngaahi potu takatakai 'i ai ki he'emaufanga manu." <sup>3</sup> Pea na'e foaki 'e he fānau 'a 'Isileli ki he kau Livai mei honau tofi'a, 'i he fekau 'a Sihova, 'ae ngaahi kolo ni mo honau ngaahi potu takatakai. <sup>4</sup> Pea na'e tō mai 'ae talotalo ki he ngaahi fa'ahinga 'oe kau Kohate: pea ko e fānau 'a 'Elone ko e taula'eiki, 'aia na'e 'i he kau Livai, na'e ma'u 'ae tofi'a 'i he talotalo mei he fa'ahinga 'o Siuta, pea mei he fa'ahinga 'o Penisimani, 'ae kolo 'e hongofulu ma tolu. <sup>5</sup> Pea ko hono toe 'oe fānau 'a Kohate na'a nau ma'u 'i he talotalo 'ae tofi'a mei he ngaahi fale 'oe fa'ahinga 'o 'Ifalemi, pea mei he fa'ahinga 'o Tani, pea mei he vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'ae kolo 'e hongofulu. <sup>6</sup> Pea ko e fānau 'a Kesoni na'a nau ma'u 'i he talotalo 'ae tofi'a mei he ngaahi fale 'oe fa'ahinga 'o 'Isaka, pea mei he fa'ahinga 'o 'Aseli, pea mei he fa'ahinga 'o Nafitali, pea mei hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase 'i Pesani, 'ae kolo 'e hongofulu ma tolu. <sup>7</sup> Ko e fānau 'a Melali 'i honau ngaahi fa'ahinga na'a nau ma'u mei he fa'ahinga 'o Lupeni, pea mei he fa'ahinga 'o Kata, pea mei he fa'ahinga 'o Sepuloni, 'ae kolo

'e hongofulu ma ua. <sup>8</sup> Pea na'e foaki 'i he talotalo 'e he fānau 'a 'Isileli 'ae ngaahi kolo ni mo honau ngaahi potu takatakai ki he kau Livai, 'o hangē ko e fekau 'a Sihova 'i he nima 'o Mōsese.

<sup>9</sup> ¶ Pea na'a nau foaki mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a Siuta, pea mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a Simione, 'ae ngaahi kolo ni 'aia 'oku lau honau hingoa, <sup>10</sup> 'Aia na'e ma'u 'e he fānau 'e 'Elone, he na'a nau 'oe kau Kohate, 'aia na'e 'i he fānau 'a Livai: he ko e 'uluaki tufakanga na'e 'onautolu. <sup>11</sup> Pea na'e foaki kiate kinautolu 'ae kolo 'o 'Alipa ko e tamai 'a 'Anaki, 'ae kolo ko ia ko Hepeloni, 'i he fonua mo'unga 'o Siuta, mo hono ve'e kolo 'oku tu'u takatakai. <sup>12</sup> Ka ko e ngaahi ngoue 'oe kolo, mo e ngaahi potu kakai 'o ia, na'a nau foaki kia Kelepi ko e foha 'o Sifune ko e tofi'a mo'ona.

<sup>13</sup> ¶ na'e pehē pe 'enau foaki ki he fānau 'a 'Elone ko e taula'eiki 'a Hepeloni mo hono tua'ā kolo 'o ia, ko e kolo hūfanga ki he tāmāte faainoa: mo Lipina mo hono tua'ā kolo 'o ia, <sup>14</sup> Mo Satili mo hono tua'ā kolo 'o ia, mo Esitimoa mo hono tua'ā kolo 'o ia, <sup>15</sup> Mo Holoni mo hono tua'ā kolo 'o ia, mo Tipa mo hono tua'ā kolo 'o ia, <sup>16</sup> Mo 'Aine mo hono tua'ā kolo 'o ia, mo Siuta mo hono tua'ā kolo 'o ia, mo Pete-Semesi mo hono tua'ā kolo 'o ia; ko e kolo 'e hiva mei he fa'ahinga ni 'e ua; <sup>17</sup> Pea mei he fa'ahinga 'o Penisimani, ko Kipione mo hono tua'ā kolo 'o ia, mo Kepa mo hono tua'ā kolo 'o ia, <sup>18</sup> Ko 'Anatoti mo hono tua'ā kolo 'o ia, mo 'Alimoni mo hono tua'ā kolo 'o ia; ko e kolo 'e fā. <sup>19</sup> Ko e ngaahi kolo kotoa pē 'ae fānau 'a 'Elone, ko e kau taula'eiki, ko e kolo 'e hongofulu ma tolu mo honau ngaahi tua'ā kolo.

20 ¶ Pea ko e ngaahi fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Kohate, ko e kau Livai na‘e toe ‘i he fānau ‘a Kohate, na‘e ma‘u ‘ekinautolu ‘ae ngaahi kolo ko honau tofi‘a mei he fa‘ahinga ‘o ‘Ifalemi. 21 He na‘a nau foaki kiate kinautolu ‘a Sikemi mo hono tua‘ā kolo ‘i he mo‘unga ko ‘Ifalemi, ko e kolo hūfanga ki he tāmāte faainoa; mo Kesa mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, 22 Mo Kipisemi mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Pete-holoni mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e fā. 23 Pea mei he fa‘ahinga ‘o Tani, ko Eliteke mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, ko Kipitoni mo hono ngaahi tua‘ā kolo ‘o ia, 24 Ko ‘Asaloni mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, ko Kata-Limoni mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e fā. 25 Pea mei hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase, ko Tenaki mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Kata Limoni mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e ua. 26 Ko e ngaahi kolo kotoa pē mo honau ngaahi tua‘ā kolo ki he ngaahi fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Kohate na‘e toe, na‘e hongofulu.

27 ¶ Pea na‘a nau foaki ki he fānau ‘a Kesoni, ‘i he fa‘ahinga ‘oe kau Livai, mei hono potu ‘e taha ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase, ‘a Kolani ‘i Pesani mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, ko e kolo hūfanga ki he tāmāte faainoa mo Pesitila mo hono tua‘ā kolo ‘o ia ko e kolo ‘e ua. 28 Pea mei he fa‘ahinga ‘o ‘Isaka, ‘a Kisoni mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Tapilati, mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, 29 Ko Samuti mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Enikanimi mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e fā. 30 Pea mei he fa‘ahinga ‘o ‘Aseli, ko Misali mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo ‘Apitoni mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, 31 Ko Elitaki mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Lehopi mo hono tua‘ā kolo ‘o ia ko e kolo ‘e fā. 32 Pea mei he fa‘ahinga ‘o Nafitali, ko Ketesi ‘i Kāleli, mo hono tua‘ā kolo

‘o ia, ko e kolo hūfanga ki he tāmāte faainoa; mo Hemoti-Toa mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Matani mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e tolu. <sup>33</sup> Ko e ngaahi kolo ‘oe kau Kesoni ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa‘ahinga, ko e kolo ‘e hongofulu ma tolu mo honau ngaahi tua‘ā kolo.

<sup>34</sup> ¶ Pea ki he ngaahi fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a Melali, ko hono toe ‘oe kau Livai, na‘e ‘atu mei he fa‘ahinga ‘o Sepuloni, ‘a Sokiniami mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Kaata mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, <sup>35</sup> Ko Temina mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Nehala mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e fā. <sup>36</sup> Pea mei he fa‘ahinga ‘o Lupeni, ko Peseli mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Sehasi mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, <sup>37</sup> Ko Ketimote mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Mefati mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo ‘e fā. <sup>38</sup> Pea mei he fa‘ahinga ‘o Kata, ko Lemoti ‘i Kiliati mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, ko e kolo hūfanga ki he tāmāte fai noa; mo Mehanemi mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, <sup>39</sup> Ko Hesiponi mo hono tua‘ā kolo ‘o ia, mo Sesa mo hono tua‘ā kolo ‘o ia; ko e kolo kotoa pē ‘e fā. <sup>40</sup> Ko ia ko e ngaahi kolo na‘e tō ‘i he talotalo ki he fānau ‘a Melali ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ‘aia na‘e toe ‘i he ngaahi fa‘ahinga ‘oe kau Livai, ko e kolo ‘e hongofulu ma ua. <sup>41</sup> Ko e ngaahi kolo kotoa pē ‘oe kau Livai ‘i he tofi‘a ‘oe fānau ‘a ‘Isileli na‘e fāngofulu ma valu mo honau ngaahi tua‘ā kolo. <sup>42</sup> Na‘e tu‘u ‘ae ngaahi kolo ni taki taha mo honau tua‘ā kolo na‘e takatakai: na‘e pehē pe ‘ae ngaahi kolo ni kotoa pē.

<sup>43</sup> ¶ Pea na‘e foaki ‘e Sihova ki ‘Isileli ‘ae fonua kotoa pē na‘a ne fuakava ke foaki ki he‘enau ngaahi tamai: pea na‘a nau ma‘u ia, ‘o nofo ai.



44 Pea na'e foaki 'e Sihova kiate kinautolu 'ae mālōlō 'i he potu kotoa pē, 'o fakatatau ki he'ene fuakava ki he'enau ngaahi tamai: pea na'e 'ikai ha tangata 'i honau ngaahi fili kotoa pē na'e fa'a tu'u 'i honau 'ao: na'e tukuange 'e Sihova honau ngaahi fili kotoa pē ki honau nima. 45 Na'e 'ikai li'aki ha me'a 'e taha 'i he me'a lelei kotoa pē na'e folofola ki ai 'a Sihova ki he fale 'o 'Isileli; na'e hoko kotoa pē.

## 22

*1 'Oku tāpuaki 'ae ongo fa'ahinga mo e vaeua'anga 'oe fa'ahinga, pea tuku kenau 'alu ki honau 'api. 10 'Oku nau fokotu'u 'ae 'esi fakamo'oni 'i honau hala. 11 'Oku 'ita ai 'ae kakai 'Isileli. 21 'Oku nau fakafiemālie' i 'akinautolu.*

1 Pea na'e fekau 'e Siosiuā ke ha'u 'ae fa'ahinga 'o Lupeni mo e fa'ahinga 'o Kata, mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase, 2 Pea pehē 'e ia kiate kinautolu, "Kuo mou fai 'aia kotoa pē na'e fekau 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova kiate kimoutolu, pea kuo mou fai talangofua kiate au 'i he ngaahi me'a kotoa pē na'aku fekau kiate kimoutolu: 3 Na'e 'ikai te mou li'aki homou kāinga 'i he ngaahi 'aho lahi 'o a'u ki he 'aho ni, ka kuo mou tauhi 'ae enginaki 'oe fekau 'a Sihova ko homou 'Otua. 4 Pea ko eni, kuo foaki 'e Sihova ko homou 'Otua 'ae mālōlō ki homou kāinga 'o hangē ko 'ene tala'ofa kiate kinautolu; ko ia ke mou liu atu ni, 'o 'alu ki homou ngaahi fale fehikitaki, pea ki he fonua 'o homou tofi'a, 'aia na'e foaki 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova kiate kimoutolu 'i he kauvai 'e taha 'o Sioatani. 5 Ka mou fa'a vakai 'o fai ki he fekau mo e fono, 'aia na'e fakapapau 'e Mōsese ko e

tamaio'eiki 'a Sihova kiate kimoutolu, ke mou 'ofa kia Sihova ko homou 'Otua, pea ke 'a'eva 'i hono ngaahi hala, pea ke tauhi 'ene ngaahi fekau, pea ke mou pikitai kiate ia, pea ke mou tauhi ia 'aki homou loto kotoa, pea mo homou laumālie kotoa.”

<sup>6</sup> Na'e pehē 'ae tāpuaki'i 'akinautolu 'e Siosiuā, 'o ne fekau 'akinautolu ke 'alu: pea na'a nau 'alu ki honau ngaahi fale fehikitaki.

<sup>7</sup> ¶ Pea na'e foaki 'e Mōsese ki hono vaeua'anga 'e taha 'oe fa'ahinga 'o Manase 'ae tofi'a 'i Pesani; ka ki hono vaeua'anga 'e taha na'e foaki 'e Siosiuā fakataha mo honau kāinga 'i he kauvai ni 'o Sioatani ki he potu lulunga. Pea 'i he fekau 'akinautolu 'e Siosiuā ke 'alu foki ki honau ngaahi fale fehikitaki, na'a ne toki tāpuaki'i 'akinautolu, <sup>8</sup> Pea lea 'e ia kiate kinautolu, 'o pehē, Toe 'alu mo e koloa lahi ki homou ngaahi fale fehikitaki, mo e fanga manu lahi, mo e siliva, mo e koula, mo e palasa, mo e 'aione, pea mo e ngaahi kofu lahi: mou vahevahe 'ae vete 'o homou ngaahi fili ki homou kāinga.

<sup>9</sup> ¶ Pea na'e 'alu 'ae fānau 'a Lupeni mo e fānau 'a Kata mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'onau 'alu mei he fānau 'a 'Isileli 'i Sailo, 'aia 'oku 'i he fonua ko Kēnani, kenau 'alu ki he fonua 'o Kiliati, ki he fonua 'o honau tofi'a, 'aia na'a nau ma'u, 'o fakatatau ki he folofola 'a Sihova 'i he nima 'o Mōsese.

<sup>10</sup> ¶ Pea 'i he'enau hoko ki he ve'e Sioatani, 'aia 'oku 'i he fonua ko Kēnani, na'e fokotu'u 'i ai 'e he fānau 'a Lupeni mo e fānau 'a Kata mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase 'ae

‘esifeilaulau ofi ki Sioatani, ‘ae ‘esifeilaulau lahi ke vakai ki ai.

<sup>11</sup> ¶ Pea na‘e fanongo ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ki he lau, “Vakai, kuo langa ‘ae feilaulau‘anga ‘e he fānau ‘a Lupeni mo e fānau ‘a Kata mo hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase ‘o hanga atu ki he fonua ko Kēnani, ‘i he ve‘e Sioatani, ‘i he a‘a‘anga ‘oe fānau ‘a ‘Isileli.” <sup>12</sup> Pea ‘i he fanongo ki ai ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, na‘e fakataha ‘ae fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli ‘i Sailo, koe‘uhi kenau ‘alu ‘o tau‘i ‘akinautolu. <sup>13</sup> Pea na‘e fekau ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ki he fānau ‘a Lupeni, mo e fānau ‘a Kata, pea ki he vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase, ‘i he fonua ko Kiliati, ‘a Finiasi ko e foha ‘o ‘Eliesa ko e taula‘eiki, <sup>14</sup> Pea na‘e ‘alu mo ia ‘ae ‘eiki ‘e toko hongofulu, ‘ae ‘eiki ‘e taha ‘i he fale ‘eiki taki taha ‘i he ngaahi fa‘ahinga ‘o ‘Isileli; pea na‘a nau taki taha ‘eiki ia ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai ‘i he ngaahi toko afe ‘o ‘Isileli.

<sup>15</sup> ¶ Pea na‘a nau ha‘u ki he fānau ‘a Lupeni, pea ki he fānau ‘a Kata, pea ki hono vaeua‘anga ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase, ki he fonua ko Kiliati, pea na‘a nau lea kiate kinautolu, ‘o pehē, <sup>16</sup> ‘Oku pehē mai ‘e he fakataha kotoa pē ‘a Sihova, “Ko e hā ‘ae me‘a hala ni kuo mou fai ki he ‘Otua ‘o ‘Isileli, ke tafoki he ‘aho ni mei he muimui ‘ia Sihova, ‘i ho‘omou langa kiate kimoutolu ha feilaulau‘anga, koe‘uhi ke mou fai angatu‘u he ‘aho ni kia Sihova? <sup>17</sup> He kuo si‘i fau kiate kitautolu ‘ae hia ‘a Peoli, (‘aia ‘oku te‘eki fakama‘a ‘akitaotolu mei ai he ‘aho ni, ka ko e mo‘oni na‘e ai ‘ae mahaki lahi ‘i he fakataha ‘a Sihova,) <sup>18</sup> Kuo mou tafoki ai ‘akimoutolu he ‘aho ni mei he muimui ‘ia Sihova? Pea ‘e pehē, ‘i ho‘omou angatu‘u he ‘aho ni kia Sihova, ‘e houhau ia ‘apongipongi ki he kakai

fakataha kotoa pē 'o 'Isileli. <sup>19</sup> Ka koe'uhi, kapau 'oku ta'ema'a 'ae fonua 'o homou tofi'a, pea mou hiki mai ki he fonua ki he tofi'a 'o Sihova, 'aia 'oku tu'u ai 'ae fale fehikitaki 'o Sihova, pea ma'u 'ae tofi'a fakataha mo kimautolu: kae'oua te mou angatu'u kia Sihova, pea angatu'u kiate kimautolu, 'i he fokotu'u 'ae feilaulau'anga mo'omoutolu, kae tuku 'ae feilaulau'anga 'o Sihova ko hotau 'Otua. <sup>20</sup> 'Ikai na'e fai hala 'e 'Akani ko e foha 'o Sela 'i he me'a fakamala'ia, pea na'e tō ai 'ae houhau ki he kakai fakataha kotoa pē 'o 'Isileli? Pea na'e 'ikai mala'ia tokotaha pe 'ae tangata ko ia 'i he'ene hia."

<sup>21</sup> ¶ Pea na'e lea ai 'ae fānau 'a Lupeni mo e fānau 'a Kata mo hono vaeua'anga 'oe fa'ahinga 'o Manase, 'o tali, 'onau pehē ki he ngaahi 'eiki 'oe ngaahi toko afe 'o 'Isileli, <sup>22</sup> "Ko Sihova ko e 'Otua 'oe ngaahi 'otua, ko Sihova ko e 'Otua 'oe ngaahi 'otua, 'oku ne 'afio'i, pea 'e 'ilo ia mo 'Isileli foki; kapau kuo fai eni 'i he angatu'u, pea kapau 'oku fai 'i he talangata'a kia Sihova, ('oua na'a fakamo'ui 'akimautolu he 'aho ni,) <sup>23</sup> 'Emau langa homau feilaulau'anga ke tafoki mei he'emaui muimui 'ia Sihova, pea kapau ko e me'a ke fai ki ai 'emaui ngaahi feilaulau tutu, pe ko e feilaulau me'akai, pea ke 'atu 'i ai 'ae ngaahi feilaulau fakalelei, tuku ke totongi ia 'e Sihova pe; <sup>24</sup> Pea kapau na'e 'ikai te mau fai ia ko e manavahē ki he me'a ni, 'o pehē, 'e lea nai 'e ho'omou fānau 'amui ki he'emaui fānau, 'o pehē, 'Ko e hā 'oku mou kau ai 'akimoutolu kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli? <sup>25</sup> He kuo ngaohi 'e Sihova 'a Sioatani ko e ngata'anga vahevahe 'iate kimautolu mo kimoutolu, 'akimoutolu 'ae fānau 'a Lupeni mo e fānau 'a Kata; 'oku 'ikai hamou

tofi‘a ‘ia Sihova;’ ko ia ‘e fai ‘e ho‘omou fānau ke ta‘ofi ‘emau fānau ‘i he‘enau manavahē kia Sihova. <sup>26</sup> Ko ia na‘a mau alea ai, ‘o pehē, ‘Ke tau tokonaki ‘o langa ha‘atau feilaulau‘anga, ‘oku ‘ikai ki he feilaulau tutu, pe ki he feilaulau: <sup>27</sup> Ka koe‘uhi ke hoko ko e fakamo‘oni ia kiate kimautilu mo kimoutolu, pea ki hotau ngaahi to‘utangata kimui ‘iate kitautolu, koe‘uhi ke mau fai ‘ae ngāue ‘a Sihova ‘i hono ‘ao ‘aki ‘emau ngaahi feilaulau tutu, mo ‘emau ngaahi feilaulau, mo ‘emau ngaahi feilaulau fakalelei; ke ‘oua na‘a lau ‘e ho‘omou fānau ki he‘emau fānau ‘amui, ‘Oku ‘ikai te mou kau kia Sihova.’ <sup>28</sup> Ko ia na‘a mau pehē, ‘e hoko ‘o pehē, ‘Kapau tenau lau kiate kimautilu, pe ki homau to‘utangata kimui, pea te mau tali, ‘o pehē, Vakai ki hono fakatātā ‘oe feilaulau‘anga ‘o Sihova, ‘aia na‘e ngaahi ‘e he‘emau ngaahi tamai, na‘e ‘ikai ki he feilaulau tutu, pe ki he ngaahi feilaulau: ka ko e me‘a fakamo‘oni kiate kimautilu mo kimoutolu.’ <sup>29</sup> Ke ta‘ofi ‘e he ‘Otua ke ‘oua ‘aupito na‘a mau angatu‘u kia Sihova, ‘o tafoki he ‘aho ni mei he muimui ‘ia Sihova, ke langa ‘ae feilaulau‘anga ki he ngaahi feilaulau tutu, pe ki he ngaahi feilaulau me‘akai, pe ki he ngaahi feilaulau, kae tuku ‘ae feilaulau‘anga ‘o Sihova ko hotau ‘Otua ‘aia ‘oku ‘i he mata fale fehikitaki ‘o‘ona.”

<sup>30</sup> ¶ Pea ‘i he fanongo ‘e Finiasi ko e taula‘eiki, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe kakai fakataha, mo e ‘eiki ‘oe ngaahi toko afe ‘o ‘Isileli ‘aia na‘e ‘iate ia, ki he ngaahi lea na‘e lea ‘aki ‘e he fānau ‘a Lupeni mo e fānau ‘a Kata, mo e fānau ‘a Manase, na‘a nau fiemālie ai. <sup>31</sup> Pea na‘e lea ‘a Finiasi ko e foha ‘o ‘Eliesa ko e taula‘eiki ki he fānau ‘a Lupeni, pea ki he fānau ‘a Kata, pea ki he fānau ‘a Manase,

“Oku mau mamata he ‘aho ni ‘oku ‘iate kitautolu ‘a Sihova, koe‘uhi ‘oku ‘ikai te mou fai ‘ae me‘a hala ni kia Sihova; ko eni kuo mou fakamo‘ui ‘ae fānau ‘a ‘Isileli mei he nima ‘o Sihova.”

<sup>32</sup> ¶ Pea na‘e liu mai ‘a Finiasi ko e foha ‘o ‘Eliesa ko e taula‘eiki, mo e ngaahi ‘eiki, mei he fānau ‘a Lupeni, pea mei he fānau ‘a Kata, mei he fonua ko Kiliati, ki he fonua ko Kēnani, ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘onau ‘omi ‘ae ongoongo kiate kinautolu.

<sup>33</sup> Pea na‘e fiemālie ai ‘ae fānau ‘a ‘Isileli; pea na‘e fakafeta‘i ki he ‘Otua ‘e he fānau ‘a ‘Isileli, pea na‘e ‘ikai tenau loto ke ‘alu ke tau‘i ‘akinautolu, ke faka‘auha ‘ae fonua na‘e nofo ai ‘ae fānau ‘a Lupeni, mo Kata. <sup>34</sup> Pea na‘e ui ‘e he fānau ‘a Lupeni mo e fānau ‘a Kata ‘ae feilaulau‘anga, “Ko e fakamo‘oni eni ‘iate kitaua ko Sihova ko e ‘Otua.”

## 23

*1 Ko e akonaki ‘a Siosiuā ‘i he‘ene teu ke mate, 3 ‘I he ngaahi lelei kuo nau ma‘u, 5 ‘I he ngaahi tala‘ofa, 11 Pea ‘i he ngaahi valoki.*

<sup>1</sup> Pea kuo fuoloange mo e tuku ‘e Sihova ‘ae fiemālie ki ‘Isileli mei honau ngaahi fili na‘e tu‘u takatakai, mo ‘ene faka‘a‘au ‘o motu‘a ‘a Siosiuā, pea lahi hono ta‘u. <sup>2</sup> Pea na‘e fekau ‘e Siosiuā ke ha‘u ‘a ‘Isileli kotoa pē, ‘a ‘enau kau mātu‘a, mo honau ngaahi ‘eiki, mo honau kau fakamaau, pea mo honau kau matāpule, ‘o ne pehē kiate kinautolu, “Kuo u motu‘a pea lahi hoku ta‘u: <sup>3</sup> Pea kuo mou mamata ki he ngaahi me‘a kotoa pē kuo fai ‘e Sihova ko homou ‘Otua ki he ngaahi pule‘anga ni koe‘uhi ko kimoutolu; he ko Sihova ko homou ‘Otua, ko ia ia kuo ne tau koe‘uhi ko kimoutolu. <sup>4</sup> Vakai, kuo u vahevahe kiate kimoutolu ‘i he

talotalo 'ae ngaahi pule'anga ni 'oku toe, ko e tofi'a ki homou ngaahi fa'ahinga, mei Sioatani, mo e ngaahi pule'anga kotoa pē 'aia kuo u faka'auha, 'io, 'o a'u atu ki ke Tahī Lahi 'i lulunga. <sup>5</sup> Pea ko Sihova ko homou 'Otua, 'e kapusi 'e ia 'akinautolu mei homou 'ao, 'o fakahē'i 'akinautolu mei homou mata; pea te mou ma'u honau fonua, 'o hangē ko e tala'ofa kiate kimoutolu 'e Sihova ko homou 'Otua. <sup>6</sup> Ko ia mou loto mālohi 'aupito ke tauhi, pea ke fai 'aia kotoa pē kuo tohi 'i he tohi 'oe fono 'a Mōsese, ke 'oua na'a mou tafoki mei ai ki he nima to'omata'u pe ki he to'ohema; <sup>7</sup> Koe'uhi ke 'oua na'a mou kaume'a mo e ngaahi pule'anga ni, 'aia 'oku toe 'iate kimoutolu; pea 'oua na'a lea ki he hingoa 'o honau ngaahi 'otua, pe fekau ke fuakava ki ai, pe ke tauhi 'akinautolu, pe punou hifo 'akimoutolu kiate kinautolu: <sup>8</sup> Ka mou pikitai kia Sihova ko homou 'Otua, hangē ko ia kuo mou fai 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>9</sup> He kuo kapusi atu 'e Sihova mei homou 'ao 'ae ngaahi pule'anga lahi mo mālohi: ka ko kimoutolu, na'e 'ikai mafai 'e ha tangata ke tu'u 'i homou 'ao 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>10</sup> 'E tuli 'e homou tokotaha 'ae toko afe: he ko Sihova ko homou 'Otua, ko ia ia 'oku tau ma'amoutolu 'o hangē ko 'ene fakahā kiate kimoutolu.

<sup>11</sup> ¶ Ko ia mou vakai lahi kiate kimoutolu ke mou 'ofa kia Sihova ko homou 'Otua. <sup>12</sup> Telia 'i ho'omou tafoki ki mui 'i ha me'a 'e taha, 'o pikitai ki hono toe 'oe ngaahi pule'anga ni 'akinautolu 'oku toe 'o nofo kiate kimoutolu, pea mali mo kinautolu, 'o fe'alu'aki fakafelātani mo kinautolu: <sup>13</sup> Pea ke 'ilo pau 'ekimoutolu, 'e 'ikai toe kapusi 'e Sihova ko homou 'Otua ha pule'anga 'e taha mei homou 'ao: ka tenau hoko ko e ngaahi hele, mo e ngaahi luo

kiate kimoutolu, mo e ngaahi me'a tā ki homou vakavaka, mo e ngaahi tala'i 'akau 'i homou mata, ke mou 'auha ai mei he fonua lelei ni 'aia kuo foaki 'e Sihova ko homou 'Otua kiate kimoutolu. <sup>14</sup> "Pea vakai, ko e 'aho ni 'oku ou 'alu 'i he hala 'o māmani kotoa pē: pea 'oku mou 'ilo 'i homou loto kotoa pē, pea 'i homou laumālie kotoa pē, 'i he ngaahi me'a lelei kotoa pē 'aia na'e folofola ai 'a Sihova ko homou 'Otua kiate kimoutolu 'eku 'ikai li'aki ha me'a 'e taha; kuo fakahoko kotoa pē kiate kimoutolu, pea 'oku 'ikai li'aki hano me'a 'e taha. <sup>15</sup> Ko ia 'e hoko 'o pehē, 'o hangē kuo hoko kiate kimoutolu 'ae ngaahi me'a lelei 'aia na'e tala'ofa 'e Sihova ko homou 'Otua kiate kimoutolu; 'e pehē 'ae 'omi kiate kimoutolu 'e Sihova 'ae ngaahi me'a kovi, kae'oua ke 'osi 'ene faka'auha 'akimoutolu mei he fonua lelei ni 'aia kuo foaki 'e Sihova ko homou 'Otua kiate kimoutolu. <sup>16</sup> 'I ho'omou fai talangata'a ki he fuakava 'a Sihova ko homou 'Otua, 'aia kuo ne fekau kiate kimoutolu, pea kuo mou 'alu 'o tauhi 'ae ngaahi 'otua kehe, 'o fakapunou hifo 'akimoutolu ki ai: 'e tupu ai 'ae houhau 'a Sihova kiate kimoutolu, pea te mou 'auha vave mei he fonua lelei 'aia kuo ne foaki kiate kimoutolu."

## 24

*1 'Oku fakataha 'e Siosiuā 'ae ngaahi fa'ahinga ki Sikemi. 2 Ko e tala 'ae fai lelei 'ae 'Otua mei he kuonga 'o Tela. 14 'Oku fakafou 'e ia 'ae fuakava 'iate kinautolu mo e 'Otua. 26 Ko e makafakamo'oni 'oe fuakava. 27 Ko hono motu'a 'o Siosiuā, mo 'ene pekia. 33 Ko e pekia 'a 'Eliesa.*

<sup>1</sup> Pea na'e tānaki fakataha 'e Siosiuā 'ae ngaahi



fa'ahinga 'o 'Isileli ki Sikemi, 'o ne fekau ke ha'u 'ae kau mātu'a 'o 'Isileli, mo honau ngaahi 'eiki, pea ko honau kau fakamaau, mo honau kau matāpule; pea na'a nau fakahā 'akinautolu 'i he 'ao 'oe 'Otua.

<sup>2</sup> Pea na'e pehē 'e Siosiuā ki he kakai kotoa pē, "Oku pehē 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'Na'e nofo ho'omou ngaahi tamai 'i mu'a 'i he kauvai 'e taha 'oe vai lahi, 'io, 'a Tela, ko e tamai 'a 'Epalahame mo e tamai 'a Nehoa: pea na'a nau tauhi 'ae ngaahi 'otua kehe.

<sup>3</sup> Pea na'aku 'omi ho'omou tamai ko 'Epalahame mei he potu 'e taha 'oe vai lahi, 'o tataki ia 'i he fonua ko Kēnani, pea u fakatokolahi hono hako, 'o foaki kiate ia 'a 'Aisake.

<sup>4</sup> Pea na'e foaki kia 'Aisake 'a Sēkope mo 'Isoa: peau foaki kia 'Isoa 'ae mo'unga ko Seia, ke ne ma'u ia; ka ko Sēkope mo 'ene fānau na'a nau 'alu hifo ki 'Isipite.

<sup>5</sup> Pea na'aku fekau 'a Mōsese mo 'Elone foki, peau fakamamahi'i 'a 'Isipite, 'o fakatatau mo ia 'aia na'aku fai 'iate kinautolu: pea hili ia na'aku fakahaofi 'akimoutolu.

<sup>6</sup> Pea na'aku 'omi ho'omou ngaahi tamai mei 'Isipite: pea na'a mou ha'u ki he tahi: pea na'e tuli ho'omou ngaahi tamai 'e he kakai 'Isipite 'aki 'ae ngaahi saliate mo e kau tangata heka hoosi 'o a'u ki he Tahī Kulokula.

<sup>7</sup> Pea 'i he'enua tangi kia Sihova, na'a ne 'ai 'ae po'uli 'i homou vaha'a mo e kakai 'Isipite, pea na'a ne 'omi 'ae tahi kiate kinautolu 'o lōmaki 'aki 'akinautolu; pea na'e mamata 'e homou mata ki he me'a na'aku fai 'i 'Isipite: pea ne mou nofo 'i he toafa 'o fuoloa.

<sup>8</sup> Pea ne u 'omi 'akimoutolu ki he fonua 'oe kau 'Amoli, 'aia na'e nofo 'i he kauvai 'e taha 'o Sioatani; pea na'a nau tau'i 'akimoutolu: pea ne u tuku 'akinautolu ki homou nima, koe'uhi

ke mou ma'u honau fonua, pea ne u faka'auha 'akinautolu mei homou 'ao. <sup>9</sup> Pea na'e tu'u hake 'a Pelaki ko e foha 'o Sipoa, ko e tu'i 'o Moape, 'o ne tau'i 'a 'Isileli, 'o ne fekau ke ui 'a Pelami ko e foha 'o Peoli ke ha'u 'o fakamala'ia'i 'akimoutolu: <sup>10</sup> Ka na'e 'ikai te u tokanga kia Pelami ko ia na'a ne tāpuaki'i pe 'akimoutolu pea ne u fakamo'ui 'akimoutolu mei hono nima, <sup>11</sup> Pea ne mou 'alu atu ki he kauvai 'e taha 'o Sioatani, 'o hoko ki Seliko: pea na'e tau'i 'akimoutolu 'e he kau tangata 'o Seliko; ko e kau 'Amoli, mo e kau Pelesi, mo e kau Kēnani, mo e kau Heti, mo e kau Keakasa, mo e kau Hevi, mo e kau Sepusi; pea na'aku tukuange 'akinautolu ki homou nima. <sup>12</sup> Pea na'aku fekau 'ae fanga langomū ke mu'omu'a 'iate kimoutolu, 'aia na'e kapusi 'akinautolu mei homou 'ao, 'io, 'ae tu'i 'e ua 'oe kau 'Amoli; ka na'e 'ikai fai ia 'aki ho'o heletā pē ko ho'o kaufana 'a'au. <sup>13</sup> Pea kuo u foaki kiate kimoutolu 'ae fonua 'aia na'e 'ikai te mou ngāue ke ma'u, mo e ngaahi kolo na'e 'ikai te mou langa, pea 'oku mou nofo 'i ai; ko e ngaahi ngoue vaine, mo e ngaahi ngoue 'olive 'aia na'e 'ikai te mou tō 'oku mou kai mei ai.'

<sup>14</sup> ¶ "Pea ko eni, mou manavahē kia Sihova, pea tauhi ia 'i he angatonu mo e mo'oni; pea tukuange 'iate kimoutolu 'ae ngaahi 'otua na'e tauhi 'e ho'omou ngaahi tamai 'i he kauvai 'e taha 'oe vai lahi, pea mo 'Isipite: pea mou tauhi 'a Sihova. <sup>15</sup> Pea kapau 'oku matamata kovi kiate kimoutolu ke tauhi 'a Sihova, mou fili he 'aho ni 'aia te mou tauhi; pe ko e ngaahi 'otua 'aia na'e tauhi 'e ho'omou ngaahi tamai, 'aia na'e 'i he kauvai 'e taha 'oe vai lahi, pe ki he ngaahi 'otua 'oe kau 'Amoli, 'ae fonua 'onautolu 'oku mou nofo ai: ka ko au mo

hoku fale te mau tauhi ‘a Sihova. <sup>16</sup> Pea na ‘e lea ‘ae kakai ‘o pehē, “Ke ta‘ofi ‘e he ‘Otua ke ‘oua ‘aupito na ‘a mau li‘aki ‘a Sihova, ke tauhi ‘ae ngaahi ‘otua kehe; <sup>17</sup> He ko Sihova ko hotau ‘Otua, ko ia ia kuo ne ‘omi ‘akitautolu mo ‘etau ngaahi tamai mei he fonua ko ‘Isipite, mei he fale fakapōpula, pea ko ia na ‘a ne fai ‘ae ngaahi me ‘a faka‘ilonga lahi ‘i hotau ‘ao, ‘o ne fakamo‘ui ‘akitautolu ‘i he hala kotoa pē ‘aia na ‘a tau ‘alu ai, pea ‘i he lotolotonga ‘oe kakai kotoa pē ‘aia na ‘a tau ‘alu ai: <sup>18</sup> Pea na ‘e kapusi ‘e Sihova mei hotau ‘ao ‘ae kakai kotoa pē, ‘io, ‘ae kau ‘Amoli ‘aia na ‘e nofo ‘i he fonua: ko ia foki te mau tauhi ‘a Sihova; he ko homau ‘Otua ia.” <sup>19</sup> Pea na ‘e pehē ‘e Siosiuā ki he kakai, “Oku ‘ikai te mou fa‘a tauhi ‘a Sihova; he ko e ‘Otua mā‘oni‘oni ia; ko e ‘Otua fua‘a ia; ‘e ‘ikai te ne fakamolemole ho‘omou ngaahi talangata‘a mo ho‘omou ngaahi angahala. <sup>20</sup> Kapau ‘oku mou li‘aki ‘a Sihova, pea tauhi ‘ae ngaahi ‘otua kehe, te ne foki mai ‘o tautea ‘akimoutolu, ‘o faka‘auha ‘akimoutolu, hili ‘a ‘ene fai lelei kiate kimoutolu.” <sup>21</sup> Pea na ‘a nau tala kia Siosiuā, “E ‘ikai; ka te mau tauhi ‘a Sihova.” <sup>22</sup> Pea na ‘e pehē ‘e Siosiuā ki he kakai, “Ko e kau fakamo‘oni ‘akimoutolu kiate kimoutolu kuo mou fili ‘a Sihova mo‘omoutolu ke tauhi ia.” Pea na ‘a nau pehē, “Ko e kau fakamo‘oni ‘akimoutolu.” <sup>23</sup> Pea na ‘e pehē ‘e ia, “Pea ko eni, tukuange ‘ae ngaahi ‘otua kehe ‘oku ‘iate kimoutolu, pea mou fakatokanga ‘i homou loto kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli.” <sup>24</sup> Pea na ‘e pehē ‘e he kakai kia Siosiuā, “Te mau tauhi ‘a Sihova ko homau ‘Otua, pea te mau fai talangofua ki hono le‘o.” <sup>25</sup> Ko ia na ‘e fai ai ‘e Siosiuā ‘ae fuakava mo e kakai ‘i he ‘aho ko ia, ‘o ne fokotu‘u ‘ae fekau ma‘anautolu mo e tu‘utu‘uni

‘i Sikemi.

<sup>26</sup> ¶ Pea na‘e tohi ‘e Siosiuā ‘ae ngaahi lea ni ‘i he tohi ‘oe fono ‘ae ‘Otua, ‘o ne ‘omi ‘ae fu‘u maka lahi ‘o fokotu‘u ia ‘i he lolo oke, ‘aia na‘e ofi ki he faletapu ‘o Sihova. <sup>27</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siosiuā ki he kakai kotoa pē, “Vakai, ko e fakamo‘oni ‘ae maka ni kiate kitautolu; he kuo ne fanongo ki he lea kotoa pē ‘a Sihova ‘aia kuo ne folofola‘aki kiate kitautolu: ko ia ‘e ‘iate kimoutolu ia ko e fakamo‘oni, telia na‘a mou fakafisinga‘i homou ‘Otua.” <sup>28</sup> Pea na‘e tukuange ‘e Siosiuā ‘ae kakai kenau ‘alu, taki taha ‘ae tangata ki hono tofi‘a.

<sup>29</sup> ¶ Pea hili ‘ae ngaahi me‘a ni, pea hoko ‘o pehē, na‘e pekia ‘a Siosiuā ko e foha ‘o Nuni, ko e tamaio‘eiki ‘a Sihova, ka kuo teau ta‘u mo e ta‘u ‘e hongofulu hono motu‘a. <sup>30</sup> Pea na‘a nau fai hono putu ‘i he ve‘e tofi‘a ‘o‘ona ‘i Timinate-Sela, ‘aia ‘oku ‘i he mo‘unga ko ‘Ifalemi, ‘i he potu tokelau ‘oe mo‘unga ko Keasi. <sup>31</sup> Pea na‘e tauhi ‘e ‘Isileli ‘a Sihova ‘i he ‘aho kotoa pē ‘o Siosiuā, mo e ‘aho kotoa pē ‘oe kau mātu‘a na‘a nau mo‘ui kimui ‘ia Siosiuā, ‘akinautolu na‘a nau ‘ilo ‘ae ngaahi ngāue kotoa pē ‘a Sihova, ‘aia na‘a ne fai ma‘a ‘Isileli.

<sup>32</sup> ¶ Pea ko e hui ‘o Siosefa ‘aia na‘e hikitanga ‘e he fānau ‘a ‘Isileli mei ‘Isipite, na‘a nau tanu ‘i Sikemi, ‘i he kongā fonua na‘e fakatau ‘e Sēkope mei he ngaahi foha ‘o Hemoa ko e tamai ‘a Sikemi ‘aki ‘ae kongā siliva ‘e teau: pea na‘e hoko ia ko e tofi‘a ‘oe fānau ‘a Siosefa. <sup>33</sup> Pea na‘e pekia ‘a ‘Eliesa ko e foha ‘o ‘Elone; pea na‘a nau fai hono putu ‘i he mo‘unga na‘e ‘o Finiasi ko hono foha, ‘aia na‘e foaki kiate ia ‘i he mo‘unga ko ‘Ifalemi.

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892